

RT 2107 D

RT 2110 D

CZ

Návod k použití - Překlad původního návodu k použití

Před použitím je nutné si přečíst návod k použití !

HU

Kezelesi Utasistas - Az eredeti használati utasítás fordítása

Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

LT

Naudojimo instrukcija – Instrukcijos originalo kalba vertimas į lietuvių kalbą

Prieš dirbdami žoliapjovę, perskaitykite naudojimo instrukciją.

PL

Instrukcja Obsługi - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Před použitím cosacky, travy pozorně precitajte návod k jej použití!

RO

Instrucțiuni de utilizare - Traducerea originalului Instrucțiunilor de utilizare

Citiți instrucțiunile de utilizare înainte folosirii!

RU

Инструкция по эксплуатации - Перевод с оригинального руководства по эксплуатации

Перед применением прочитайте инструкцию по эксплуатации!

SI

Navodila za uporabo - Prevod originalnega navodila za uporabo

Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!

SK

Návod na obsluhu - Preklad pôvodného návodu na použitie

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

TR

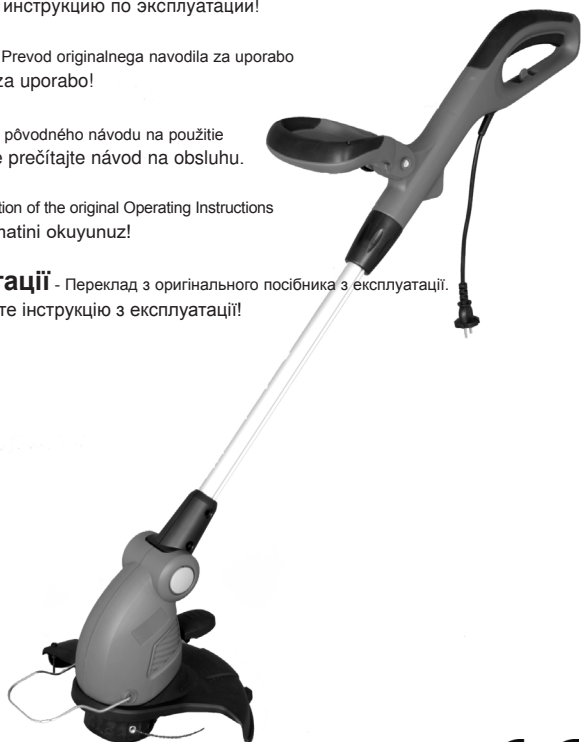
Kullanım Talimatı - Translation of the original Operating Instructions

Çalıştırmadan önce kullanma talimatını okuyunuz!

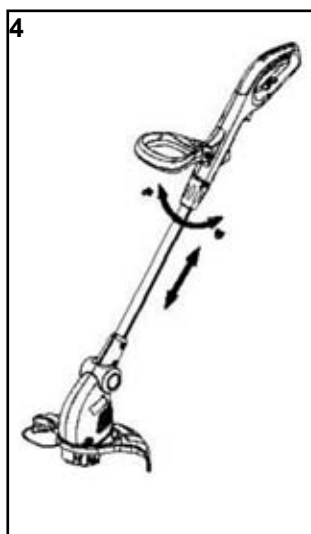
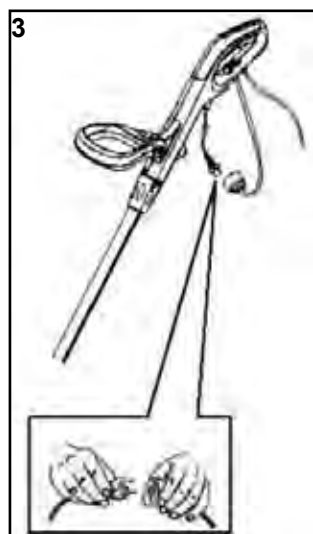
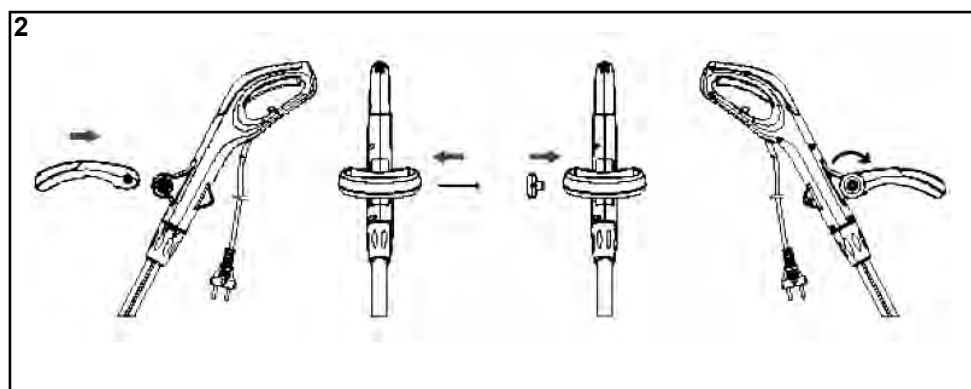
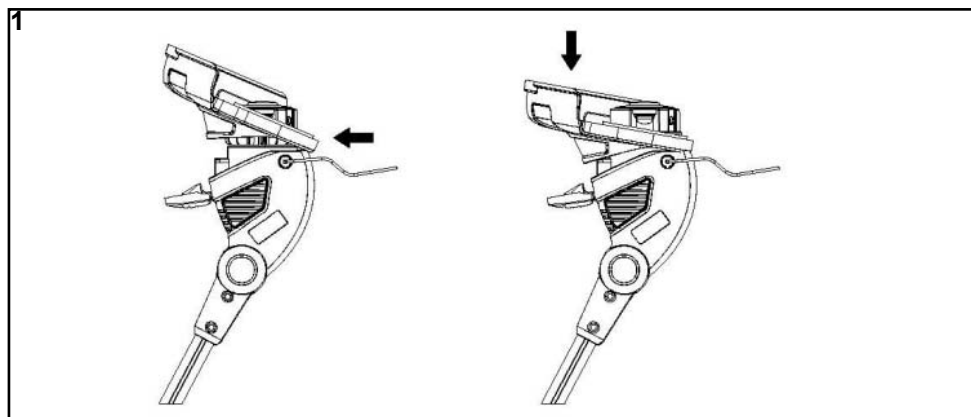
UA

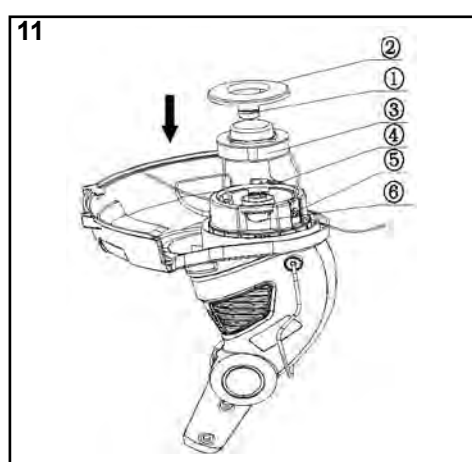
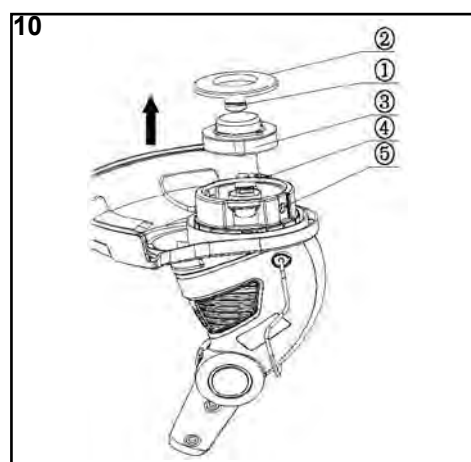
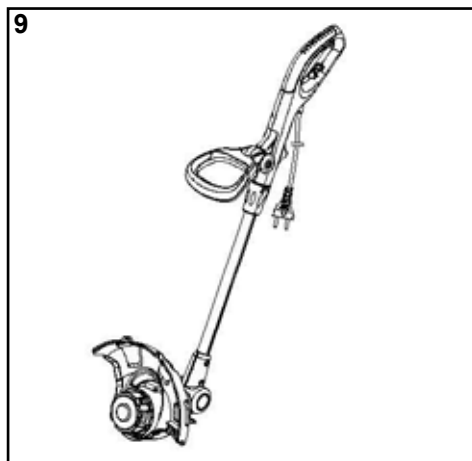
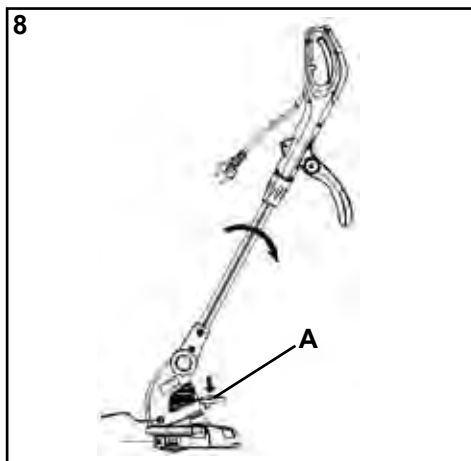
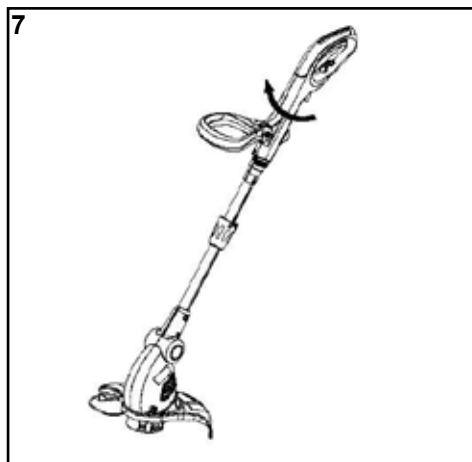
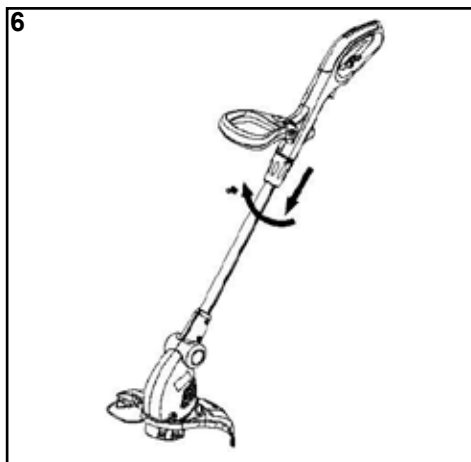
Інструкція з експлуатації - Переклад з оригінального посібника з експлуатації.

Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації!



CE

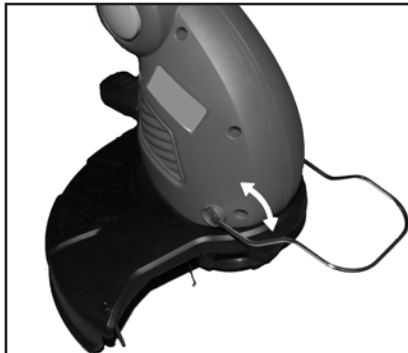




12



13



Vyobrazení a vysvětlivky pictogramů
Piktogramos ir jų paaiškinimai
Ilustrarea și explicarea pictogramelor
Razlaga opozorilnih znakov na napravi
Çizimler ve şekillerin izahı

A piktogramok ábrázolása és magyarázata
Ilustracja i objaśnienia piktogramów
Условные обозначения и их объяснение
Образки а vysvetlenie piktogramov
Умовні позначення та їх пояснення



1



2



3



4



5



6



7



8

CZ

- 1 Používejte ochranu očí a sluchu!
- 2 Varování!
- 3 Přečtěte si návod k použití!
- 4 Zabraňte přístupu ostatním osobám do nebezpečného úseku.
- 5 Vyzínací hlavice po vypnutí přístroje ještě chvíli dobíhá - zachovávejte bezpečnou vzdálenost!
- 6 Tento elektrický přístroj chraňte před vlhkem.
- 7 Při poškození nebo přeseknutí přírodního kabelu ihned odpojte vidlici ze sítě.
- 8 Pozor! Ochrana životního prostředí ! Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat do sběrný, zabývající se ekologickou likvidací odpadu.

HU

- 1 Használjunk védőszemüveg és fülvédőt!
- 2 Figyelmeztetés!
- 3 Üzembe helyezés előtt olvassuk el a használati útmutatót!
- 4 Ne tástózkodjon más személy a veszé lyeztett körzetben!
- 5 A szerszám a kikapcsolás után még mozog!
- 6 Ne tegyük ki az elektromos gépet az esőnek!
- 7 Meghibásodás vagy a csatlakozókábel átvágása esetén azonnal húzzuk ki a hálózati dugaszt!
- 8 Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.

LT

- 1 Naudokite akių ir klausos organų apsaugos priemonės!
- 2 Dėmesio!
- 3 Perskaitykite naudojimo instrukciją!
- 4 Nenaudokite šalia gyvūnų ir kitų žmonių!
- 5 Atsargiai! Išjungus maitinimą, dar kurį laiką sukasi!
- 6 Lietui lyjant, įrenginio nenaudokite!
- 7 Pažeidę maitinimo laidą ar kištuką, iš elektros tinklo lizdo nedelsdami ištraukite kištuką!
- 8 Dėmesio! Saugokite supančią aplinką. Šio įrenginio negalima pašalinti su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Pašalinkite tam skirtame surinkimo punkte.

RO

- 1 Protecție pentru ochi și urechi
- 2 Atenție!
- 3 Citiți instrucțiunea de întrebuințare!
- 4 Pericol pentru persoanele din zona de acțiune a unelei!
- 5 Această sculă mai merge și dupe întreruperea curentului!
- 6 Nu expuneți această unealtă electrică ploii!
- 7 În cazul deteriorării cablului electric scoateți ștecherul din priză!
- 8 Atenție la respectarea normelor de protecție a mediului! Este interzisă eliminarea și depozitarea acestui aparat împreună cu gunoiul menajer. Rugăm predați aparatul uzat numai la un centru de recuperare a materialelor reciclabile.

SI

- 1 Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh.
- 2 Pozor! Nevarnost!
- 3 Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo.
- 4 Drugim osebam ne dovolite v delovno območje naprave.
- 5 Pozor! Rezilno orodje se vrti še po izklopu motorja.
- 6 Naprave ne uporabljajte v dežju ali mokrem okolju.
- 7 Če je napajalni kabel poškodovan, takoj izvilcite vtičnik iz vtičnice.
- 8 Pozor, varstvo okolja! Te naprave se ne sme zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odsluženo napravo oddajte le na javnem zbirnem mestu.

TR

- 1 Göz ve kulak koruyucuları taşıyınız
- 2 Dikkat !
- 3 Cihazı kullanmadan evvel kullanım talimatını okuyunuz
- 4 Üçüncü şahısları tehlike alanından uzak tutunuz!
- 5 Araç yürür!
- 6 Bu aleti yağmur altında bırakmayınız!
- 7 Vağlantı kablosunun hasar görmesi alın derhal fişi çekiniz.
- 8 Dikkat çevre koruması ! Bu cihazın ev çöprü/artık çöprü ile imha edilmesi uygun değildir. Eski cihaz sadece resmi bir atık biriktirme yerine verilebilir.

PL

- 1 Nosić ochronniki sluchu i okulary ochronne.
- 2 Uwaga!
- 3 Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.
- 4 Odsunąć druty z niebezpiecznego obszaru!
- 5 Glowica obraca się przez chwilę po wyłączeniu niu silnika!
- 6 Nie dopuszczać do kontaktu z wilgocią.
- 7 Odłączyć z sieci jeśli przewód połączeniowy jest uszkodzony lub przecięty.
- 8 Uwaga Ochrona środowiska naturalnego! Niniejsze urządzenie nie może zostać usuwane wraz z odpadami gospodarstwa domowego/odpadami pozostałymi. Zużyte urządzenie należy oddać w publicznym miejscu zbiorczym.

RU

- 1 Надевайте защитные очки и наушники!
- 2 Предупреждение!
- 3 Прочитайте инструкцию по эксплуатации!
- 4 Посторонним запрещается находиться в опасной зоне!
- 5 Устройство продолжает работать!
- 6 Запрещается использовать данное устройство во время дождя!
- 7 Если провод питания поврежден или порезан, немедленно выньте штекер!
- 8 Внимание - защита окружающей среды! Этот прибор не разрешается утилизировать вместе с бытовыми/производственными отходами. Старый прибор сдавать только на общественном сборном пункте.

SK

- 1 Noste chránice zraku a sluchu!
- 2 Varovanie!
- 3 Precítajte si návod na použitie!
- 4 Zabránite tretím osobám v prítomnosti v nebezpečnej oblasti
- 5 Nástroj po vypnutí dobieha
- 6 Nevystavujte toto elektrické náradie dažďu
- 7 Pri poškodení alebo prerезaní prívodného kábla okamžite vytiahnite zástrčku zo siete
- 8 Pozor Ochrana životného prostredia ! Tento prístroj sa nesmie likvidovať spoločne s domovým/komunálnym odpadom. Vyslúžilý prístroj je potrebné odovzdať do zberných surovín.

UA

- 1 Надягайте захисні окуляри і навушники!
- 2 Попередження!
- 3 Прочитайте інструкцію з експлуатації!
- 4 Стороннім особам забороняється знаходитись в небезпечній зоні роботи тримера!
- 5 Увага! Після вимкнення, пристрій ще продовжує працювати!
- 6 Забороняється використовувати даний пристрій під час дощу!
- 7 Якщо кабель живлення пошкоджений або порізаний, негайно витягнути штекер з розетки!
- 8 Увага – захист навколишнього середовища! Цей прилад не дозволяється утилізувати разом з побутовими/виробничими відходами. Старий прилад необхідно здавати в суспільний пункт збирання для його подальшої утилізації.


Obsah	Strana
Obrázky; Vyobrazení a vysvětlivky piktogramů	1 - 4
1. Technická data	CZ-2
2. Obecné bezpečnostní pokyny	CZ-2
3. Účel použití	CZ-2
4. Bezpečnostní pokyny	CZ-3
1) Pokyny pro bezpečné použití	
2) Údržba	
3) Obecné pokyny	
4) Pokyny pro použití	
5. Před uvedením do provozu	CZ-4
6. Nastavení délky trubky	CZ-4
7. Připojení sekačky	CZ-4
8. Zapnutí a vypnutí	CZ-5
9. Sečení trávníku	CZ-5
10. Nastavení délky vyžínací struny	CZ-5
11. Výměna cívký se strunou	CZ-5
12. Poruchy	CZ-5
13. Ukládání	CZ-5
14. Servis	CZ-5
15. Likvidace a ochrana životního prostředí	CZ-5
16. Náhradních dílů	CZ-5
ES Prohlášení o shodě	II
Záruční podmínky	III

Strunová sekačka na trávu

1. Technická data

Model		RT 2107 D	RT 2110 D
Jmenovitý příkon	V~	230-240	230-240
Jmenovitá frekvence	Hz	50	50
Jmenovitý příkon	W	520	600
Otáčky při běhu naprázdno	min ⁻¹	9.800	10.000
Šířka záběru	cm	30	30
Průměr struny	mm	1,4	1,4
Délka struny v cívice	m	2 x 4	2 x 4
Posuv struny		Automatika přiklepem	Automatika přiklepem
Hmotnost	kg	2,64	2,64
Hladina akustického tlaku (podle 2000/14/ES)	dB (A)	74,1 K=2,0 dB(A)	74,1 K=2,0 dB(A)
Hladina zrychlení vibrace (podle EN 60335-2-91)	m/s ²	<2,5 K=1,5 m/s ²	<2,5 K=1,5 m/s ²

Přístroj je odrušen podle EN 55014 a EN 61000.

Ochranná třída II/VDE 0700 

Technické změny vyhrazeny.

Přístroje jsou zkonstruované podle předpisů, EN 60335-1 a EN 60335-2-91, a v plné míře vyhovují předpisům Zákona o bezpečnosti přístrojů a výrobků.

2. Obecné bezpečnostní pokyny

Hodnoty hlukových emisí na základě zákona o bezpečnosti produktů (něm. ProdSG) resp. směrnice ES o strojním zařízení: Hladina akustického tlaku na pracovišti může vystoupit nad 80 dB (A). V takovém případě je nutno, aby obsluha přijala nezbytná ochranná opatření (např. nosila chrániče sluchu).



Pozor: Ochrana proti hluku! Dodržujte při uvádění do provozu regionální předpisy.

Pozor: Při použití elektrických přístrojů je třeba dodržovat k ochraně před zasažením elektrickým proudem, nebezpečím zranění a vznikem požáru následující zásadní bezpečnostní pokyny. Přečtěte si a vezměte v úvahu všechny tyto pokyny dříve, než uvedou strunovou sekačku použijete. Bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.

Sekačky jsou konstruovány podle posledního stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických pravidel. Přesto se mohou při jejich použití vyskytnout situace, ohrožující zdraví a život uživatele nebo třetích osob, příp. poškozující sekačku a další věcné hodnoty.

Sekačky se smíjí používat pouze v technicky bezvadném stavu, jakož i v souladu s určením, bezpečnostními

pokyny a pokyny ohledně možných nebezpečí při dodržování pokynů v návodu k použití! Zejména je třeba neprodleně (nechat) odstranit všechny poruchy, které negativně ovlivňují bezpečnost!

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití. V každém případě dodržujte pokyny ohledně možných nebezpečí a bezpečnostní pokyny.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek ohrožení života. V každém případě je nezbytné dodržovat pokyny k ochraně před úrazy. Přečtěte si je před použitím této sekačky.

3. Účel použití

Strunové sekačky jsou výhradně určeny pro dosekávání okrasných trávníků, tzn. okrajů trávníků. Jiné nebo tento rozsah překračující použití, jako např. sekání keřů a živých plotů nebo velkoplošných trávníků, se považuje za použití v rozporu s jejich určením. Za škody, které při takovém použití vzniknou, výrobce / dodavatel neručí. Riziko nese výhradně uživatel. Použití v souladu s určením zahrnuje dále dodržování návodu na použití a dodržování podmínek provozu a údržby.

Návod k použití ukládejte v dosahu použití sekačky.

4. Bezpečnostní pokyny



Pozor: V každém případě dodržujte pokyny ohledně možných nebezpečí a bezpečnostní pokyny

Přečtěte si je před použitím této sekačky. Návod k použití ukládejte v dosahu použití sekačky.

1) Pokyny pro bezpečné použití

- a) Při práci se sekačkou noste ochranné brýle nebo ochranu očí, plně boty s drsnou podrážkou, přiléhavé pracovní oblečení, rukavice a ochranu sluchu.
- b) Zákaz obsluhy sekačky pro nezletilé osoby. Sekačka se smí předat (půjčit) pouze osobám, které jsou podrobně seznámeny s její obsluhou.
- c) Nezapínejte sekačku, pokud se v blízkosti zdržují osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.
- d) Se sekačkou pracujte klidně, s rozvahou a pouze při dobrém světle a podmínkách viditelnosti a neohrožujte ostatní! Pracujte opatrně!
- e) Před použitím se musí zkontrolovat, zda přívodní a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo stárnutí. Sekačka na trávu se nesmí používat, pokud jsou kabely poškozeny nebo opotřebený.
- f) Nepoužívejte poškozené kabely, spojky, vidlice a sekací hlavice.
- g) Při neopatrném používání sekačky mohou rotující sekací prvky způsobit zranění rukou a nohou. Motor se smí spouštět až tehdy, když se v blízkosti sekacích prvků nenacházejí ruce a nohy.
- h) Pozor na zranění o zařízení, které slouží k odfezávání struny. Po výměně civky ze strunou nebo po prodloužení vlákna podržte sekačku nejprve v normální pracovní poloze, až potom ji zapnete.
- i) Nikdy nepoužívejte kovové sekací prvky.
- j) Používejte pouze originální náhradní díly.
- k) Před čištěním v šerkych práci na sekačce, před čištěním a přepravou vytáhněte vidlici ze zásuvky. Před údržbou, kontrolou poškození přívodního kabelu či opravou sekačky je nutné vždy vytáhnout vidlici ze zásuvky.
- l) Pravidelně čistěte otvory pro chladicí vzduch na krytu motoru.

2) Údržba

- a) Po přerušení a ukončení práce: Odpojte vidlici! Proveďte údržbu sekačky (při odpojené vidlici): Provádějte pouze ty údržbářské práce, které jsou popsány v návodu k použití.
- b) Děti musejí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- c) Všechny ostatní práce svěřte servisu.
- d) Nikdy nepoužívejte kovové sekací prvky.
- e) Ze sekací hlavice se musí pravidelně odstraňovat namotaná tráva!
- f) Sekací hlavice se musí v krátkých intervalech pravidelně kontrolovat. Při zjevných změnách (vibrace, hluk) sekačku okamžitě vypněte. Pevně ji držte a přitlačte hlavici k zemi, aby se zastavila, pak vytáhněte vidlici ze zásuvky. Zkontrolujte sekací hlavici - pozornost věnujte trhlínám.

- g) Poškozenou sekací hlavici okamžitě nechte vyměnit i v případě zdánlivě nepatrných vlasových trhlín. Poškozenou sekací hlavici neopravujte.
- h) Pravidelně čistěte otvory pro chladicí vzduch na krytu motoru.
- i) Plastové části čistěte vlhkým hadříkem. Mechanické čisticí přípravky by mohly umělou hmotu poškodit.
- j) Sekačku nikdy nestříkejte proudem vody!
- k) Sekačku ukládejte na suchém místě.

3) Obecné pokyny

1. Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!
2. Uživatel by si měl od prodejce nebo odborníka nechat předvést bezpečné zacházení se sekačkou.
3. Před použitím se musí zkontrolovat, zda přívodní a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo stárnutí. Sekačka na trávu se nesmí používat, pokud jsou kabely poškozeny nebo opotřebený.
4. Dojde-li k poškození kabelu během práce se sekačkou, musí se kabel okamžitě odpojit od sítě. Kabelu se nedotýkejte dříve, než bude odpojen od sítě.
5. Nepoužívejte poškozené kabely, spojky, vidlice a sekací hlavice.
6. Pozor! Nebezpečí! Sekací prvky po vypnutí motoru dobíhají. Vzniká nebezpečí úrazů na prstech rukou a na nohou!
7. Prodlužovací kabel držte tak, aby se nedostal do kontaktu s rotující nylonovou strunou.
8. V zájmu bezpečného provozu se doporučuje napájet sekačku přes proudový chránič s vybavovací proudem max. 30 mA. Další informace vám sdělí elektroinstalatér.
9. Před každým použitím sekačky se musí zkontrolovat její správná funkce a předepsaný, provozně bezpečný stav. Zejména je důležité zkontrolovat přívodní kabel a prodlužovací kabel, vidlici, spínač a sekací hlavici.
10. VAROVÁNÍ: Napájecí kabel tohoto trávníku lze měnit pouze výrobce, služby zákazníkům nebo elektrikář.
11. Používejte pouze kabely, které odpovídají daným předpisům. Vidlice a spojky prodlužovacích kabelů musí být chráněny před odstříkující vodou. Sekačka se smí provozovat pouze s bezvadným ochranným zařízením, zvláštní pozornost je nutné věnovat pevnému usazení sekací hlavice.
12. Vidlici neodpojujte ze zásuvky tahem za kabel, ale za vidlici.
13. S prodlužovacím kabelem manipulujte vždy tak, aby se nepoškodil a netvořil vám překážky v chůzi.
14. Nepřetahujte prodlužovací kabel přes hrany, ostré nebo špičaté předměty, ani jej nelamte, např. pode dveřmi a v oknech.
15. Při přepravě sekačky na krátkou vzdálenost (např. na jiné místo) uvolněte spínač a odpojte vidlici.

4) Pokyny pro použití

1. Při práci musí být namontován ochranný štít vyžínací hlavice a strunová sekačka natočena ochranným štítem k obsluze.
2. Při práci se sekačkou noste ochranné brýle nebo ochranu očí, plně boty s drsnou podrážkou, přiléhavé pracovní oblečení, rukavice a ochranu sluchu.

3. Sekačku na trávu držte vždy pevně oběma rukama - dbejte na stabilní a bezpečnou polohu.
4. V nepřehledném, hustě porostlém terénu pracujte se zvýšenou pozorností!
5. Sekačku nenechávejte stát za deště venku.
6. Nesekejte mokrou trávu! Sekačku nepoužívejte v dešti!
7. Pozor na nebezpečí sklouznutí na svazích nebo na nerovném terénu.
8. Svahy sekejte napříč sklonu. Pozor při otáčení!
9. Dejte pozor na pařezy a kořeny, o které můžete zakopnout!
10. Vyvarujte se používání trávníků na špatné povětrnostní podmínky, zejména pokud existuje riziko bouřky.
11. Vysoké otáčky sekačky a přívodní kabel v sobě skrývají zvýšené nebezpečí. Proto je nezbytné při práci se sekačkou dodržovat zvláštní bezpečnostní pokyny.
12. Uživatel by si měl od prodejce nebo odborníka nechat předvést bezpečné zacházení se sekačkou.
13. Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí), které mají snížené psychické, senzorické nebo duševní schopnosti a / nebo které nemají dostatek zkušeností a / nebo nemají dostatek znalostí, s výjimkou případů, kdy na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo je tato osoba poučila o používání tohoto přístroje.
14. V každém případě předejte spolu se sekačkou i návod k použití. Mladiství do 16 let nesmí přístroj používat.
15. Uživatel je zodpovědný za třetí osoby nacházející se v pracovní oblasti přístroje.
16. Osoby, které se sekačkou pracují, musí být zdravé, odpočínuté a v dobré kondici. Nezapomeňte na včasné přestávky v práci! - Se sekačkou nepracujte pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které snižují schopnost rychlé reakce.
17. V okruhu 15 m se nesmí zdržovat ani další osoby / děti, ani zvířata, protože se od rotující sekací hlavy mohou odrážet kameny apod.

Důležité pokyny pro zachování záručních nároků:

- Udržujte vstupní vzduchové otvory v čistotě, aby se mohl motor chladit.
- Nepracujte se strunou delší, než jak nastavuje řezací břit.
- Používejte pouze strunu o průměru max. 1,4 mm a originální cívku (nejlépe naší originální strunu).
- Netlačte sekací hlavici k zemi, tím brzdíte spuštěný motor.
- Předcházejte nárazům sekací hlavy na tvrdý podklad, jinak ztratí hřídel motoru vyváženost.

5. Před uvedením do provozu

Montáž ochranného štítu (obrázek č. 1)

Nasadte ochranný štít na tělo strunové sekačky tak, aby se přídržný nos na ochranném štítu nacházel pod žebrem na pouzdru motoru (obrázek č. 1). Poté přitlačte ochranný štít pevně na tělo strunové sekačky tak, aby držák zaklapnul.

Pozor: Ochranný štít poté zůstává trvale na strunové sekačce. Přístroj nesmí být nikdy provozován bez ochranného štítu!

Montáž přídatné rukojeti (obrázek č. 2)

Vyšroubujte otočný knoflík a závitový šroub z přibalené rukojeti. Nasadte rukojeť na trubku tak, jak ukazuje obrázek č. 2.

Posuňte rukojeť do požadované polohy a upevněte ji pomocí závitového šroubu a otočného knoflíku.

Ukazatel záběru sečení / Trmen k ochraně rostlin (obrázek č. 13)

Trmen na přední straně strunové sekačky slouží jako ochrana pro rostliny a zároveň jako ukazatel záběru sečení.

Výžinací struna se pohybuje vždy uvnitř délky sklopeného trmenu. Strunovou sekačku je však možno volitelně provozovat i s trmenem vyklopeným nahoru.

6. Nastavení délky trubky (obrázek č. 4)

Délku trubky je možno nastavit podle tělesné výšky uživatele.

Za tímto účelem otočíme rýhovanou plastovou objímku ve směru hodinových ručiček, abychom ji uvolnili. Nastavíme potřebnou délku trubky a šroubovací objímku opět pevně utáhneme proti směru hodinových ručiček.

Nastavení úhlu náklonu:

Stlačíme nožní spínač (A) – hlava strunové sekačky se odblokuje a je možno ji vůči trubce naklápět do dvou dalších pozic.

Nastavení pro sečení okrajů trávníku (obrázky č. 8+9):

Úhel náklonu nastavíme podle výše uvedeného popisu. Stiskneme nožní spínač (obrázek č. 8) a provedeme příslušné nastavení (obrázek č. 9).

Natočení rukojeti (obrázky č. 6+7):

K uvolnění otočíme plastovou objímku ve směru hodinových ručiček – nyní je možno otočit rukojeť o 180°. Následně šroubovací objímku opět pevně utáhneme proti směru hodinových ručiček.

7. Připojení sekačky (obr. 3)

Sekačka lze provozovat pouze na jednofázový střídavý proud. Jsou izolovány podle třídy II VDE 0700 a CEE 20. Před zapnutím sekačky zkontrolujte, zda napětí sítě souhlasí s provozním napětím, které je uvedeno na typovém štítku.

Minimální průřezy vodičů prodlužovacího kabelu:

1,5 mm²

- Vidlice sekačky se zasune do spojky prodlužovacího kabelu.
- Pro odlehčení tahu prostrčte smyčku prodlužovacího kabelu otvorem v držadle a zachyťte kabel za hák pro odlehčení tahu.
- Po skončení práce přetáhněte smyčku dopředu přes hák a vytáhněte ji z držadla. Vytáhněte vidlici ze sítě.

8. Zapnutí a vypnutí

Při spouštění sekačky na trávu:

- Zaujmete stabilní postoj.
- Uchopte sekačku do obou rukou.
- Stůjte zpřímá a sekačku držte volně.
- Nepokládejte vyžínací hlavici na zem!
- Stiskněte spínač.
- Uvolněním spínače se sekačka vypíná. (Pozor! Vyžínací hlavice dobíhá několik vteřin)

9. Sečení trávníku (obr. 5)

- Na malých plochách rovnoměrně přejíždějte sekačkou sem a tam - k sečení větších ploch není sekačka vhodná.
- Sekajte podle možností levou polovinou, pak se posečená tráva, prach a zvířené kamínky apod. odhazují dopředu, tedy směrem od obsluhy.
- Ideální pracovní podmínky dosáhnete, když budete sekačku držet se sklonem cca 30 stupňů doleva.

10. Nastavení délky vyžínací struny (obr. 12)

Pravidelně kontrolujte nylonovou strunu, zda není poškozena a zda má délku, nastavenou řezacím břitem.

Při klesajícím výkonu: Sekačku spusťte a podržte ji nad trávníkem. Sekací hlavici klepněte lehce o zem. Struna se nastaví, pokud je dlouhá alespoň 2,5 cm. Když je struna kratší, sekačku vypněte a odpojte od sítě. Nástavec cívky stiskněte až nadoraz a silou zatáhněte za konec strun. Pokud není konec struny vidět - viz bod 11 (výměna cívky).

Vaše sekačka má čepel k ořezávání struny, která zkrátí sekací strunu pokaždé na správnou délku.

11. Výměna cívky se strunou

Nejdříve sekačku vypněte a vytáhněte vidlici ze sítě. Počkejte chvíli, až se nylonová struna zastaví. Poté stiskněte oba pojistné jazýčky 1 po straně vyžínací hlavy a odklopte nahoru kryt vyžínací hlavy 2 (obr. 10). Vyjměte prázdnou cívku a nasadte novou cívku 3 tak, aby konce strun vyčnívaly z výstupních otvorů na straně vyžínací hlavy (obr. 11). Dbejte na to, aby pružina 4 byla řádně usazena pod cívkou. Nakonec znovu nasadte kryt. Oba pojistné jazýčky musí řádně zaskočit.

12. Poruchy

- **Sekačka neběží:** Zkontrolujte, zda je zajištěn přívod proudů (např. pokusem na jiné zásuvce nebo pomocí zkoušečky napětí). V případě, že sekačka neběží při zapojení do zásuvky pod proudem, předejte sekačku nedemontovanou našemu centrálnímu servisu nebo do autorizované opravy.
- **Sekací struna zapadne do krytu cívky:** Cívkou demontujte (podle pokynů pod bodem 11), provlékněte konce struny otvory a cívku opět namontujte. Pokud je nylonová struna spotřebovaná, nasadte novou cívku nebo kazetu.

Jiné poruchy sekačky neodstraňujte vlastními silami, ale předejte sekačku k opravě do autorizované opravy.

13. Ukládání

- Sekačku řádně očistěte, zejména přívodní vzduchové otvory.
- Nepoužívejte k čištění vodu.
- Sekačku uložte na suché a bezpečné místo. Chraňte ji před neoprávněným použitím (např. před dětmi).

14. Servis

Opravy elektrických spotřebičů smí provádět jen elektro-odborníci. Popište prosím při zaslání vámi zjištěnou chybu.

15. Likvidace a ochrana životního prostředí

Když Váš přístroj jednoho dne doslouží nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Prosíme, abyste přístroj odevzdali v pověřené sběrně k ekologické likvidaci. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správě Vaší obce nebo města.

16. Náhradních dílů

Náhradní cívky se strunou # 13001780
Ochranný kryt # 11020083


Tartalom	Oldal
Ábra; A piktogramok ábrázolása és magyarázata	1 - 5
1. Műszaki adatok	HU - 2
2. Általános biztonsági utasítás	HU - 2
3. Az alkalmazás célja	HU - 2
4. Biztonsági utasítások	HU - 3
1) Utasítások a biztonságos használathoz	
2) Fenntartó	
3) Általános utasítások	
4) Utasítások az alkalmazáshoz	
5. Az üzembe helyezés előtt	HU - 4
6. A kiegészítő nyél, a dőlésszög és a csőhossz beállítása	HU - 4
7. A készülék csatlakoztatása	HU - 5
8. Be-, kikapcsolás	HU - 5
9. Gyep szélezése	HU - 5
10. A vágófonal meghosszabbítása	HU - 5
11. Fonalorsó felújítása	HU - 5
12. Üzemzavarok	HU - 5
13. Tárolás	HU - 5
14. Javítószolgálat	HU - 5
15. Ártalmatlanítás és környezetvédelem	HU - 5
16. Pótalkatrészek	HU - 5
EC egyezési	II
Garanciális feltételek	III
Szerviz	IV

Elektromos fűszegélynyíró

1. Műszaki adatok

Típus		RT 2107 D	RT 2110 D
Hálózati feszültség	V~	230-240	230-240
Névleges frekvencia	Hz	50	50
Teljesítmény	W	520	600
Üresjárat fordulatszám	min ⁻¹	9.800	10.000
Vágásszélesség	cm	30	30
Fonalvastagság	mm	1,4	1,4
Fonalkészle	m	2 x 4	2 x 4
Fonalhosszabbítás		Teljes automatika	Teljes automatika
Súly	kg	2,64	2,64
Hangnyomásszint (2000/14/EK) [K=2,0 dB(A)]	dB (A)	74,1	74,1
Rezgés (az EN 60335-2-91) [K=1,5 m/s ²]	m/s ²	<2,5	<2,5

Rádió-zavarmentesítve EN 55014 és EN 61000 szerint.


Védelmi osztály: II/VDE 0700 

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A készülékek gyártása a/z EN 60335-1, EN 60335-2-91 előírásai szerint történt és teljes mértékben megfelelnek termékbiztonsági törvény előírásainak.

2. Általános biztonsági utasítás

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a termékbiztonsági törvény (ProdSG) ill. az EK gépirányelve szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A)-t. Ebben az esetben hallásvédő óvrendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselés).

 **Figyelem:** Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.

Figyelem: Villamos készülékek használatánál áramütés, sérülés- és égésveszély elleni védelem végett a következő alapvető biztonsági rendszabályokat kell betartani. Olvassa el és tartsa be valamennyi ilyen utasítást, mielőtt ezt a villamos készüléket használatba venné. Jól őrizze meg a biztonsági utasításokat.

A gépek gyártása a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint történt. Ennek ellenére használata során előállhatnak a használó vagy harmadik személy testi épségére és életére vonatkozó veszélyek ill. a gép és más dologi értékek károsodása.

A gépeket csak műszakilag kifogástalan állapotban és rendeltetésszerűen, a biztonság és a veszély tudatában,

az üzemeltetési utasítás figyelembevételével használja! Különösképpen azokat a zavarokat, amelyek a biztonságot befolyásolhatják, azonnal kűszöbölje (kűszöböltesse) ki!

A kezelési utasítást gondosan olvassa el. A veszélyekre és a biztonságra vonatkozó utalásokat tartsa szem előtt. Ezeknek a tanácsoknak figyelmen kívül hagyása életveszélyes lehet. A balesetvédelmi előírásokat feltétlenül tartsa be. Kérjük, a használat előtt ismerkedjen meg a készülék kezelésével.

3. Az alkalmazás célja

A gépek kizárólag díszgyepek, azaz gyepszélek vágására szolgálnak. Más, vagy ezt meghaladó felhasználás, mint pl. bozótos és sövények vagy nagy gyepterületek nyírása nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkkért a gyártó / szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a használó viseli. A rendeltetésszerű használatához tartozik a használati utasítás figyelembevételével és az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is.

A használati utasítást tartsa mindig a gép alkalmazási helyén.

4. Biztonsági utasítások



Figyelem: A veszélyekre és a biztonságra vonatkozó utalásokat tartsa szem előtt.

Kérjük, a használat előtt ismerkedjen meg a készülék kezelésével. A használati utasítást tartsa mindig a gép alkalmazási helyén.

1) Utasítások a biztonságos használatához

- Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúszós talpú cipőt, szorosan simuló munkaruhát, védőkesztyűt és hallásvédőt.
- Kiskorúak a szélezőt nem kezelhetik. A szélezőt csak olyan személyeknek adja tovább (kölcsonözze), akik kezelésével alapvetően tisztában vannak.
- A szélezőt ne használja olyankor, amikor személyek, főként ha gyerekek, vagy háziállatok vannak a közelben.
- Nyugodtan, megfontoltan és csak jó fény- és látási viszonyok mellett dolgozzon - másokat ne veszélyeztessen! Körültekintően dolgozzon!
- Használat előtt a csatlakozó és a hosszabbító vezetékét meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e sérülésre vagy öregedésre utaló jelek. Ne használja a gypszelezőt, ha a vezetékek sérültek vagy elhasználódtak.
- Ne használjon sérült vezetékeket, csatlakozásokat, hálózati dugaszolót és vágófejeket.
- Figyelmetlen használat a forgó vágóelemek révén láb- és kézsérüléseket okozhatnak. A motort csak akkor kapcsolja be, ha kezei és lábai a vágószerszámoktól távol vannak.
- Legyen elővigyázatos azokkal a sérülésekkel szemben, amelyeket a fonal levágására szolgáló berendezés okoz. A fonalorsó cseréje után, vagy a fonal meghosszabbítása után a gypszelezőt először mindig a normál munkahelyzetben tartsa, mielőtt bekapcsolná.
- Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon fel.
- A készüléken végzett mindennemű munka előtt, a tisztítás előtt és a szállítás alkalmával húzza ki a csatlakozó dugaszolót az aljzatból. A szélezőt mindig válassza le a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja.
- A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szükség esetén tisztítsa ki.

2) Fenntartó

- A munka megszakítása vagy befejezése után: húzza ki a hálózati csatlakozót! A szélező karbantartása (kihúzott hálózati csatlakozó mellett!): csak olyan karbantartási munkákat végezzen, amelyek a használati utasításban le vannak írva.
- A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Minden egyéb munkával forduljon a vevőszolgálathoz.
- Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.

- A vágófejet rendszeresen tisztítsa meg a fűtől.
- A vágófejet rendszeresen, rövid időközönként ellenőrizze. Észrevehető változások esetén (rezgés, zajok) a szélezőt azonnal kapcsolja ki és erősen tartsa. A szélezőt nyomja a talajra, hogy a vágófejet lefékezze, majd húzza ki a hálózati csatlakozót. Ellenőrizze a vágófejet - ügyeljen a hajszálrepedésekre.
- A sérült vágófejet azonnal cseréltesse ki - még látszólag csekély hajszálrepedések esetén is. Sérült vágófejet ne javítson.
- A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szükség esetén tisztítsa ki.
- A műanyag részeket nedves ruhával tisztítsa meg. Durva tisztítószeresek megsérthetik a műanyagot.
- A szélezőt ne locsolja le vízzel!
- A szélezőt biztonságosan szárász helyiségben tárolja.

3) Általános utasítások

- Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!
- A szélezővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.
- Használat előtt a csatlakozó és a hosszabbító vezetékét meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e sérülésre vagy öregedésre utaló jelek. Ne használja a gypszelezőt, ha a vezetékek sérültek vagy elhasználódtak.
- Ha a vezeték a használat során megsérül, a vezetékét azonnal le kell választani a hálózatról. **NE ÉRINTSE MEG A VEZETÉKET, MIELŐTT A HÁLÓZATRÓL LE NEM VÁLASZTOTTA!**
- Ne használjon sérült vezetékeket, csatlakozásokat, hálózati dugaszolót és vágófejeket.
- Figyelem! Veszély! A motor lekapcsolása után a vágóelemek tovább futnak. Ujj-és lábsérülések veszélyek!
- A hosszabbító vezetékét úgy tartsa, hogy a forgó műanyagfonal ne érthesse meg azt.
- A biztonságos üzemeltetéshez ajánljuk, hogy a gép betáplálása egy hibaáram-védőberendezésen keresztül (RCD) történjen 30 mA-t meg nem haladó hibaárammal. Közelebbi felvilágosítást a villamos szerelést végző szakember ad.
- Minden munkakezdés előtt ellenőrizze a szélezőt annak kifogástalan működése és előírászerű, üzembiztos állapota szempontjából. Különösen fontosak a csatlakozó és hosszabbító vezeték, a hálózati dugaszoló, a kapcsoló és a vágófej.
- Figyelem: A készülék hálózati csatlakozó vezetékét csak a gyártó vevőszolgálata vagy egy villamossági szakember cserélheti ki.
- Csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, melyek külső használatra engedélyezve vannak és melyek nem könnyebbek, mint a DIN/VDE 0282 szerinti H07 RN-F gumitömlő-vezetékek legalább 1,5 mm² mérettel. A hosszabbító vezetékek dugaszolóinak és csatlakozásainak fröccsenő víz ellen védettnnek kell lenni. A szélezőt csak kifogástalan védőberendezéssel üzemeltesse, ügyeljen a vágófej szilárd illeszkedésére.

HU | Kezelesi utasítás

12. A hálózati csatlakozót ne a vezetéknel fogva húzza ki a dugaszoló aljzatból, hanem a hálózati csatlakozót fogja meg.
13. A hosszabbító vezetékét úgy fektesse le, hogy ne sérülhessen meg és ne képezze elbotlás veszélyét.
14. A hosszabbító vezeték ne dörzsölődhessen peremekhez, hegyes vagy éles tárgyakhoz és ne csipődhessen be pl. ajtóhasadékokba vagy ablakrésekbe.
15. A szélező rövid ideig tartó szállításához (pl. egy másik munkaterületre) engedje el a kapcsolót, húzza ki a hálózati csatlakozót.

4) Utasítások az alkalmazáshoz

1. Bekapcsoláskor a szélező védőburkolatának a test felé fordítva kell lenni.
2. Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúszós talpú cipőt, szorosan simuló munkaruhát, védőkesztyűt és hallásvédőt.
3. A szélezőt mindig erősen tartsa - mindig ügyeljen a szilárd és biztonságos állásra.
4. Áttekinthetetlen, sűrűn benőtt terepen fokozott óvatossággal dolgozzon!
5. A szélezőt esőben ne hagyja kint a szabadban.
6. Ne vágjon vizes fűvet! Ne használja esőben!
7. Vigyázzon a lejtőkön vagy az egyenetlen terepen, elcsúszás veszélye!
8. Lejtőkön csak a dőlésre merőlegesen szélezzon - elővigyázat a fordulásoknál!
9. Ügyeljen a fatönkökre és gyökerekre, elbotlás veszélye!
10. Ne lehessen a trimmer rossz időjárási körülmények, különösen, ha fennáll a veszélye egy vihar.
11. A vágószerszám magas fordulatszáma és az áramcsatlakozás különös veszéllyel járhatnak. Ezért a szélezővel végzett munkánál különleges biztonsági rendszabályokra van szükség.
12. A szélezővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.
13. Ez a készülék nem rendeltetett arra, hogy korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasításokat adott nekik az eszköz használatára vonatkozóan.
14. A használati utasítást feltétlenül adja át! 16 éven aluli fiatalok a készüléket nem használhatják.
15. A készülék hatáskörében lévő személyekért a készülék kezelője a felelős.
16. A szélezővel dolgozó egészséges, pihent és jó kondícióban legyen. Kellő időben iktasson pihenőidőket a munkába! - Ne dolgozzon alkohol vagy kábítószerek hatása alatt.
17. 15 m-es körzetben sem más személyek / gyerekek, sem állatok nem tartózkodhatnak, mivel a forgó vágófejek köveket és más tárgyakat röpíthet fel.

Fontos tanácsok arra vonatkozóan, hogy ne veszítse el a jóállási igényét:

- Tartsa tisztán a levegőbelepő nyílásokat, mert különben a motor nem kap hűtést.

- Ne dolgozzon hosszabb fonallal, mint a levágópengé által beállított hosszúság .
- Csak speciális monofilamante-t és eredeti orsót használjon max. 1,4 mm -vel (legcélserűbben az eredeti fonalunkat).
- Ne szorítsa a vágófejet a földre, ezáltal lefékezi a bekapcsolt motort.
- Ne üsse hozzá a vágófejet kemény altalajhoz, mert így a motortengely kiegyensúlyozatlanná válik.

5. Az üzembe helyezés előtt

A védőburkolat felhelyezése (1. sz. ábra)

Helyezze fel a védőburkolatot a damilos fűszegélynyíró házára úgy, hogy a védőburkolat rögzítőfoga a motorházon található borda alá kerüljön (1. sz. ábra). Ezt követően nyomja a védőburkolatot erőteljesen a damilos fűszegélynyíró házra addig, amíg a rögzítőfog a helyére nem kattan.

Figyelem: A védőburkolat tartósan a damilos fűszegélynyírón marad. A készüléket tilos védőburkolat nélkül használni!

A segédmarkolat felszerelése (2. sz. ábra)

Csavarozza ki a forgógombot és a menetes csavart a csomagozás részét képező markolatból. Illessze a markolatot a csőre úgy, ahogy az a 2. sz. ábrán látható. Csúsztassa a markolatot a kívánt állásba, majd rögzítse a menetes csavar és a forgógomb segítségével.

Vágáskör mutató / Növényvédő kengyel (13. sz. ábra)

A damilos fűszegélynyíró elején található kengyel védi a növényeket, valamint jelzi a vágáskört:

A vágódamíl mindig a lehajtott kengyel belsejében mozog. A damilos fűszegélynyíró azonban opcionálisan felhajtott kengyellel is használható.

6. A kiegészítő nyél, a dőlésszög és a csőhossz beállítása (4,6,7,8,9. ábra)

A csőhossz a felhasználó testméreteihez igazítható (4. ábra).

Kioldáshoz forgassa el a műanyag tokmányt az óramutatók járásával megegyező irányba. Állítsa be a kívánt csőhosszt, majd a csavaros tokmányt az óramutatók járásával ellenkező irányba elforgatva húzza meg.

Dőlésszög beállítás:

Nyomja meg a lábkapcsolót (A) – ezzel kioldja a damilos fűszegélynyíró fejének rögzítését, és a két további pozícióba állítható be.

A szegélynyírás beállítása (8+9. sz. ábrák): Állítsa be a dőlésszöget a fenti leírás szerint. Nyomja le a lábkapcsolót (8. sz. ábra), majd végezze el a kívánt beállításokat (9. sz. ábra).

A markolat elforgatása (6+7. sz. ábrák): A kioldáshoz fordítsa el a műanyag tokmányt az óramutatók járásával megegyező irányban – ekkor a markolat 180°-kal elfordítható. Végezetül a csavaros tokmányt ismét húzza meg az óramutatók járásával ellenkező irányban.

7. A készülék csatlakoztatása (3. ábra)

A gépeket csak egyfázisú váltakozó árammal lehet üzemeltetni. VDE 0740 és CEE 20 szerinti II. osztályú védőszigeteléssel vannak ellátva. Üzembe helyezés előtt azonban győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a teljesítménytáblán megadott üzemi feszültség-értékkel.

A hosszabbító vezeték legkisebb keresztmetszete:

$$1,5 \text{ mm}^2$$

- A készülék dugaszolóját dugja be a hosszabbító vezeték csatlakozójába.
- A hosszabbító vezeték egy fület tehermentesítés céljából dugja át a fogantyú nyílásán, és akassza be a tehermentesítő horogba.
- A munka befejezése után a fület tolja le előre a horogra, és húzza ki a fogantyúból. Húzza ki a hálózati dugót.

8. Be-, kikapcsolás

A gyepszélézőt üzembe helyezéséhez.- Foglaljon el biztonságos állást.

- Jó erősen tartsa a készüléket.
- Álljon egyenesen, a készüléket feszültség nélkül tartsa.
- A vágófejet ne helyezze a talajra!
- Nyomja meg a kapcsolót.
- Kikapcsoláshoz engedje ismét föl a kapcsolót.

9. Gyep szélezése (5. ábra)

- Kis gyepfelületeken a szélezőt egyenletesen mozgassa ide-oda - nagy felületek nyírására a szélező nem alkalmas.
- Lehetőség szerint a készülék bal felével vágjon, így a lenyírt fű, por és felvert kövek stb. előre repülnek, el a kezelőtől.
- Az ideális munkafeltételeket úgy éri el, ha a készüléket kb. 30°-os dőléssel balra tartja.

10. A vágófonal meghosszabbítása (12. ábra)

Ellenőrizze rendszeresen a nylonzsinórt sérülések szempontjából és arra vonatkozóan, hogy a zsinór rendelkezik-e még a levágópenge által beállított hosszal. Ha nem:

Csökkentő vágásteljesítmény esetén: a készüléket kapcsolja be és tartsa egy gyepfelület fölé. A vágófejet érintse a talajhoz. A fonalat utánállítjuk, ha a fonalvége(k) hosszúsága legalább 2,5 cm. Ha a fonalvége rövidebb, kikapcsoljuk a készüléket és kihúzzuk a készülék dugaszt. A tekercsbetétet ütközésig benyomjuk és a fonalvéget (fonalvégeket) erősen meghúzzuk. Ha nem látható fonalvége – lásd a "Fonalorsó felújítása" pontot.

A fűszegély-nyíró szálvágó késsel rendelkezik, ami a vágószálat mindenkor a megfelelő hosszúságúra rövidíti.

11. Fonalorsó felújítása

A készüléket kapcsolja ki, húzza ki a dugót a hálózattól. Várja meg hogy a nylon szál megálljon. Ezután a vágófejt oldalán nyomja meg mindkét biztonsági reteszt (1) és vegye le a vágófejtakaró burkolatot (2) fölfelé (10. ábra). Vegye ki az üres szálorsót, és helyezzen be egy újat (3) úgy, hogy a vágófejt kivetető nyílásain a szálvégek kilógjanak (11. ábra). Ügyeljen arra, hogy a rugó (4) előírászerűen helyezkedjen el a szálorsó alatt. Végezetül a vágófejtakaró burkolatot helyezze vissza. Ügyeljen arra hogy mindkét biztonsági retesz a helyére beakasszon.

12. Üzemzavarok

- **A készülék nem működik:** Ellenőrizze, hogy van-e áram (pl. egy másik dugaszolóaljzattal próbálja meg vagy feszültségvizsgálóval). Ha a készülék áram alatt lévő aljzatról nem működik, szétszedetlen állapotban beküldendő központi szervizünkbe vagy egy erre illetékes szakműhelybe.
- **A vágófonal eltűnik a fonalorsóban:** A fonalorsót szerelje ki. A fonalvéget vezesse át a fűzőszemen és az orsót ismét helyezze vissza. Ha a nylonfonal kifogyott, helyezzen be újorsót vagy kazettát.

A készülék más üzemzavarait ne javítsa önállóan, hanem csak általunk erre feljogosított szakemberrel javíttassa meg.

13. Tárolás

- A készüléket alaposan tisztítsa meg, különösen a hűtőlevegő-nyílásokat.
- Tisztításhoz ne használjon vizet.
- A készüléket száraz és biztonságos helyen tárolja. Illetéktelen használatról (pl. gyerekek által) óvja meg.

14. Javítószolgálat

Villamos készülékek javítását csak villamos képesítésű munkaerő végezheti. Kérjük, javítás céljára történő beküldéskor írja le az Ön által megállapított hibát.

15. Ártalmatlanítás és környezetvédelem

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról. Kérjük, a készüléket adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

16. Pótalkatrészek


Vágódamid	# 13001780
Védőburkolat	# 11020083

Žoliapjovė

1. Techniniai duomenys

Modelis		RT 2107 D	RT 2110 D
Nominali įtampa	V~	230-240	230-240
Nominalus dažnis	Hz	50	50
Nominali naudojamoji galia	W		520 600
Greitis be apkrovos	min ⁻¹	9.800	10.000
Pjovimo plotis	cm	30	30
Valo skersmuo	mm	1,4	1,4
Valo ilgis	m	2 x 4	2 x 4
Valo padavimas		„trinktelėk ir dirbk“ (dviguba ritė)	
Svoris	kg	2,64	2,64
Garsinio slėgio lygis (200/14/EB) [K=2,0 dB(A)]	dB(A)	74,1	74,1
Vibracija pagal (gemessen nach EN 60335-2-91) [K=1,5 m/s ²]	m/s ²	<2,5	<2,5


Trikdžių slopinimas pagal EN 55014 ir EN 61000.

Įrenginys atitinka II/VDE 0700  saugos klasės reikalavimus.

Įrenginiai pagaminti, laikantis standartų EN 60335-1 ir EN 60335-2-91 reikalavimų, ir visiškai atitinka Gaminių saugumo įstatymo nurodymus.

2. Bendrieji saugos nurodymai

Informaciją apie triukšmo emisiją, atsižvelgiant į produkto saugą Act (ProdSG) ir (arba) EB mašinų direktyva: darbo vietoje kylančio triukšmo slėgio lygis gali viršyti 80 dB(A). Tokiais atvejais naudotojas privalo naudoti nuo triukšmo apsaugančias priemones (pvz., naudoti ausines).

 **Dėmesio! Imkitės apsaugos nuo triukšmo priemonių! Dirbdami su įrenginiu, laikykitės vietinių reikalavimų.**

Dėmesio! Kad, dirbdami su elektriniais įrankiais, apsisaugotumėte nuo nutrenkimo elektra, sužeidimų ir gaisro, privalote laikytis pagrindinių saugos reikalavimų. Prieš naudodami žoliapjovę, perskaitykite šiuos nurodymus ir laikykitės jų. Šiuos saugos nurodymus pasidėkite saugioje vietoje.

Įrenginys pagamintas, laikantis naujausių technologijų ir pripažintų technikos saugos reikalavimų. Tačiau, dirbant su įrenginiu, naudotojai ir tretiesiems asmenims gali kilti pavojus ir būti sugadintas pats įrenginys ar kiti objektai.

Įrenginį naudokite tik saugiai ir pagal paskirtį bei laikydamiesi naudojimo nurodymų! Įrenginys visą laiką turi būti puikios būklės. Visus gedimus, kurie gali neigiamai įtakoti saugą, nedelsdami sutaisykite arba paveskite sutaisyti!

Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Labai svarbu, kad, prieš naudodami žoliapjovę pirmą kartą, suprastumėte visus reikalavimus ir jų laikytumėtės. Žoliapjovę naudojantis neatsargiai ar neteisingai, galima

labai stipriai ir net mirtinai susižeisti. Laikykitės visų galiojančių saugos reikalavimų, standartų ir taisyklių. Prieš naudodami įrenginį pirmą kartą, gerai su juo susipažinkite.

3. Paskirtis

Įrenginys yra skirtas tik dekoratyvinei vejai, tiksliau – vejos pakraščiams, pjauti. Bet koks kitoks naudojimas, pavyzdžiui, krūmų ar gyvatvorių arba didelių vejos plotų pjovimas, yra laikomas neteisingu naudojimu. Gamintojas/ tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl tokio naudojimo. Rizika tenka tik pačiam naudotojui. Tinkamas naudojimas taip pat apima naudojimo instrukcijos bei priežiūros reikalavimų laikymąsi.

Naudojimo instrukciją visuomet laikykite netoli įrenginio naudojimo vietos.

4. Saugos nurodymai

A. Bendrieji nurodymai

- Elektrinė žoliapjovė yra greitaeigis, greitai pjaunantis elektrinis įrankis. Elektra ir pjovimo įtaisas yra potencialūs pavojaus šaltiniai. Todėl, kad sumažintumėte sužeidimo pavojų, reikia imtis specialių atsargumo priemonių.
- Prieš atlikdami bet kokius įrenginio priežiūros ar taisyymo darbus, visuomet išjunkite žoliapjovę ir iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką. Jeigu žoliapjovę palie-

- kate be priežiūros, visuomet iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką. Prieš atlikdami bet kokius įrenginio reguliavimus ar jį valydami arba tikrindami, patikrinkite, ar nėra kokių nors pažeidimų, įrenginį visuomet išjunkite ir iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.
- Paprašykite prekybos atstovo ar specialisto, kad parodytų, kaip naudotis žoliapjove.
 - Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutimaisiais ar protiniais gebėjimais, arba turintiems per mažai patirties ir/arba žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo arba šis asmuo apmokytų juos teisingai naudotis įrenginiu.
 - Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo įrenginiu.
 - Neleiskite nepilnamečiams naudotis elektrine žoliapjove. Elektrinės žoliapjovės niekuomet neskolinkite arba nenuomokite be šios naudojimo instrukcijos. Įsitikinkite, kad visi žoliapjovės naudotojai supranta šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus. Įrenginiu negali naudotis vaikai ir jaunesni kaip 16 metų jaunuoliai.
 - Už įrenginio naudojimo zonoje esančių asmenų saugą atsako naudotojas.
 - Jūs turite tikti naudoti elektrinę žoliapjovę – jūs turite būti pailsėjęs, sveikas ir geros fizinės būklės. Jeigu, dirbdami su žoliapjove, pavargstate – padarykite pertrauką. Elektrine žoliapjove niekuomet nedirbkite, būdami paveikti alkoholio ar narkotikų.
 - Niekuomet nebandykite kaip nors perdaryti žoliapjovės, nes gali padidėti susižeidimo pavojus. Žoliapjovėje nenaudokite vielos ar armuoto valo. Tokiu atveju mes neprisiimsime jokios atsakomybės dėl sužeidimo ar nuosavybės sugadinimo, nes tai bus susiję su neteisingu ir neleistinu naudojimu.
 - Nesinaudokite žoliapjove, jeigu šalia darbo zonos yra kitų žmonių, ypač vaikų, ar gyvūnų.
 - Greitai besisukanti pjovimo galvutė gali užkliudyti ir dideliu atstumu nusviesti akmenukus ir kitus daiktus. Kad sumažėtų sužeidimo pavojus, užtikrinkite, kad stebėtojai, vaikai ir gyvūnai nuo jūsų būtų nutolę bent 15 m.

B. Atsargumo priemonės dirbant

- Žoliapjovę naudokite tik pjauti žolę ir piktžolės, kurios auga šalia sienų, po tvoromis, aplink medžius ir stulpus, ant laiptų pakopų, sodo takelių ir terasų, po krūmiais ir gyvatvorėmis, ant stačių šlaitų, plyšiuose tarp grindinio akmenų ir t. t.

C. Saugaus naudojimo nurodymai

- Kad galėtumėte saugiai dirbti, įrenginį prie elektros tinklo patartina prijungti per nuotėkio srovės relę, kurios suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Išsamesnės informacijos kreipkitės į elektriką.
- Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar žoliapjovė geros būklės ir gerai veikia. Ypatinę dėmesį atkreipkite į maitinimo laidą, ilginamąjį kabelį, jungiklį ir pjovimo galvutę.
- Prieš naudodami įrenginį, patikrinkite, ar maitinimo laidas ir ilginamasis kabelis neturi pažeidimų ir senėjimo požymių. Jeigu jie pažeisti ar nusidėvėję, žoliapjovės nenaudokite.
- Jeigu laidą pažeidžiate naudojimo metu, jį nedelsdami atjunkite nuo elektros tinklo. **NELIESKITE LAIDO, KOL JIS NEATJUNGTAS NUO ELEKTROS TINKLO.**
- Dėmesio! Pavojus. Išjungus įrenginį, pjovimo galvutė dar kurį laiką sukasi (smagracio efektas). Kad nesusižeistumėte, pirštus ir pėdas laikykite atokiau.



- Naudokite tik naudojimui lauke patvirtintus ilginamuosius kabelius, kurie pagal DIN/VDE 0282 ne prastesni nei H07 RN-F tipo laidai ir kurių skerspjuvio plotas ne mažesnis nei 1,5 mm². Movos ir kištukai turi būti atsparūs purlams. Žoliapjovės niekuomet nenaudokite be tinkamai uždėto ir gerai pritvirtinto apsauginio gaubto. Patikrinkite, ar tvirtai laikosi pjovimo galvutė.
- Nenaudokite pažeistų maitinimo laidų, ilginamųjų kabelių ir pjovimo galvūčių.
- Neįjunkite įrenginio, kai rankos ar pėdos yra šalia pjovimo elementų.
- Naudokite apsauginius akinius, tvirtus batus su neslystančiais padais, pirštines, gerai priglundusius drabužius ir klausos organų apsaugos priemones (ausų kamštukus arba ausines).
- Neatsargiai naudojančias, besisukančios dalys gali sužeisti rankas ir pėdas.
- Žoliapjovę visuomet laikykite stipriai, išlaikykite pusiausvyrą ir tvirtai stovėkite.
- Dirbkite ramiai ir būkite budrus. Žoliapjovę naudokite tik esant geram matomumui ir dienos šviesai.
- Ilginamąjį kabelį laikykite taip, kad jo nepažeistumėte ir jis netrukdytų dirbti.
- Saugokite, kad ilginamasis kabelis nesitrintų į kamputus, smailius ar aštirus daiktus. Nesuspaukite ilginamojo kabelio, pavyzdžiui, jį kišdami per siaurus plyšius tarp durų ar langų.
- Prieš įjungdami žoliapjovę, įsitikinkite, kad atvira apsauginio gaubto pusė nukreipta nuo jūsų.
- Ištraukdami kištuką iš elektros tinklo lizdo, niekuomet netraukite už laido. Visuomet laikykite už kištuko.
- Ypač atidūs būkite, dirbdami tankiai apaugusiuose plotuose, kur yra prastas žemės matomumas.
- Žoliapjovės niekuomet nepalikite lauke lyjant lietu.
- Nepjaukite žolės ar kitų augalų, kai jie šlapi. Niekuomet nedirbkite lyjant lietu.
- Ilginamąjį kabelį laikykite taip, kad jis būtų atokiau nuo besisukančio nailoninio valo.
- Transportuodami elektrinę žoliapjovę, pvz., pernešdami ją į kitą darbo vietą, žoliapjovę visuomet išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo.
- Ypač atsargūs būkite tada, kai slidu, ant šlaitų ir nelygios žemės.
- Dirbdami judėkite skersai šlaito ir ypač atidūs būkite apsisukdami.
- Kad nesukliptumėte, saugokitės tokių pasislėpusių kliūčių, kaip kelmai ir šakny.
- Reguliariai nuvalykite pjovimo galvutę.
- Kuo dažniau tikrinkite pjovimo galvutės būklę. Jeigu pasikeičia galvutės elgsenos (pradedama vibruoti, kelti triukšmą), nedelsdami ją patikrinkite čia aprašytu būdu: išjunkite žoliapjovę ir tvirtai ją laikydami, pjovimo galvutę prispauskite prie žemės, kad nustotų sukstis. Tada ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo. Patikrinkite pjovimo galvutės būklę – pažiūrėkite, ar nėra įtrūkimų.
- Dėmesio! Pjaunamasis valas gali sužeisti. Pakeičę ritę arba paiginę valą, prieš įjungdami įrenginį, jį būtina gražinkite į normalią darbinę padėtį.
- Net tada, kai pjovimo galvutė turi nežymių įtrūkimų, ją nedelsdami pakeiskite. Niekuomet nebandykite taisyti pažeistos pjovimo galvutės.
- Prieš darbo pertrauką ar baigę dirbti, žoliapjovę

visuomet išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo. Nepamirškite atlikti priežiūros darbų (tik ištraukę kištuką iš lizdo!). Jūs galite atlikti tik instrukcijoje aprašytus priežiūros ir remonto darbus. Visus kitus darbus turi atlikti prekybos atstovas.

42. Reguliariai tikrinkite, ar neužsikisę variklio aušinimo angos ir, jeigu reikia, išvalykite jas.
43. Naudokite tik originalias atsargines dalis.
44. Naudokite tik originalias pjovimo galvutes ir atsargines rites. Niekumet nenaudokite metalinių pjovimo įtaisų.
45. Plastikines dalis nušluostykite drėgnu skudurėliu. Nenaudokite chemiškai aktyvių medžiagų.
46. Elektrinės žoliapjovės niekuomet neplaukite vandens srove iš žarnos!
47. Žoliapjovę laikykite patalpoje sausoje rakinamoje vietoje ir visuomet saugokite nuo vaikų.

Svarbi pastaba – kad nenutuktų garantija.

- Oro įsiurbimo angos visuomet turi būti švarios.
- Niekumet nenaudokite ilgesnio valo, nei leidžia naudoti peilis-laikiklis.
- Naudokite tik originalų viengyslį Ø1,4 mm valą ir originalias rites.
- Pjovimo galvutės niekuomet nespauskite prie žemės, nes tai darydami, stabdote įjungtą variklį.
- Pjovimo galvutės niekuomet netrankykite į kietą žemę, nes išbalansuosite ir sugadinsite variklio veleną.

5. Prieš naudojimą

Uždėkite apsauginį gaubtą (1 pav.)

Apsauginį gaubtą ant žoliapjovės korpuso uždėkite taip, kad gaubto sutapdinimo liežuvėlis atsirastų po laikikliu ant variklio korpuso (1 pav.). Tada apsauginį gaubtą stipriai prispauskite prie žoliapjovės korpuso, kad užsifiksuotų.

Dėmesio! Uždėjus apsauginį gaubtą, jis ant žoliapjovės liks visam laikui. Įrenginio negalima naudoti be apsauginio gaubto!

Uždėkite papildomą rankeną (2 pav.)

Atsukite rankenėlę ir iš rankenos išimkite varžtą. Uždėkite rankeną ant vamzdžio, kaip parodyta 2 pav. Nustumkite rankeną į pageidautiną padėtį ir užfiksuokite, panaudodami varžtą ir rankenėlę.

Pjovimo skersmens indikatorius / atstumo fiksatorius (13 pav.)

Priekinėje žoliapjovės dalyje esantis lankelis naudojamas kaip atstumo fiksatorius, kuris apsaugo dekoratyvinius augalus ir parodo pjovimo skersmenį. Kai lankelis nulenkta žemyn, valas juda tik lankelio viduryje. Žinoma, žoliapjovę, taip pat galima naudoti, lankelį atlenkus į viršų.

6. Vamzdžio ilgio reguliavimas (4 pav.)

Vamzdžio ilgį galite reguliuoti taip, kad jis atitiktų jūsų ūgį.

Norėdami tai padaryti, plastikinę rantytą movą pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi, kad atslaisvintų jungtis. Nustatykite reikiamą vamzdžio ilgį ir, prieš laikrodžio rodyklę pasukdami rantytą movą, užfiksuokite jungtį.

Pasvirimo kampo reguliavimas: nuspausdami kojinių jungiklį (A) žemyn, atpalaiduokite žoliapjovės galvutę; tada galvutę galėsite pasukti į dvi kitas padėtis veleno atžvilgiu.

Pjovimo kampų reguliavimas (8+9 pav.): kaip aprašyta aukščiau, pareguliuokite pasvirimo kampą. Paspauskite kojinių jungiklį (8 pav.) ir pareguliuokite taip, kaip pa-geidaujate (9 pav.).

Pasukite rankeną (6+7 pav.): kad atlaisvintumėte jungtį, laikrodžio rodyklės kryptimi pasukite plastikinę movą – dabar rankeną galėsite pasukti 180° kampu. Rantytą movą pasukdami prieš laikrodžio rodyklę, vėl užfiksuokite jungtį.

7. Žoliapjovės prijungimas (3 pav.)

Įrenginį galima jungti tik prie vienfazio kintamos srovės elektros tinklo. Jis turi II klasės reikalavimus pagal VDE 0700 ir EEC20 atitinkančią dvigubą izoliaciją. Prieš naudodami žoliapjovę, įsitinkinkite, kad elektros tinklo įtampa tokia pati, kokia nurodyta techninių duomenų plokštelėje.

Ilginamojo kabelio laidų skerspjūvio plotas turi būti ne mažesnis kaip 1,5 mm².

- Žoliapjovės kištuką įstatykite į ilginamojo kabelio lizdą.
- Padarykite ilginamojo kabelio kilpą ir perkiškite ją per rankenoje esančią angą bei užkabinkite už kabliuko (apsaugančio nuo įtempimo).
- Baigę darbą, nuimkite kilpą nuo kabliuko ir ištraukite iš rankenos.

8. Jungimas / išjungimas

Norėdami naudotis žoliapjove, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- Tvirtai atsistokite.
- Stipriai (abiem rankomis) paimkite žoliapjovę.
- Stovėkite tiesiai – žoliapjovę laikykite atsipalaidavę.
- Pjovimo galvute nelieskite žemės.
- Paspauskite jungiklį 1.
- Kai jungiklį atleisite, žoliapjovė išsijungs.

9. Žolės ir piktžolių pjovimas (10 pav.)

- Žoliapjove švytuodami pirmyn ir atgal, galite tolygiai nupjauti mažus žolės lopinėlius ar piktžoles. Žoliapjovę nepritaikytą dideliems plotams pjauti.
- Kai įmanoma, pjaukite kairiuoju šonu, kad nupjauta žolė, dulksės ir akmenukai būtų nusviedžiami pirmyn, tolyn nuo naudotojo.
- Geriausias darbo sąlygos susidaro tada, kai žoliapjovė laikoma palenka 30° kairėn.

10. Nailoninio valo reguliavimas

Reguliariai tikrinkite, ar nailoninis valas nepažeistas ir yra tinkamo ilgio.

Kai pjovimas suprastėja, žoliapjovę laikydami virš žolės lopinėlio, pjovimo galvute bakstelėkite į žemę. Turėkite omenyje, kad valas išlys tik tuo atveju, jeigu jo bus likę

ne mažiau kaip 2,5 cm. Jeigu valo gabaliukai trumpesni, išjunkite žoliapjovę ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo. Įspauskite ritę ir ištraukite valo galus. Jeigu valo galų nematyti, žr. 11 punktą (ritės keitimas).

Žoliapjovė turi valo nupjovimo peilį, kuris valą nupjauna iki reikiamo ilgio.

11. Ritės keitimas

Pirmiausia išjunkite įrenginį ir iš lizdo ištraukite kištuką. Palaukite, kol nailoninis valas sustos. Tada paspauskite pjovimo galvutės šonuose esančius du fiksavimo elementus 1 ir nuimkite pjovimo galvutės dangtelį 2 (10 pav.). Nuimkite išnaudotą valo ritę ir taip įdėkite naują valo ritę 3, kad per pjovimo galvutės šonuose esančias angas išlįstų po vieną valo galą (11 pav.). Pabaigoje, uždėkite dangtelį, jį įspausdami į jam skirtą lizdą. Abu fiksatoriai turi kaip reikiant įeiti į savo vietas.

12. Sutrikimų pašalinimas

- Žoliapjovė neveikia. Patikrinkite maitinimą (pavyzdžiui, prijungdami prie kito lizdo arba pasinaudodami įtampos matuokliu). Jeigu elektros lizdas tvarkoje, bet žoliapjovė vis vien neveikia, neardydami žoliapjovės, ją nusiųskite į įgaliotąsias remonto dirbtuves, kad sutaisytų.
- Pjovimo valas pasislepia ritėje. Nuimkite ritę (kaip nurodyta 11 skyrelyje), ištraukite valą per metalinę angą ir vėl įstatykite ritę. Jeigu nailoninis valas sunaudotas, įdėkite naują ritę su valu.

Savarankiškai daugiau nieko netaisykite; žoliapjovę nugabenkite į įgaliotąsias remonto dirbtuves, kad ten ją patikrintų ir sutaisytų.

13. Saugojimas

- Kaip reikiant nuvalykite įrenginį – ypač variklio korpusė esančias aušinamojo oro angas.
- Įrenginiui valyti nenaudokite vandens.
- Žoliapjovę padėkite patalpoje, sausoje aukštoje arba rakinamoje vietoje, kur jos negalėtų pasiekti vaikai.

14. Taisyimas

Elektrinius įrankius gali taisyti tik specializuotas elektrikas.

15. Atliekų pašalinimas ir aplinkos apsauga

Jeigu ateityje įrenginys taps nebetinkamas naudoti arba jo jums nebereikės, neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis, bet pašalinkite aplinkai nekenksmingu būdu.

Įrenginį pašalinkite atitinkamame antrinių žaliavų surinkimo/perdirbimo punkte. Taip padarius, bus galima atskirti ir perdirbti plastikines ir metalines dalis. Informaciją apie medžiagų ir įrenginių pašalinimą galite gauti vietinėse valdžios įstaigose

Spis treści	Strona
Rysunki; Symbole bezpieczeństwa i symbole międzynarodowe	1 - 5
1. Dane techniczne	PL - 2
2. Bezpieczeństwo pracy	PL - 2
3. Zastosowanie	PL - 2
4. Przepisy bezpieczeństwa	PL - 3
1) Wskazówki do bezpiecznego użycia	
2) Konserwacja	
3) Bezpieczeństwa pracy	
4) Wskazówki użytkowe	
5. Przed uruchomieniem	PL - 4
6. Regulacja rękojeści pomocniczej, kąta nachylenia i długości drążka	PL - 4
7. Podłączenie	PL - 4
8. Włączanie i wyłączanie	PL - 5
9. Koszenie trawnika	PL - 5
10. Nastawianie żyłki tnącej	PL - 5
11. Wymiana szpuli z żyłką	PL - 5
12. Gdy pojawią się problemy techniczne	PL - 5
13. Przechowywanie	PL - 5
14. Usługi remontowe	PL - 5
15. Usuwanie i ochrona środowiska naturalnego	PL - 5
16. Części zamienne	PL - 5
Unia Europejska Deklaracja Zgodności	II
Warunki gwarancji	III
Serwis	IV

Podcinarka elektryczna

1. Dane techniczne

Model		RT 2107 D	RT 2110 D
Napięcie źródła prądu	V~	230-240	230-240
Częstotliwość prądu	Hz	50	50
Pobór mocy	W	520	600
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min ⁻¹	9.800	10.000
Szerokość cięcia	cm	30	30
Grubość żyłki	mm	1,4	1,4
Zapas żyłki	m	2 x 4	2 x 4
Głowica żyłkowa		automatyka pełna	automatyka pełna
Ciężar	kg	2,64	2,64
Cisnienie akustyczne (2000/14/WE)[K=2,0 dB(A)]	dB (A)	74,1	74,1
Wibracje (według EN 60335-2-91) [K=1,5 m/s ²]	m/s ²	<2,5	<2,5

Ochrona przeciwzakłóceńowa wg EN 55014 oraz EN 61000.

Klasa bezpieczeństwa: II/VDE 0700 

Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian technicznych.

Urządzenia te zostały skonstruowane według przepisów EN 60335-2-91 i EN 60335-2-91 i spełniają w pełni wymogi przepisów ustawy dot. bezpieczeństwa zastosowania produktów.

2. Bezpieczeństwo pracy

Dane dotyczące emisji hałasu zgodnie z ustawą o bezpieczeństwie produktów (ProdSG) bądź Dyrektywą WE w sprawie maszyn: Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy nie może przekraczać 80 dB (A). W przeciwnym wypadku konieczne jest zabezpieczenie przeciwhałasowe personelu (na przykład, stosowanie urządzeń chroniących organy słuchu).



Uwaga: Ochrona przed hałasem! Podczas uruchomienia prosimy przestrzegać regionalnych przepisów.

Uwaga: Przy użyciu urządzeń elektrycznych w celu ochrony przed porażeniem prądem, zranieniem i powstaniem pożaru należy przestrzegać następujących zasadniczych środków bezpieczeństwa. Przed użyciem urządzenia elektrycznego należy przeczytać wszystkie poniższe wskazówki. Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa.

Konstrukcja maszyny jest zgodna ze współczesnym poziomem technicznym i odpowiada normom bezpieczeństwa pracy. Tym niemniej, podczas jej użytkowania może zaistnieć groźba urazów, a nawet zagrożenie dla życia użytkownika lub innych osób, oraz niebezpieczeństwo uszkodzenia maszyny czy innych wartościowych przedmiotów.

Dlatego maszyny należy używać tylko w idealnym stanie

technicznym i zgodnie z jej przeznaczeniem, oraz z uwzględnieniem ewentualnego niebezpieczeństwa i odpowiednich środków ostrożności. Należy przestrzegać instrukcji eksploatacyjnej, i przed wszystkim całkowicie usuwać usterki, które mogłyby przeszkodzić w bezpiecznym użytkowaniu!

Przed pierwszym użyciem koniecznie przeczytać instrukcję obsługi. Koniecznie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych przepisów może być niebezpieczne dla życia. Koniecznie przestrzegać przepisów zapobiegających wypadkom. Przed użyciem przyrządu należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

3. Zastosowanie

Urządzenia są przeznaczone wyłącznie do cięcia wykańczającego trawnika. Inne użycie jak np. cięcie zarośli żywopłotu lub dużych powierzchni trawnika uchodzi za niezgodne z przeznaczeniem. Za straty, które mogą być w związku z tym poniesione ani producent, ani dostawca nie odpowiadają. W tym wypadku za ryzyko odpowiada wyłącznie użytkownik. Do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem niezbędne jest również przestrzeganie instrukcji eksploatacyjnej oraz warunków kontroli technicznej i obsługi.

Instrukcja eksploatacyjna powinna zawsze być pod ręką w miejscu użytkowania maszyny.

4. Przepisy bezpieczeństwa



Uwaga: Koniecznie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa.

Przed użyciem przyrządu należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcja eksploatacyjna powinna zawsze być pod ręką w miejscu użytkowania maszyny.

1) Wskazówki do bezpiecznego użycia

- a) Nosić okulary ochronne lub ochronniki oczu, solidne buty, rękawice z nie ślizgającą się podszewką, obcisłą odzież roboczą i ochronniki słuchu.
- b) Nieleśnim nie wolno obsługiwać podcinarki. Podcinarkę udostępniać (wypożyczać) tylko osobom, które zapoznały się z instrukcją obsługi.
- c) Nie używać przycinarki w razie obecności w pobliżu osób (przede wszystkim dzieci) lub zwierząt domowych.
- d) Pracować spokojnie, rozsądnie i tylko przy dobrym oświetleniu i widoczności - nie zagrażać innym. Pracować rozważnie.
- e) Przed użyciem należy obejrzeć przewód i przedłużacz w celu znalezienia ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia przewodu lub ich zużycia nie używać przycinarki.
- f) Nie używać uszkodzonych przewodów wtyczek, gniazdek i głowic tnących.
- g) Nieuważne użytkowanie może spowodować skaleczenie rąk i nóg przez obracający się element tnący. Włączyć silnik tylko wtedy, gdy ręce i stopy są oddalone od urządzenia tnącego.
- h) Należy uważać na możliwość skaleczenia poprzez część służącą do obcinania żyłki. Po wymianie szpuli z żyłką lub wydłużaniu żyłki należy ustawić przycinarkę w pozycji roboczej, zanim się ją uruchomi.
- i) Używać tylko oryginalnych głowic tnących i szpul zamiennych.
- j) Używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- k) Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy maszynie, przed i transportem należy wyjąć wtyczkę z gniazda. Urządzenie należy wylaczyć i odłączyć od sieci elektrycznej przed nastawianiem lub czyszczeniem tego urządzenia, a także przed sprawdzaniem, czy przewód podłączeniowy zapłątał się lub został skaleczony.
- l) W razie potrzeby oczyścić wlot zimnego powietrza przy silniku.

2) Konserwacja

- a) Po przerwach i końcu pracy wyciągnąć wtyczkę! Konserwacja podcinarki (wyciągnąć wtyczkę!): Wykonywać tylko te prace konserwacyjne, które są opisane w instrukcji obsługi.
- b) Dzieci powinny być nadzorowane, aby zagwarantować, że nie bawią się urządzeniem.
- c) Wszystkie inne prace powierzyć wyspecjalizowanym warsztatom.
- d) Używać tylko oryginalnych głowic tnących i szpul zamiennych.
- e) Głowicę tnącą regularnie czyścić z resztek trawy.
- f) Często i regularnie sprawdzać głowicę tnącą -

przy wyczuwalnych zmianach (wibracja, hałas) natychmiast wyłączyć podcinarkę, przycisnąć, do podłoża i odblokować głowicę tnącą, następnie wyciągnąć wtyczkę. Sprawdzać stan głowicy tnącej - uważać na pęknięcia.

- g) Uszkodzoną głowicę natychmiast wymienić- także przy widocznych zarysowaniach. Nie naprawiać głowicy tnącej.
- h) W razie potrzeby oczyścić wlot zimnego powietrza przy silniku.
- i) Części z tworzywa sztucznego czyścić wilgotną szmatką. Ostre środki czyszczące mogą uszkodzić tworzywo.
- j) Nie spryskiwać podcinarki wodą!
- k) Podcinarkę przechowywać w suchym miejscu.

3) Bezpieczeństwa pracy

1. Przed použitím cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej pouzitiu!
2. Zobaczyć bezpieczną pracę z podcinarką pokazaną przez sprzedawcę lub fachowca.
3. Przed użyciem należy obejrzeć przewód i przedłużacz w celu znalezienia ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia przewodu lub ich zużycia nie używać przycinarki.
4. Jeżeli przewód zostanie uszkodzony w trakcie pracy należy natychmiast odłączyć przewód przycinarki od źródła prądu. **NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM OD PRĄDU.**
5. Nie używać uszkodzonych przewodów wtyczek, gniazdek i głowic tnących.
6. Uwaga, niebezpieczeństwo! Przedłużacz układać w ten sposób, aby nie został uszkodzony przez wirującą żyłkę.
7. Głowica tnąca wiruje jeszcze chwilę po wyłączeniu silnika. Niebezpieczeństwo zranienia palców i stóp.
8. W celu bezpiecznej eksploatacji zaleca się zasilanie maszyny prądem awaryjnym o natężeniu nie wyższym niż 30 mA za pomocą instalacji ochronnej prądu awaryjnego (RCD). Bliższych informacji udziela instalator.
9. Przed każdym rozpoczęciem pracy sprawdzić nienaganną pracę i zgodny z przepisami stan podcinarki. Szczególnie ważne są przewód zasilający przedłużacz, wtyczka, włącznik i głowica.
10. Uwaga: Kabel przyłączeniowy tego urządzenia może zostać wymieniany jedynie przez serwisantów producenta lub fachowca - elektryka!
11. Należy używać jedynie przedłużaczy, dostosowanych do eksploatacji na zewnątrz i nie będących lżejszymi niż przewody oponowe H07 RN-F według DIN/VDE 0282 z przekrojem przynajmniej 1,5 mm². Wtyczka i gniazdko przedłużacza musi być ochronione przed pryskającą wodą. Podcinarkę używać tylko z prawidłowym wyposażeniem ochronnym, zwrócić uwagę na solidne osadzenie głowicy tnącej.
12. Nie wyciągać wtyczki poprzez ciągnięcie przewodu: chwycić za wtyczkę.
13. Tak ułożyć przedłużacz, aby nie został uszkodzony i by się o niego nie potykać.
14. Nie przesuwaj przedłużaczem np. po ostrych krawędziach, ostrzach lub ostrych przedmiotach

PL | Instrukcja obsługi

oraz nie zgniatać go np. w szczelinach okien lub drzwi.

15. Podczas krótkotrwałego transportu podcinarki np. podczas przenoszenia na inne miejsce pracy puścić włącznik, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

4) Wskazówki użytkowe

1. Przy włączaniu podcinarki osłona ochronna musi być zwrócona do obsługującego.
2. Nosić okulary ochronne lub ochronniki oczu, solidne buty, rękawice z nie ślizgającą się podeszwą, obcisłą odzież roboczą i ochronniki słuchu.
3. Podcinarkę zawsze trzymać w obu rękach - zwrócić uwagę na mocną i pewną postawę.
4. Na obszarach gęsto zarośniętych zachować szczególną ostrożność!
5. Podczas deszczu nie zostawiać podcinarki pod gołym niebem.
6. Nie ścinać mokrej trawy! Nie używać podczas deszczu!
7. Uwaga przy pracy na zboczach lub na nierównym podłożu - niebezpieczeństwo poślizgnięcia się!
8. Na zboczach kosić tylko poprzecznie do stoku - zachować ostrożność przy nawrotach!
9. Uważać na pniałki i korzenie - niebezpieczeństwo potknięcia się!
10. Unikaj korzystania z żywopłotu w złych warunkach pogodowych, w szczególności gdy istnieje ryzyko burzy.
11. Wysoka prędkość obrotowa urządzenia tnącego i podłączenie prądu niosą ze sobą szczególne niebezpieczeństwa. Z tego powodu podczas pracy podcinarką są potrzebne szczególne środki bezpieczeństwa.
12. Zobaczyc bezpieczną pracę z podcinarką pokazaną przez sprzedawcę lub fachowca.
13. Niniejsze urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, względnie osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy chyba, że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostaną przez nią poinstruowane, jak należy używać urządzenia.
14. Za każdym razem dołączać instrukcję obsługi. Młodzieży do lat 16 zabrania się używania tego urządzenia.
15. Obsługujący ponosi odpowiedzialność w stosunku do osób trzecich w zakresie pracy urządzenia.
16. Osoba pracująca z podcinarką musi być zdrowa, wypoczęta i w dobrej kondycji - stosować regularne przerwy w pracy! Nie wolno pracować pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
17. Ze względu na możliwość wyrzucania kamieni przez głowicę tnącą w obszarze 15m od obsługującego podcinarkę nie wolno przebywać innym osobom (dzieci!) ani zwierzętom.

Ważne, jak postępować, aby nie utracić swych roszczeń gwarancyjnych?

- Utrzymywać w czystości szczeliny wlotu powietrza, ponieważ silnik nie będzie chłodzony.
- Nie używać żyłki dłuższej niż przewidziano.

- Używać tylko żyłki o grubości max. 1,4 mm oraz oryginalnych głowic.
- Nie dociskać głowicy tnącej do ziemi, gdyż można spowodować awarię obracającego się silnika, lub obluźnianie jego w uchwytach mocujących korpusu.
- Nie uderzać głowicą o twarde podłoże, ponieważ może to spowodować uszkodzenie silnika.

5. Przed uruchomieniem

Montaż osłony (rys. 1)

Nalożyć osłonę na obudowę kosiarki tak, aby rowki mocujące osłony oparły się o obudowę silnika (rys. 1). Następnie docisnąć osłonę do obudowy aż do usłyszenia wyraźnego kliknięcia.

Uwaga: Po zamontowaniu osłona jest trwale połączona z obudową kosiarki. Nie wolno używać urządzenia pozbawionego osłony!

Montaż dodatkowego uchwytu (rys. 2)

Z załączonego uchwytu wykręcić śrubę i pokrętło mocujące. Nalożyć uchwyt na prowadnicę tak jak pokazano na rys. 2. Ustawić uchwyt we właściwej pozycji i przymocować śrubą i pokrętłem mocującym.

Wskaźnik długości cięcia / Pałak do ochrony roślin (rys. 13)

Z przodu podkaszarki umieszczony jest pałak, który służy do ochrony roślin przed żyłką podkaszarki a jednocześnie wskazuje obszar cięcia: Żyłka tnąca porusza się w ramach okręgu wyznaczonego przez pałak. Podkaszarkę można też użytkować z pałakiem złożonym do góry.

6. Regulacja rękojeści pomocniczej, kąta nachylenia i długości drążka (rys. 4,6,7,8,9)

Długość drążka podkaszarki można ustawić w zależności od wzrostu użytkownika. (rys. 4)

W tym celu należy przekręcić plastikowy rękaw zgodnie ze wskazówkami zegara, aby poluzować połączenie drążka. Wydłużyć lub skrócić rurę i dokręcić rękaw w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.

Regulacja kątu nachylenia:

Naciśnąć stopą przelącznik (A) – głowka podkaszarki odblokuje się i można ją ustawić w jednej z trzech pozycji w stosunku do drążka.

Ustawienie podkaszarki do wyrównywania krawędzi (rys. 8+9): Ustawić kąt nachylenia podkaszarki wg powyższej instrukcji. Naciśnąć przelącznik stopą (rys. 8) i wybrać właściwe ustawienie (rys. 9).

Regulacja uchwytu (rys. 6+7): Odkręcić plastikowy rękaw zgodnie ze wskazówkami zegara, aby poluzować połączenie – uchwyt można teraz okręcić o 180°. Następnie dokręcić z powrotem plastikowy rękaw przeciwnie do wskazówek zegara.

7. Podłączenie (rys. 3)

Przycinarki mogą być podłączone tylko do jedno-

PL | Instrukcja obsługi

fazowego. Źródła prądu zmiennego. Są izolowane według klasy II VDE 0740 i CEE 20. Przed uruchomieniem przycinarki należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

Minimalny przekrój przewodów przedłużacza:

1,5 mm²

- Podłączyć wtyczkę do przedłużacza.
- Zrobić pętlę z przedłużacza i wsadzić ją do otwarcia w uchwycie i przełożyć przez szczelinę w rękojeści w celu odciążenia przewodu.
- Po pracy wysunąć pętlę z rękojeści.

8. Włączanie i wyłączenie

Uruchamianie:

- Zająć pewną pozycję.
- Chwycić podcinarkę dwoma rękami.
- Podcinarkę trzymać w luźny sposób.
- Nie kłaść głowicy na podłożu!
- Nacisnąć włącznik.
- W celu wyłączenia puścić włącznik.

9. Koszenie trawnika (rys. 5)

- Poruszają równomiernie podcinarką w dwie strony na małych obszarach trawnika - do koszenia trawnika na dużych powierzchniach podcinarka jest nieodpowiednia.
- W miarę możliwości kosić lewą połową, ścięta trawa, pył i kamienie będą wyrzucane do przodu przed obsługującego podcinarkę.
- Najlepsze efekty osiągniemy trzymając sprzęt nachylony ukośnie w lewo, pod kątem 30° stopni.

10. Nastawianie żyłki tnącej (rys. 12)

Należy regularnie kontrolować żyłkę nylonową w celu stwierdzenia ewentualnych uszkodzeń oraz czy żyłka posiada odpowiednią długość.

Przy spadającej wydajności cięcia: Włączyć podcinarkę i trzymać nad powierzchnią trawnika. Stuknąć głowicą o podłoże. Żyłka zostanie nastawiona przez stuknięcie tylko wtedy, jeśli długość żyłki wynosi przynajmniej 2,5 cm. Jeśli żyłka jest krótsza: Wyłączyć podcinarkę - wyciągnąć wtyczkę. Nacisnąć wkład głowicy aż do oporu i wyciągnąć końcówkę żyłki. Jeśli nie widać końcówki żółki - patrz punkt "wymiana szpuli z żyłką".

Urządzenie do cięcia trawy zostało wyposażone w ostrze do odcinania nitki tnącej, które skracają ją zawsze do wymaganej długości.

11. Wymiana szpuli z żyłką

Wpierw wyłączyć urządzenie i odłączyć od sieci elektrycznej. Odczekać zatrzymanie się nitki z tworzywa sztucznego. Nacisnąć na obie blokady 1 na boku głowicy tnącej i zdjęć pokrywę głowicy tnącej 2 do góry (rys. 10). Wyjąć pustą szpulę do nitki i założyć nową szpulę 3 w taki sposób, aby przez każdy otwór na boku

głowicy tnącej wystawała jedna końcówka nitki (rys. 11). Proszę przestrzegać poprawne siedzenie sprężyny 4 pod szpulą do nitki. Następnie ponownie nałożyć pokrywę. Zablockowania powinny poprawnie zazębic się.

12. Gdy pojawią się problemy techniczne

- **Przycinarka nie działa:** Sprawdź czy jest prąd (np. poprzez sprawdzenie podłączenia do innego gniazdzka lub próbnikiem napięcia). Jeżeli przyrząd nie działa po podłączeniu do działającego gniazdzka należy zanieść go do autoryzowanego punktu serwisowego.
- **Żyłka tnąca znika w szpuli:** Rozebrać szpulę z żyłką (wg. wskazówek pkt. "wymiana szpuli nitki tnącej"), przeprowadzić koniec żyłki przez otwór i znowu zamontować szpulę. W przypadku zniszczenia żyłki włożyć nową szpulę z żyłką lub kasętę.

Wszelkie podane powyżej i inne uszkodzenia najlepiej usuwać w autoryzowanych serwisach naprawczych.

13. Przechowywanie

- Podcinarkę starannie oczyścić - szczególnie szczeliny wlotu zimnego powietrza.
- Prosimy nie stosować wody do czyszczenia.
- Podcinarkę przechowywać w suchym i pewnym miejscu - chronić przed nieuprawnionym użyciem (np. przez dzieci).

14. Usługi remontowe

Naprawy urządzeń elektrycznych powinny być wykonywane tylko przez specjalistów. W razie pisemnego zgłoszenia konieczności remontu prosimy opisać wykrytą wadę.

15. Usuwanie i ochrona środowiska naturalnego

Jeżeli Pańskie urządzenie stanie się niezdatne do użytku lub zbędne, wtedy nie należy go w żadnym przypadku usuwać wraz z odpadami gospodarstwa domowego, lecz w sposób zgodny z przepisami dot. ochrony środowiska naturalnego. Urządzenie prosimy oddać w odpowiedniej placówce utylizacyjnej. Części z tworzywa sztucznego i metalu można tutaj oddzielić i doprowadzić do obiegu recyklingu. Informacji na ten temat udziela także administracja Pańskiej gminy lub miasta.

16. Części zamienne

Szpuli	Art.-Nr. 13001780
Pokrywy ochronnej	Art.-Nr. 11020083

CUPRINS

Pagina

Imagini, Ilustrarea și semnificația pictogramelor	1 - 5
1. Date tehnice	RO - 2
2. Instrucțiuni generale de siguranță	RO - 2
3. Domeniul de utilizare	RO - 2
4. Instrucțiuni de siguranță	RO - 3
1) Instrucțiuni referitoare la operare sigură	
2) De întreținere	
3) Instrucțiuni generale	
4) Precauțiuni în timpul lucrului	
5. Înainte de punerea în funcționare	RO - 4
6. Reglarea mânerului suplimentar, a înclinației și a lungimii tije	RO - 4
7. Conectarea trimerului	RO - 5
8. Pornirea/oprirea	RO - 5
9. Tăierea ierbii și a buruienilor	RO - 5
10. Extinderea firului de nylon	RO - 5
11. Înlocuirea tamburului firului de nylon	RO - 5
12. Remedierea unor probleme	RO - 5
13. Depozitarea	RO - 5
14. Service	RO - 5
15. Debarasarea de reziduri și protecția mediului	RO - 5
16. Piese de schimb	RO - 5
Declarație de conformitate pentru UEE	II
Garantie	III
Service	IV

Trimer de gazon

1. Date tehnice

Model		RT 2107 D	RT 2110 D
Tensiunea de lucru	V~	230-240	230-240
Fregvența nominală	Hz	50	50
Consumul nominal	W	520	600
Turatia fara sarcina	min ⁻¹	9.800	10.000
Raza de taiere	cm	30	30
Diametrul firului	mm	1,4	1,4
Rezerva de firm	m	2 x 4	2 x 4
Eliberarea firului		automatism cu pornire instantanee	automatism cu pornire instantanee
Greutate	kg	2,64	2,64
Nivelul presiunii acustice (2000/14/UE)[K=2,0 dB(A)]	dB (A)	74,1	74,1
Vibratiun (conf. EN 60335-2-91) [K=1,5 m/s ²]	m/s ²	<2,5	<2,5

Interferențele suprimate conform EN 55014 și EN 61000.

Clase de protecție II. 

Ne menținem dreptul de a modifica specificațiile tehnice.

Aparatele sunt construite în conformitate cu normele EN 60335-1 și EN 60335-2-91 și corespund întru totul prevederilor Legii privind siguranța produselor.

2. Instrucțiuni generale de siguranță

Informații privind emisia de zgomot în conformitate cu siguranța produselor Act (ProdSG) / ce mașinilor directivă: nivelul de zgomot la fața locului poate depăși 80 dB (A). În astfel de situație operatorul va trebui să poarte dispozitiv de protecție a auzului (de ex. căști de protecție).



Atenție! Funcționare zgomotoasă! Respectați reglementările locale în această privință atunci când folosiți trimerul.

Atenție! Atunci când folosiți scule electrice trebuie să respectați regulile fundamentale de protecție împotriva electrocutării, incendiilor și accidentărilor. Citiți și respectați toate instrucțiunile din acest manual înainte de a lucra cu utilajul. Păstrați acest manual cu instrucțiuni într-un loc sigur.

Utilajul este construit folosind tehnologie de ultimă oră și este în concordanță cu toate reglementările tehnice privind siguranța. Cu toate acestea, folosirea utilajului implică riscul accidentării utilizatorului sau a altor persoane din jur, precum deteriorarea utilajului sau a altor obiecte.

Folosiți utilajul cu maximă responsabilitate, numai pentru scopul conceput și în stare tehnică perfectă, conforma

manualului cu instrucțiuni. Remediați imediat defectele care pot afecta negativ siguranța.

Citiți cu atenție manualul cu instrucțiuni. Este important să înțelegeți pe deplin și să respectați prevederile și avertizările de siguranță înainte de a lua în folosință trimerul. Utilizarea neglijentă sau neadecvată a trimerului poate provoca răni serioase, chiar fatale. Respectați toate instrucțiunile de siguranță. Familiarizați-vă cu utilajul înainte de prima utilizare.

3. Domeniul de utilizare

Utilajul este destinat exclusiv pentru tăierea marginii gazonului. Orice altă utilizare sau suprasolicitarea prin tăierea tufelor, arbuștilor sau a unor suprafețe întinse de gazon cu acest utilaj se consideră utilizare neadecvată. Producătorul/distribuitorul nu este responsabil pentru defecțiunile și daunele rezultate în acest mod. Responsabilitatea îi aparține utilizatorului. Folosirea adecvată a utilajului implică respectarea celor cuprinse în manualul cu instrucțiuni, a prevederilor de operare și de întreținere.

Păstrați manualul cu instrucțiuni întotdeauna la îndemână.

4. Instrucțiuni de siguranță



Atenție! Este important să înțelegeți pe deplin și să respectați prevederile și avertizările de siguranță înainte de a lua în folosință trimerul.

Familiarizați-vă cu utilajul înainte de prima utilizare. Păstrați manualul cu instrucțiuni întotdeauna la îndemână.

1) Instrucțiuni referitoare la operare sigură

- Folosiți echipamente de protecție, cum ar fi haine strânse, cu nasturii încheiați, ochelari de protecție, căști sau dopuri pentru protecția auzului și încălțăminte robuste.
- Este interzis folosirea utilajului de către copii. Nu înstrăinați nimănui trimerul fără a-i înmâna această manual cu instrucțiuni.
- Nu folosiți trimerul dacă în apropierea zonei de lucru se află și alte persoane, în special copii sau animale.
- Fiți calm și vigilent. Lucrați cu trimerul numai în condiții bune de vizibilitate, la lumina zilei.
- Nu folosiți cabluri, prize, sisteme de tăiere deteriorate.
- Neglijența în timpul lucrului poate provoca rănirea mâinilor și a picioarelor, datorită sistemului de tăiere. Nu porniți utilajul dacă mâinile sau picioarele se află în apropierea sistemului de tăiere.
- Avertizare! Pericol de accidentare datorită sistemului de tăiere cu fir. După înlocuirea sau extinderea firului de nylon aduceți trimerul în poziția normală de lucru înainte de a-l porni.
- Nu folosiți sisteme de tăiere metalice.
- Folosiți doar piese de schimb originale.
- Întotdeauna opriți trimerul și deconectați-l de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operație de întreținere sau reparație. Utilajul trebuie să fie oprit și deconectat de la rețea înainte de reglaje, curățare, sau verificare a rețelei de alimentare.
- Verificați frecvent fantele de aerisire a motorului din carcasă, să nu fie înfundate; curățați-le, dacă este nevoie.

2) De întreținere

- Întotdeauna opriți trimerul și deconectați-l de la rețea dacă faceți o pauză sau dacă ați terminat lucrarea. Nu uitați de întreținerea aparatului (fiind deconectat de la tensiune). Efectuați doar operațiile de întreținere descrise în acest manual cu instrucțiuni.
- Supravegheați copiii pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul acesta.
- Orice altă operație lăsați pe seama specialistului.
- Nu folosiți sisteme de tăiere metalice.
- Curățați capul de tăiere la intervale regulate.
- Verificați frecvent condiția capului de tăiere. Dacă comportamentul sistemului de tăiere se modifică, de ex. apar vibrații, zgomote, procedați imediat în felul următor: opriți trimerul și apăsați capul de tăiere de pământ pentru a se opri din rotație, apoi deconectați aparatul de la tensiune. Verificați

starea capului de tăiere, căutând eventuale fisuri.

- Înlocuiți imediat capul de tăiere deteriorat, chiar dacă prezintă doar fisuri superficiale. Nu încercați să reparați capul de tăiere sub nici o formă.
- Verificați frecvent fantele de aerisire a motorului din carcasă, să nu fie înfundate; curățați-le, dacă este nevoie.
- Curățați piesele de plastic cu o cârpă umedă. Nu folosiți agenți chimici agresivi.
- Nu spălați trimerul cu jet de apă!
- Depozitați trimerul într-un loc uscat, la înălțime sau închis, inaccesibil copiilor.

3) Instrucțiuni generale

- Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de folosirea!
- Rugați vânzătorul sau o persoană specializată să vă arate modul de utilizare a utilajului Dvs.
- Înainte de a folosi trimerul trebuie verificat starea cablului de alimentare și a cablului prelungitor. Nu folosiți trimerul dacă cablurile sunt deteriorate sau uzate.
- Dacă cablul este deteriorat în timpul utilizării, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A-L DECONECTA DE LA REȚEA.**
- Nu folosiți cabluri, prize, sisteme de tăiere deteriorate.
- Atenție! Pericol! Capul de tăiere continuă să se rotească un scurt timp și după ce ați întrerupt alimentarea cu curent (fenomenul de inerție). Păstrați la distanță sigură degetele și picioarele, pentru a evita rănirea.
- Țineți cablul prelungitor în așa fel, încât să fie departe de sistemul de tăiere în funcționare.
- O siguranță împotriva scurt-circuitului trebuie montat la priza sau pe prelungitorul de la care este alimentat trimerul. Contactați un electrician pentru informații suplimentare. Pentru o funcționare sigură este recomandat să se echipeze aparatul cu un întrerupător de siguranță împotriva scurt-circuitelor (RCD), cu intensitatea curentului nu mai mare de 30 mA.
- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că trimerul este în stare bună de funcționare, verificând starea cablului de alimentare, a cablului prelungitor, a prizei de alimentare, a întrerupătorului și a capului de tăiere.
- Atenție: cablul acestei scule, de legătură cu rețeaua, poate fi preschimbabil numai de către serviciul oferit de producător clientului sau de personal electrotehnic calificat.
- Folosiți doar cablu prelungitor destinat uzului în afara casei și care îndeplinește cerințele aparatului. Cuplele și conexiunile trebuie să fie etanșe împotriva apei. Nu folosiți trimerul fără ca apărătoria sistemului de tăiere să fie corect montat și fixat. Verificați și starea capului de tăiere.
- Nu trageți de cablul prelungitor pentru a-l deconecta de la priză. Prindeți cu mâna furca prelungitorului.
- Aranjați cablul prelungitor în așa fel, încât să nu se deterioreze și să nu constituie o piedică.
- Fiți atent să nu jוליți cablul pe colțuri sau alte obiecte ascuțite sau tăioase. Nu strângeți cablul în locuri

RO | Instrucțiunile de utilizare

strâmte, de ex. uși sau ferestre.

15. La transportarea trimerului, de ex. schimbarea locației de lucru, opriți utilajul și deconectați-l de la rețea.

4) Precauțiuni în timpul lucrului

1. Asigurați-vă, că partea deschisă a apărătoarei nu este îndreptat către Dvs. înainte de pornirea trimerului.
2. Folosiți echipamente de protecție, cum ar fi haine strânse, cu nasturii încheiați, ochelari de protecție, căști sau dopuri pentru protecția auzului și încălțăminte robuste.
3. Întotdeauna țineți trimerul ferm, menținând un echilibru bun și o poziție stabilă.
4. Fiți deosebit de precaut atunci când lucrați în zone acoperite dens de vegetație, atunci când vizibilitatea asupra solului este limitat.
5. Nu lăsați trimerul afară în ploaie.
6. Nu tăiați iarbă umedă sau altă vegetație pe timp de ploaie. Nu lucrați cu trimerul în timp ce plouă.
7. Fiți foarte atent în condiții alunecoase, pe pante abrupte, pe suprafețe neregulate.
8. Înaintați transversal pe pantă, cu maximă atenție atunci, când vă întoarceți.
9. Observați obstacolele ascunse, cum sunt trunchi de copaci sau rădăcini, pentru a preveni împiedicarea de acestea.
10. Evitați utilizarea de tuns în condiții meteorologice nefavorabile, în special dacă există un risc de o furtună.
11. Trimerul electric este un utilaj de viteză mare, cu tăiere rapidă. Conexiunile electrice și sistemul de tăiere sunt surse potențiale de pericol, fapt pentru care trebuie avute în vedere instrucțiuni speciale de siguranță pentru evitarea accidentelor.
12. Rugați vânzătorul sau o persoană specializată să vă arate modul de utilizare a utilajului Dvs.
13. Aparatul nu poate fi manevrat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau de cele fără o experiență și cunoștințe suficiente, cu excepția cazului în care aceste persoane sunt supravegheate de cineva care să răspundă de siguranța lor, sau dacă au fost instruite suficient cu privire la modul de utilizare a aparatului.
14. Asigurați-vă că utilizatorul trimerului a înțeles conținutul manualului cu instrucțiuni. Copiii și tinerii sub 16 ani nu au dreptul de a lucra cu trimerul.
15. Operatorul este responsabil pentru orice daune produse în raza de acțiune a utilajului.
16. Trebuie să fiți apt pentru a opera trimerul – odihnit, sănătos, în condiție fizică bună. Dacă ați obosit în timpul lucrului, luați o pauză. Nu lucrați cu trimerul dacă vă aflați sub influența băuturilor alcoolice sau a medicamentelor.
17. Capul de tăiere, având turație ridicată, poate acroșa și arunca pietre sau alte obiecte la distanță mare. Pentru a reduce riscul accidentelor, asigurați-vă că nu se află alte persoane, în special copii și animale, într-o rază mai mică de 15 m în jurul dvs.

Observații importante pentru a nu pierde garanția

produsului:

- Mențineți curat fantele de răcire a motorului.
- Nu folosiți fir nylon mai lung decât permite lama din apărătoarea sistemului de tăiere.
- Folosiți doar fir nylon cu diametrul Ø 1,4 mm, și tambur original.
- Nu apăsați capul de tăiere de pământ în timpul funcționării. Făcând astfel, distrugeți motorul.
- Nu loviți capul de tăiere de suprafețe dure, deoarece dezechilibrați și strâmbeți axul motorului.

5. Înainte de punerea în funcționare

Montarea carcasei protectoare (ilustrația nr. 1)

Puneți carcasa protectoare pe corpul cositoarei trimmer astfel încât, nasul de prindere de pe carcasa protectoare să fie sub nervura de pe cutia motorului (ilustrația nr. 1). Apoi apăsați bine carcasa protectoare pe corpul cositoarei trimmer astfel ca suportul să se închidă audibil.

Atenție: După aceasta, carcasa protectoare rămâne permanent pe cositoarea trimmer. Aparatul nu are voie să fie utilizat niciodată fără carcasa protectoare!

Montarea mânerului auxiliar (ilustrația nr. 2)

Deșurubați butonul rotitor și șurubul cu filet de pe mânerul atașat. Puneți mânerul pe țevă în felul arătat în ilustrația nr. 2.

Deplasați mânerul în poziția solicitată și fixați-l cu ajutorul șurubului cu filet și butonului rotitor.

Indicele cercului de tăiere / Etrierul de protejare a plantelor (ilustrația nr. 13)

Etrierul de pe partea din față a cositoarei trimmer servește pentru protejarea plantelor și în același timp ca indice al cercului de tăiere:

Coarda de tăiere se mișcă întotdeauna în interiorul lungimii etrierului aplecat. Cositoarea trimmer se poate însă utiliza la alegere și cu etrierul ridicat în sus.

6. Reglarea mânerului suplimentar, a înclinației și a lungimii țije (fig. 4,6,7,8,9)

Lungimea țevii se poate regla în funcție de dimensiunile corporale ale utilizatorului (ilustrația nr. 4).

În acest scop învârtim manșonul striat de plastic în sensul acelor ceasornicului, pentru a-l degaja. Ne reglăm lungimea necesară a țevii și strângem la loc manșonul de înșurubare contra sensului acelor de ceasornic.

Reglarea unghiului de înclinare:

Apăsăm pedala întrerupătorului (A) – capul cositoarei trimmer se deblochează și astfel poate fi înclinat față de bulon, în alte două poziții.

Reglare pentru tunderea gazonului lângă muchii (ilustrațiile nr. 8+9): Reglăm unghiul de înclinare conform descrierii de mai sus. Apăsăm pedala întrerupătorului (ilustrația nr. 8) și efectuăm reglarea corespunzătoare (ilustrația nr. 9).

Răsucirea mânerului (ilustrațiile nr. 6+7): Pentru

RO | Instrucțiunile de utilizare

degajare învârtim manșonul de plastic în sensul acelor ceasornicului – acum mânerul se poate întoarce cu 180°. Apoi strângem la loc manșonul de înșurubare contra sensului acelor de ceasornic.

7. Conectarea trimerului (fig. 3)

Aparatul poate fi folosit numai la curent alternativ monofazic. Este dublu izolat, în concordanță cu clasa II VDE 0700 și EEC 20. Înainte de pornirea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei este identică cu cea trecută pe plăcuța utilajului.

Firele cablului prelungitor trebuie să aibă următoarea secțiune minimă:

1,5 mm²

- Introduceți stecherul unelei în cablul de prelungire.
- Formați cu cablul de prelungire un lat și introduceți-l peste punte în deschiderea din mâner, ast felca cablul să iasă lateral peste rampa.
- Dupe terminarea lucrului mișcați cablul lateral peste rampa și trageți-l din mâner.

8. Pornirea/oprirea

Pentru a folosi trimerul:

- Asigurați-vă că aveți o poziție stabilă de lucru.
- Țineți trimerul ferm, cu ambele mâini.
- Stați drept, ținând trimerul într-o poziție confortabilă.
- Capul de tăiere să nu atingă pământul.
- Apăsați butonul întrerupător.
- Trimerul se oprește dacă eliberați butonul întrerupător.

9. Tăierea ierbii și a buruienilor (fig. 5)

- Mișcați trimerul uniform înainte și înapoi pentru a tăia mici petici de iarbă sau buruieni. Trimerul nu a fost proiectat și nu este adecvat pentru tăierea unor suprafețe mari.
- Pe cât posibil, tăiați cu partea stângă, pentru ca iarba tăiată, pietrele și praful să fie aruncate în față, departe de operator.
- Condiții ideale de lucru se realizează dacă trimerul este înclinat spre stânga cu un unghi de aprox. 30°.

10. Extinderea firului de nylon (fig. 12)

Verificați frecvent starea firului de nylon, dacă este deteriorat și dacă mai are lungimea necesară. Dacă este nevoie de ajustarea firului de nylon:

Dacă performanța de tăiere scade: țineți trimerul în funcționare asupra unei suprafețe de iarbă și apăsați de pământ capul de tăiere. Rețineți, că firul (firele) de nylon se vor extinde doar dacă lungimea lor este de cel puțin 2,5 cm. Dacă firul (firele) sunt mai scurte: opriți trimerul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare. Apăsați tamburul din centru și trageți firul (firele). Dacă capătul firului nu este vizibil – vezi punctul Înlocuirea tamburului.

Firul va fi tăiat automat la lungimea corectă în momentul punerii în funcțiune a trimerului, în cazul în care s-a

eliberat prea mult fir.

11. Înlocuirea tamburului firului de nylon

Opriti aparatul și deconectați-l de la rețea. Așteptați ca sistemul de tăiere să se oprească din rotație. Apăsați cele două clemme laterale 1 de pe carcasa capului de tăiere și îndepărtați capacul 2 (fig. 10). Scoateți tamburul vechi și introduceți-l pe cel nou, având grijă ca firul de nylon să iasă prin orificiile din peretele capului de tăiere (fig. 11). Asigurați-vă că arcul 4 este bine poziționat sub tambur. În final, apăsați la loc capacul capului de tăiere, verificând ca ambele clemme să se cupleze.

12. Remedierea unor probleme

- **Trimerul nu funcționează:** verificați rețeaua de alimentare (prin conectarea aparatului la o altă priză, sau cu ajutorul unui instrument de măsură). Dacă utilajul nu funcționează chiar dacă priza este bună, duceți trimerul la un service autorizat pentru reparații.
- **Firul de nylon nu este vizibil:** Scoateți tamburul conform punctului , trageți firul prin gaura metalică și montați la loc tamburul. Dacă firul de nylon este terminat, înlocuiți tamburul cu un nou.

Nu faceți alte reparații. Duceți utilajul la un service autorizat pentru a fi verificat și reparat. Contactați distribuitorul dacă aveți nevoie de piese de schimb.

13. Depozitarea

- Curățați bine utilajul, în special fantele de răcire a motorului din carcasa utilajului.
- Nu folosiți apă pentru a curăța aparatul.
- Depozitați trimerul într-un loc uscat, înalt sau închis, inaccesibil copiilor.

14. Service

Repararea sculelor electrice este recomandat să se facă de personal specializat în electronică.

15. Debarasarea de reziduri și protecția mediului

Dacă scula trimmerul de gazon devine cândva inutilizabilă sau nu mai aveți nevoie de ea, Vă rugăm să n-o depuneți în nici un caz în rezidurile menajere ci să Vă debarasați de ea corespunzător protecției mediului. Vă rugăm să predați scula unui punct de revalorizare adecvat. Aici, piesele din material sintetic și cele din metal pot fi separate și transmise revalorizării. Informații în această privință primiți și din partea administrației Dv. comunale sau municipale.

16. Piese de schimb

firului de nylon # 13001780
Capacul de protecție # 11020083

СОДЕРЖАНИЕ	Стр.
Иллюстрации; Пиктограммные иллюстрации и объяснения	1 - 5
1. Технические подробности	RU - 2
2. Общие указания по безопасности	RU - 2
3. Применение	RU - 2
4. Указания по безопасности	RU - 3
1) Указания по безопасному обращению	
2) Техническое обслуживание	
3) Общие указания	
4) Меры предосторожности при работе	
5. Перед употреблением	RU - 5
6. Регулирование угла наклона и длины вала	RU - 5
7. Подключение триммера	RU - 5
8. Включение/выключение	RU - 5
9. Кошение травы и сорняков	RU - 5
10. Регулировка нейлоновой лески	RU - 5
11. Замена катушки	RU - 6
12. Установление и устранение неисправностей	RU - 6
13. Хранение	RU - 6
14. Ремонтные услуги	RU - 6
15. Уничтожение отходов и охрана окружающей среды	RU - 6
16. Запасные части	RU - 6
Европейская декларация о соответствии	II
Гарантия	III
Обслуживание	IV

Электротриммер

1. Технические данные

Модель		RT 2107 D	RT 2110 D
Напряжение	В	230-240	230-240
Частота	Гц	50	50
Потребляемая мощность	Вт	520	600
Испытательная скорость вращения	мин ⁻¹	9.800	10.000
Ширина скашивания	см	30	30
Толщина лески	мм	1,4	1,4
Длина лески	м	2 x 4	2 x 4
Удлинение лески		полуавтоматически	полуавтоматически
Масса	кг	2,64	2,64
Уровень звуковой мощности (согласно EN 60335-2-91)	дБ (А)	74,1 К=2,0 дБ (А)	74,1 К=2,0 дБ (А)
Вибрация (согласно EN 60335-2-91)	м/с ²	<2,5 К=1,5 м/с ²	<2,5 К=1,5 м/с ²

Устройства свободны от радиопомех согласно EN 55014 и EN 61000.

Класс защиты II/VDE 0700 

Возможны технические изменения и дополнения поставляемых изделий.

Приборы построены по требованиям EN 60335-1 и EN 60335-2-91 и полностью соответствуют требованиям немецкого Закона о безопасности оборудования и изделия.

2. Общие указания по технике безопасности

Указания по уровню шума согласно положениям закона о безопасности изделий (ProdSG) и/или Директивы ЕС в отношении машин: Уровень звуковой мощности при работе может превышать 80 дБ (А). Для защиты слуха оператора необходимы звукозащитные меры (например, наушники).



Внимание: защита от шума! При работе соблюдайте местные предписания

Внимание: При работе с прибором необходимо соблюдение требований по технике безопасности. Перед первым применением необходимо обязательно прочитать инструкцию по эксплуатации и надёжно сохранять её для дальнейшего использования.

Машины изготовлены и разработаны по современным технологиям и с соблюдением признанных требований по технике безопасности. Тем не менее, при их применении могут возникать опасности для здоровья и жизни пользователя или третьих лиц; или же нанесение вреда машине или другим материальным ценностям.

Машины использовать только в технически безупречном состоянии при соблюдении инструкции по эксплуатации! Помехи, которые понижают

надёжность, сразу устранять!

Внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации. При работе обязательно необходимо соблюдение требований по технике безопасности. Несоблюдение этих указаний может быть опасно для жизни. Необходимо соблюдать инструкции по предупреждению несчастных случаев. Перед первым вводом в эксплуатацию, пожалуйста, ознакомьтесь с особенностями управления и применения устройства.

3. Назначение

Машины предназначены исключительно для резки декоративного газона и краёв газона. Иное применение запрещено. Другое использование, как например подстригание густого кустарника, живых изгородей или обширного газона, не соответствует предписанию. Производитель/поставщик не несет ответственность за нанесённый в этом случае ущерб. Пользователь сам несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением указаний по технике безопасности, руководства по эксплуатации, а также указаний по техническому осмотру и обслуживанию.

Руководство по эксплуатации хранить на месте применения машины

4. Указания по безопасности



Внимание! При использовании электрических механизированных инструментов вы должны соблюдать основные указания по безопасности с тем, чтобы предохранить себя.

Прочитайте все эти инструкции перед использованием триммера для травы и соблюдайте их. Храните эти инструкции по безопасности в безопасном месте.

1) Указания по безопасному обращению

- a) Носить предохранительные очки или лицевую маску, твердые закрытые ботинки с нескользящей подошвой, перчатки, облегающую рабочую одежду и средства защиты органов слуха (затычки для ушей или глушители шума)
- b) Никогда не позволяйте малолетним использовать этот электрический триммер. Не предоставляйте ваш электрический триммер внаем или займайте без этого руководства по эксплуатации.
- c) Не использовать триммер на рабочем участке в присутствии посторонних лиц и прежде всего детей или животных.
- d) Работать спокойно и быть начеку. Использовать машину только в условиях хорошей видимости и дневного света.
- e) Перед использованием машины проверить шнур питания и удлинительный шнур на счет признаков повреждения или старения. Нельзя использовать триммер, если шнур поврежден или изношен.
- f) Нельзя использовать поврежденный шнур питания, удлинительный шнур, соединенный, штепсельные вилки или режущие головки.
- g) небрежность при использовании может привести к ранению рук и ног вращающимися режущими элементами. Машину не включать, если руки или ноги находятся близко к режущим частям.
- h) Предупреждение! Опасность ранения веревочным режущим устройством. После замены катушки или удлинения режущей лески привести машину в нормальное рабочее положение перед повторным включением.
- i) Нельзя использовать металлические режущие устройства.
- j) Применять только оригинальные запасные части.
- k) Всегда выключать триммер и отсоединять вилку от сети питания перед выполнением мероприятий по техническому обслуживанию или ремонту машины. Машина всегда должна быть выключенной, а штепсельная вилка вынута из розетки перед выполнением регулировок или перед чисткой, а перед включением необходимо проверить ее на счет погнутостей или повреждений.
- l) Регулярно проверять отверстия для

охлаждающего воздуха на коже на счет закупориваний и при необходимости очищать.

2) Техническое обслуживание

- a) Всегда выключать триммер и отсоединять вилку от сети питания перед перерывом в работе и после окончания работы. Не забывайте о мерах по техническому обслуживанию. (Вилка отсоединена!) Выполнять только техническое обслуживание и ремонты, описанные в этой Инструкции по эксплуатации.
- b) За детьми необходимо наблюдать, чтобы они не играли с прибором.
- c) Все остальные работы должны выполняться вашим агентом по продаже.
- d) Нельзя использовать металлические режущие устройства.
- e) Очистку режущей головки проводить регулярными интервалами.
- f) Проверять состояние режущей головки через небольшие интервалы. Если поведение режущей головки изменилось (вибрации, шум), немедленно проверить следующее: выключить триммер, схватить его крепко и остановить режущую головку прижатием ее к земле. Потом отсоединить штепсель от розетки питания. Проверить состояние режущей головки - нет ли трещин.
- g) Заменить поврежденную режущую головку немедленно - даже если она имеет только поверхностные трещины. Не делать попытки ремонтировать поврежденную режущую головку.
- h) Регулярно проверять отверстия для охлаждающего воздуха на коже на счет закупориваний и при необходимости очищать.
- i) Почистить все пластиковые части влажной тряпкой. Не использовать для очистки агрессивных химикатов.
- j) Не поливать электрический триммер из шланга!
- k) Сохранять приборы в помещении, в сухом, высоком или закрытом месте и всегда вне досягаемости детей.

3) Общие указания

1. Прочитать внимательно инструкцию.
2. Попросите вашего агента по продаже или специалиста показать вам, как работать с триммером.
3. Перед использованием машины проверить шнур питания и удлинительный шнур на счет признаков повреждения или старения. Нельзя использовать триммер, если шнур поврежден или изношен.
4. Если шнур поврежден во время использования, немедленно выключить из сети. НЕЛЬЗЯ ТРОГАТЬ ШНУР, ЕСЛИ ОН НЕ ОТСОЕДИНЕН ОТ СЕТИ.
5. Нельзя использовать поврежденный шнур питания, удлинительный шнур, соединения, штепсельные вилки или режущие головки.

RU | Инструкция по эксплуатации

6. Внимание! Опасно! Режущая головка продолжает вращение и после выключения питания (эффект маховика). Держать пальцы и ступни ног достаточно далеко, чтобы избежать ранения.
 7. Держать удлинительный шнур таким образом, чтобы он всегда был в сторону от крутящейся нейлоновой лески.
 8. Для безопасной работы рекомендуется оборудовать машину предохранительным выключателем тока повреждения, с током повреждения не более 30 мА. Для дополнительной информации свяжитесь с электриком.
 9. Перед началом работы убедиться, что электрический триммер находится в хорошем состоянии и работает исправно. Специальное внимание обратить на шнур питания, удлинительный шнур, сетевую розетку, выключатель и режущую головку.
 10. Внимание: шнур питания от сети этой машины может заменять только обслуживающий технический персонал производителя или квалифицированный электрик!
 11. Использовать удлинительные шнуры, одобренные для работы вне помещений и которые не легче шнуров в резиновой трубке типа H07 RN-F согласно DIN/VDE 0282, сечением не менее 1,5 мм². Соединения и вилки должны быть брызгозащищенными. Нельзя использовать триммер без правильно поставленного и закрепленного кожуха безопасности. Проверить степень затяжки режущей головки.
 12. Нельзя тянуть шнур с целью выключения вилки из розетки. Всегда держать штепсель.
 13. Удлинительный шнур всегда располагать таким образом, чтобы избежать его повреждения и не читать препятствий.
 14. Оберегать удлинительный шнур от трения на поворотах и поверх острых предметов. Не пережимать удлинительный шнур, например, сквозь узкие отверстия дверей и окон.
 15. Транспортировка электрического триммера, например перемещение на другое место: Выключить машину, отсоединить вилку.
- 4) Меры предосторожности при работе**
1. Перед включением триммера убедиться, что открытая сторона защитного приспособления направлена в сторону от вас.
 2. Носить предохранительные очки или лицевую маску, твердые закрытые ботинки с нескользящей подошвой, перчатки, облегчающую рабочую одежду и средств защиты органов слуха (затычки для ушей или глушители шума)
 3. Всегда держать триммер крепко - обеспечить поддержание равновесия и устойчивое положение ног.
 4. Быть особенно осторожным при работу на участках со сплошной растительностью, когда затрудняется наблюдение за грунтом.
 5. Никогда не оставляйте триммер вне помещения под дождем.
 6. Не косите мокрую траву или другую растительность. Не использовать под дождем.
 7. Особую осторожность проявлять при работе на скользких местах - на склонах и при неровном грунте.
 8. Работать поперек ската и быть особенно осторожным при поворотах.
 9. Наблюдать за скрытыми препятствиями, как пни и корни деревьев, чтобы не споткнуться.
 10. Избегать использования триммера в плохих погодных условиях, особенно если есть опасность грозы.
 11. Ваш электрический триммер является высоко скоростным, быстро режущим инструментом. Электрические соединения и режущий инструмент являются потенциальным источником опасности. Поэтому необходимо соблюдать специальные меры предосторожности для уменьшения опасности нанесения травм.
 12. Попросите вашего агента по продаже или специалиста показать вам, как работать с триммером.
 13. Эта машина не предназначена для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без опыта и знаний, кроме случаев, если они работают под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность, или после инструктажа по правильному использованию устройства этим лицом.
 14. Убедитесь, что каждый, использующий ваш триммер, понимает информацию, содержащуюся в этой Инструкции по эксплуатации. Детям и подросткам до 16 лет нельзя использовать эту машину.
 15. Потребитель отвечает за безопасность всех лиц в рабочем участке машины.
 16. Для использования электрического триммера необходимо иметь хорошее самочувствие - отдохнувшим, здоровым и в хорошем физическом состоянии. Если устали во время работы с триммером, сделайте перерыв. Нельзя работать с электрическим триммером, находясь под влиянием алкоголя или наркотиков.
 17. Высокоскоростная режущая головка может захватывать и выбрасывать камни и другие посторонние предметы на большое расстояние. Для уменьшения риска травмы принять меры, чтобы посторонние лица, дети и животные находились на расстоянии не менее 15 метров (50 футов) от вашего местоположения.
- Важное примечание - чтобы ваша гарантия не потеряла силу:
- Всегда поддерживайте чистоту воздухозаборника.
 - Не использовать более длинную леску, чем держатель лезвия позволяет.
 - Использовать только оригинальные моноволоконка размером ш 1,4 мм и оригинальные катушки.
 - Не прижимайте режущую головку к грунту, при этом вы тормозите включенный двигатель.
 - Не ударять режущую головку об твердую

землю, это может привести к разбалансировке и повреждению вала двигателя.

5. Перед работой

Сборка предохранительной крышки (Рис. 1)

Поставить предохранительную крышку на кожу триммера таким образом, чтобы указатель местоположения предохранительной крышки находился под опорой кожуха двигателя (Рис.1) Потом сильно нажать предохранительную крышку к кожуху триммера, чтобы фиксирующие замки встали на место.

Внимание! После сборки предохранительная крышка останется постоянно на триммере. Эксплуатировать машину без предохранительной крышки нельзя!

Установление дополнительной рукоятки (Рис. 2)

Открутить головку и устранить болт с резьбой с приложенной рукоятки. Поставить рукоятку в трубку, как показано на Рис. 2. Переместить рукоятку в желанное положение и зафиксировать ее при помощи болта с резьбой и головкой.

Индикатор диаметра кошения/ ограничитель дистанции (Рис. 13)

Серьга на передней стороне триммера служит одновременно как ограничитель дистанции для сохранения декоративных растений и как индикатор диаметра кошения: Леска триммера движется только в границах серьги, когда она отклонена вниз. Однако триммер можно использовать также с серьгой, отклоненной вверх.

6. Регулирование угла наклона и длины вала (Рис. 4, 6, 7, 8, 9)

Длину трубки можно регулировать так, чтобы она соответствовала вашему росту. (Рис. 4)

Для этого необходимо повернуть рифленую пластиковую ручку, чтобы ослабить связь. Отрегулировать трубку на подходящую длину и затянуть связь кручением муфты с резьбой против часовой стрелки.

Регулировка угла наклона (Рис. 8):

Нажать вниз ножной переключатель (А), чтобы освободить головку триммера; теперь головку можно наклонить в два дальнейших положения по отношению к валу.

Регулировка режущих лезвий (Рис. 8+9):

Регулировать угол наклона так, как указано выше. Нажать ножной переключатель (Рис. 8) и отрегулировать в желаемое положение (Рис.9).

Закрутить рукоятку (Рис. 6+7):

Повернуть пластиковую ручку по часовой стрелке, чтобы ослабить связь - теперь рукоятку можно повернуть на 180°. Затянуть связь снова вращением муфты с резьбой поворотом против часовой стрелки.

7. Включение устройства (рисунок 3)

Для работы машины можно использовать только однофазный переменный ток. Машины изолированы защитой класса II Союза немецких электротехников 0700 и СЕЕ 20. Перед вводом в эксплуатацию обратите внимание на то, чтобы напряжение сети совпадало с указанным на табличке рабочим напряжением!

Минимальный диаметр удлинителя:
1,5 mm²

- Во избежание натяжения удлинителя необходимо сделать маленькую петлю с кабелем, ввести её через отверстие в ручке и надеть её на держатель кабеля.
- После работы снимите петлю с держателя кабеля и выньте её из ручки. Отключите электротриммер от сети

8. Включение / выключение (рисунок 5)

Для ввода в эксплуатацию Вашего электротриммера:

- Принять устойчивое положение.
- Крепко держать машину.
- Стоять прямо, машину держать свободно.
- Не класть режущую головку на землю!
- Нажать на кнопку включения.
- Для выключения отпустить кнопку включения.

9. Рекомендации при косьбе (рисунок 5)

- На маленьких газонах равномерно двигать электротриммером вправо-влево. Для скашивания больших площадей электротриммер не предназначен.
- По возможности резать левой половиной, тогда скошенная трава, пыль, камни и т.д. будут отлетать вперед, прочь от оператора.
- Для достижения идеальных условий скашивания держите устройство под наклоном около 30 градусов влево.

10. Вытягивание режущей лески (рис. 12)

Регулярно проверяйте длину и изношенность нейлоновой лески.

При ухудшении производительности резки: включите устройство и придерживайте его над поверхностью надреза. Слегка ударьте несколько раз режущей головкой об пол. Если длина лески составляет минимум 2,5 см, то она будет автоматически выдвинута при помощи такого легкого удара. Если же конец лески слишком короток: Выключить устройство, вытянуть штепсель из розетки. Надавите до упора на наконечник катушки и потяните крепко за леску. В том случае, если леска не выглядывает из катушки – см. пункт (обновление катушки).

Триммер снабжен лезвием, которое поддерживает постоянную длину лески .

11. Замена катушки с леской (рис. 10 + 11)

Сначала отключите устройство и выньте штекер из розетки. Подождите, пока капроновая леска окончательно не остановилась. После этого надавите на нажимные кнопки 1, расположенные на стороне режущей головки и удалите крышку режущей головки 2 (рис. 10). Устраните пустую катушку и вмонтируйте новую катушку 3 таким образом, чтобы конец лески выходил из отверстия на стороне режущей головки (рис. 11). Обратите внимание на то, чтобы леска 4 находилась в правильном положении под катушкой. Закончив данную процедуру, установите вновь крышку так, чтобы нажимные кнопки зафиксировались.

12. Неисправности

- **Устройство не запускается:** проверьте, имеется ли в сети электрический ток (например, включением в другую штепсельную розетку или с помощью индикатора напряжения). Если устройство не запускается при наличии сетевого напряжения в штепсельной розетке, вышлите прибор, не разбирая, в наше центральное представительство или уполномоченную мастерскую.
- **Леска исчезает в катушке:** Катушку вытащить (согласно указаниям в пункте 11), конец лески продеть через выходное отверстие и снова вставить катушку. Если нейлоновая нить израсходована, пожалуйста, вставьте новую катушку.

Другие нарушения не устранять, а обратиться к уполномоченному специалисту.

13. Хранение

- После косябы электротриммер тщательно очистить, особенно прорези для поступления холодного воздуха.
- Не используйте для очистки воду.
- Хранить устройство в сухом и надёжном месте. Предохранять от использования некомпетентными лицами (например детьми).

14. Служба ремонта

Ремонт электроинструмента может выполняться только уполномоченным специалистом. Пожалуйста, опишите при отправлении в ремонт установленную Вами неисправность.

15. Устранение отходов и охрана окружающей среды

Если Ваш прибор когда-то сломается или, если Вы больше не пользуетесь Вашим прибором, ни в коем случае не выбрасывайте прибор вместе с обыкновенным домашним мусором, а уберите его безвредно для окружающей среды. Сдайте прибор в специальный сборный пункт для переработки.

Таким образом, пластмассовые и металлические детали могут быть разделены и смогут вернуться в производственный цикл. Информацию о правильном утилизации различных материалов и веществ Вы получите от Ваших местных административных органов.

16. Запасные части

Сменная катушка	Изделие № 13001780
Предохранительная крышка	Изделие № 11020083


Kazalo	Stran
Slika; Razlaga opozorilnih znakov na napravi	1 - 5
1. Tehnični podatki	SI - 2
2. Splošna varnostna opozorila	SI - 2
3. Namen uporabe	SI - 2
4. Varnostna opozorila	SI - 3
1) Navodilo za varnostno delo	
2) Vzdrževanje	
3) Splošna opozorila	
4) Navodilo za uporabo	
5. Pred uporabo	SI - 4
6. Namestitvev dodatnega ročaja, nastavitvev nagiba in dolžine cevi	SI - 4
7. Priključitev aparata	SI - 4
8. Vključevanje in izključevanje naprave	SI - 5
9. Košnja trave	SI - 5
10. Podaljšanje kosilne nitke	SI - 5
11. Menjava tuljave	SI - 5
12. Tehnične težave	SI - 5
13. Shranjevanje	SI - 5
14. Servisna služba	SI - 5
15. Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja	SI - 5
16. Rezervne dele	SI - 5
ES Izjava o skladnosti	II
Garancijski pogoji	III
Service	IV

Električna kosa za travo

1. Tehnični podatki

Model		RT 2107 D	RT 2110 D
Napetost	V~	230-240	230-240
Frekvenca	Hz	50	50
Moč	W	520	600
Število vrtljajev	min ⁻¹	9.800	10.000
Širina rezanja	cm	30	30
Debelina nitke	mm	1,4	1,4
Rezervna nitke	m	2 x 4	2 x 4
Razvijanje nitke		na udarec	na udarec
Teža	kg	2,64	2,64
Nivo zvočnega tlaka (2000/14/EG) [K=2,0 dB(A)]	dB (A)	74,1	74,1
Vibracije (po EN 60335-2-91) [K=1,5 m/s ²]	m/s ²	<2,5	<2,5

Zaščita pred motnjami: v skladu z EN 55014 in EN 61000

Razred zaščite II/VDE 0700 

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Električne kose z nitko so izdelane po predpisih EN 60335-1, EN 60335-2-91 in popolnoma ustrezajo predpisom Zakona o varnosti proizvodov.

2. Splošna varnostna opozorila

Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 80 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.



POZOR: zaščita pred hrupom! Pred delom preverite lokalne predpise.

Pozor: pri uporabi električnih aparatov je obvezna zaščita pred električnimi udarom, poškodbam in nevarnosti pred požarom. Preberite in pazite na vsa opozorila pred uporabo električnih naprav. Navodila za uporabo shranite.

Stroji so izdelani po najnovejših tehničnih zahtevah in znanimi tehničnimi pravili. Kljub temu pa lahko pri uporabi naprave pride do nevarnosti za zdravje in življenje uporabnika ali tretje osebe, ter do poškodbe predmetov v okolici.

Uporabljajte samo naprave, ki so tehnično brezhibne in v skladu z varnostnimi predpisi. Vsako tehnično napako, ki vpliva na varnost, je treba odpraviti.

Pomembno je, da pazljivo preberete varnostna navodila, saj je lahko njihovo neupoštevanje življenjsko nevarno.

3. Namen uporabe

Naprava je namenjena samo za košnjo trave na težko dostopnih mestih, kjer ni možna uporaba rotacijske kosilnice. Uporaba naprave druge namene (rezanje žive meje, grmovja in velikih travnatih površin) ni dovoljena. Za tako nastale poškodbe proizvajalec ne nosi nobene odgovornosti. Uporabnik sam nosi odgovornost zaradi nenamenske uporabe. Pod namensko uporabo razumemo uporabljanje naprave v skladu z navodili za uporabo kakor tudi upoštevanje vseh pravil vezanih na njegovo vzdrževanje in skladiščenje. Navodila za uporabo morajo vedno biti dosegljiva.

4. Varnostna opozorila



Pozor! Prebrati je treba celotna navodila.

Kljub temu pa lahko pri uporabi naprave pride do nevarnosti za zdravje in življenje uporabnika ali tretje osebe. Navodila za uporabo mora biti na dosegu rok.

1) Navodilo za varnostno delo

- Nosite zaščitna očala ali masko za obraz, zaščitne rokavice, zaprta obuvala in ščitnike za ušesa. Ne nosite široka delovna oblačila.
- Napravo z navodili posodite izključno osebam, ki se spoznajo z načinom delovanja naprave!
- Naprave ne koristite v bližini drugih oseb, otrok in živali.
- Delajte umirjeno, premišljeno in samo ob dovolj dobri svetlobi in upoštevajte varnostna merila. Upoštevajte varnost drugih!
- Pred uporabo pregledajte priključne in podaljševalne kable zaradi eventualnih znakov poškodbe in iztrošenosti. Ne uporabljajte naprave v kolikor so kablji poškodovani ali iztrošeni.
- Ne uporabljajte kablov, vtičakov, vtičnic in rezilne glave v kolikor so poškodovani.
- Vrtljivi deli naprave lahko z nepravilno uporabo povzročijo poškodbe rok in nog. Napravo vključite samo takrat, ko so prsti in noge oddaljene od rezilne glave.
- Pozor!!** Ne dotikajte se noža za rezanje niti. Po zamenjavi ali podaljševanju niti postavite napravo v normalen delovni položaj in šele nato napravo vključite.
- Nikoli ne uporabljajte kovinske rezilne elemente.
- Pri zamenjavi delov uporabljajte samo originalne rezervne dele.
- Ob čiščenju, popravilu ali transportu naprave morate obvezno izključiti napravo iz omrežja kakor tudi v primeru, ko je naprava brez nadzora.
- Redno pregledujte in čistite reže za hlajenje na ohišju motorja.

2) Vzdrževanje

- Ob prekinitvah in po koncu dela napravo takoj izključite iz omrežja. Pri vzdrževanju in popravilju naprave sledite navodilom za uporabo.
- Otroke je treba nadzorovati, in preprečite jim igranje z aparatom.
- Za vse postopke vzdrževanja in popravila, kateri so opisani v navodilu za uporabo se obrnite na pooblaščen servis.
- Nikoli ne uporabljajte kovinske rezilne elemente.
- Vedno očistite ostanke trave iz rezilne glave.
- Pri delu občasno preverjajte rezilno glavo. V kolikor opazite spremembe (vibracije, povečan zvok) takoj izključite napravo iz vtičnice, odložite napravo na tla tako, da se rezilna glava popolnoma ustavi in napravo izključite z električnega omrežja. Preglejte rezilno glavo – bodite pozorni na eventuelne poškodbe.
- Poškodbe na glavi takoj odpravite, četudi na v pogled izgleda manjša poškodba. Ne poskušajte

sami popravljati rezilne glave.

- Redno pregledujte in čistite reže za hlajenje na ohišju motorja.
- Plastične dele očistite z vlažno krpo. Kemikalije in sredstva za čiščenje lahko poškodujejo plastiko.
- Ne perite naprave z vodo!
- Naprave hranite na suhem mestu in izven dosega otrok.

3) Splošna opozorila

- Pred zagonom preberite navodilo za uporabo !
- Prodajalec/strokovnjak vas bo opozoril o načinu dela in vzdrževanja naprave.
- Pred uporabo pregledjte priključne in podaljševalne kable zaradi eventualnih znakov poškodbe in iztrošenosti. Ne uporabljajte naprave v kolikor so kablji poškodovani ali iztrošeni.
- Če med delom pride do poškodbe kabla, napravo tako izključite iz električnega omrežja. **KABLA SE NE DOTIKAJTE PREDEN GA NE IZKLUČITE IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA!**
- Ne uporabljajte kablov, vtičakov, vtičnic in rezilne glave v kolikor so poškodovani.
- Pozor!!** Nevarnost! Bodite pozorni pri izklopu, ker se rezilna glava zaradi vztrajnosti še vrtil nekaj sekund. Pazite na prste in noge, da preprečite poškodbo!
- Podaljševalni kabel odmaknite od vrtljive glave in ga obesite preko ramena. Pazite, da pri košnji ne prerežete podaljšane kabla.
- Naprava mora biti priključena na ustrezno napetost. Priporočila se uporabljajo varnostnega stikala na instalaciji, kjer je varovalka velikosti 16 A. Za točnejše informacije se obrnite na električarja.
- Pred vsako uporabo preverite ali so izpolnjeni vsi tehnični in varnostni predpisi. Posebno pozornost posvetite na priključni in podaljševalni kabel, vtičake, vtičnice in rezilno glavo.
- Pozor!** Napeljavo, za priključitev te naprave na omrežje, sme menjati samo servisna služba izdelovalca ali električar.
- Uporabljajte samo kabel, ki odgovarja varnostnim predpisom. Vtičaki in vtičnice podaljševalnega kabla morajo biti odporni na vodo. Uporabljajte napravo samo takrat, ko je ščitnik pravilno postavljen. Rezilna glava mora biti dobro pritrjena.
- Ne izključite naprave tako, da povlečete kabel, temveč primite vtičak in ga izvlecite iz vtičnice.
- Podaljševalne kable v celoti razvite in pozorno položite na tla tako, da se ne bodo poškodovali.
- Ne vlecite podaljševalnih kablov preko robov, ostrih ali konicastih predmetov in skozi ozke odprtine na primer pri vratih ali oknih.
- Pri prenašanju naprave npr. (do druge delovne površine) izključite napravo z električnega omrežja.

4) Navodilo za uporabo

- Pri vključitvi mora biti ščitnik obrnjen proti vam.
- Nosite zaščitna očala ali masko za obraz, zaščitne rokavice, zaprta obuvala in ščitnike za ušesa. Ne nosite širokih delovnih oblačil.
- Pri delu napravo držite čvrsto z obema rokama - pazite na pravilno držo in stabilen položaj.

SI | Navodila za uporabo

4. Posebna pozornost se priporoča pri gosto obraslim in nepreglednim terenom.
5. Ne izpostavljajte naprave dežju in vlažnemu vremenu.
6. Naprave ne uporabljajte kadar pada dež in ne kosite mokre trave!
7. Posebna pozornost se priporoča pri delu na pobočjih in ne ravnem terenu - nevarnost zdrsa!
8. Na strmini delajte z vzdolžnimi linijami - nevarnost pri obračanju!
9. Pazite na šture in korenine - nevarnost spotikanja!
10. Izogibajte se uporabi robov v slabih vremenskih razmerah, še posebej, če obstaja nevarnost nevihta.
11. Visoko število vrtljajev in priključitev na električno omrežje naprave predstavlja potencialno nevarnost za uporabnika zaradi tega je potrebno pri delu z napravo obvezno upoštevati odgovarjajoče varnostne mere.
12. Prodajalec/strokovnjak vas bo opozoril o načinu dela in vzdrževanju naprave.
13. Ta naprava ni namenjena za to, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci), ki so omejene v telesnih, senzoričnih ali duševnih zmogljivostih ali jim primanjkuje izkušenj in/ali znanja, razen v primeru, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali pa so od te osebe dobili navodila o tem, kako se napravo uporablja.
14. Otroci in osebe mlajše od 18 let ne smejo uporabljati te naprave.
15. Oseba katera dela z napravo nosi vso odgovornost za ljudi, ki se zadržujejo v bližini naprave.
16. Oseba katera dela z napravo mora biti fizično in psihično sposobna za opravljanje tega dela. Odpočijte se v kolikor se med delom počutite utrujeni! Naprave ne uporabljajte v kolikor ste pod vplivom alkohola in drugih opojnih sredstev.
17. Če med delovanjem vrtljiva glava udari ob manjši predmet, ga lahko z veliko hitrostjo odbije daleč stran. Da boste zmanjšali nevarnost in poškodbe, ne dovolite, da se v bližini naprave zadržujejo opazovalci, otroci, živali in druge osebe v razdalji 15 m.

Garancijski pogoji:

- Reže za zrak morajo biti vedno čiste in odprte. V nasprotnem lahko pride do pregrevanja motorja in garancija ne bo priznana.
- Pri delu ne uporabljajte daljše nitke od predvidene.
- Uporabljajte izključno originalne tuljave z nitko z največ 1,4 mm debeline.
- Pri košnji ne pritiskajte rezilne glave ob tla, ker s tem obremenjujete motor.
- Nikdar ne udarjajte naprave in trdo podlago, ker lahko pride do poškodbe glave motorja.

5. Pred uporabo

Namestitev zaščitnega pokrova (slika 1)

Zaščitni pokrov namestite na ohišje kose tako, da jeziček za mesto zaščitnega pokrova leži pod podporo ob ohišju motorja (slika 1). Nato trdno pritisnite zaščitni pokrov na ohišje kose, da skoči v svoj položaj.

Pozor: Po sestavi, zaščitni pokrov ostane trajno nameščen na kosi. Naprave ni dovoljeno uporabljati brez zaščitnega pokrova!

Namestitev dodatnega ročaja (slika 2)

Izklopite gumb in odstranite vijak iz priloženega ročaja. Namestite ročaj na cev, kot je prikazano na sliki 2. Potisnite ročaj za zeleno mesto in ga pritrдите z vijakom in gumbom.

Prikazovalnik premera košnje/priprava za razmik (slika 13)

Obroč na sprednji strani kose je namenjen za ohranjanje razmika, da zavarujete okrasne rastline, in kot prikazovalnik premera rezanja. Nitka kose se premika le znotraj dolžine obroča, ko je obrnjen navzdol. Koso pa je mogoče uporabljati tudi, ko je obroč obrnjen navzgor.

6. Namestitev dodatnega ročaja, nastavitvev nagiba in dolžine cevi

 (slike 4,6,7,8,9)

Dolžino cevi lahko nastavite tako, da ustreza vaši višini (slika 4).

To storite tako, da obrnete narebren plastični nastavek v smeri urnega kazalca, da sprostite spoj. Nastavite cev na primerno višino in pritrдите spoj tako, da obrnete nastavek v nasprotni smeri urnega kazalca.

Nastavitev nagiba:

Pritisnite nožno stikalo (A), da odklenete glavo kose. Glavo je sedaj mogoče obrniti v dva položaja glede na gred.

Nastavitev robov košnje (sliki 8 in 9): nastavite nagib, kot je opisano zgoraj. Pritisnite nožno stikalo (slika 8) in nastavite po želji (slika 9).

Obračanje ročaja (sliki 6 in 7): obrnite plastični nastavek v smeri urnega kazalca, da sprostite spoj, ročaj lahko obrnete za 180°. Ponovno pritrдите spoj tako, da obrnete nastavek v nasprotni smeri urnega kazalca.

7. Priključitev aparata

 (slika 3)

Napravo priključite na enofazno omrežje. Naprava ima dvojno izolacijo v skladu z razredom zaščite II VDE 0700 in CEE 20. Pred uporabo naprave preverite ali napetost električnega omrežja ustreza napetosti zapisani na tipski ploščici naprave.

Žice podaljševalnega kabla morajo imeti presek vsaj :

1,5mm²

- Vtičak vstavite v vtičnico podaljška.
- Kabel vstavite v zareze na spodnjem delu ročaja, da preprečite izklop vtičaca iz vtičnice med delom.
- Po končanem delu kabel izvlecite previdno iz zareze ročaja in razklenite vtičak in vtičnico.

8. Vključevanje in izključevanje naprave

Pred uporabo naprave morate:

- zavzeti varen položaj,
- napravo držati čvrsto z obema rokama,
- stati pokončno in držati koso v sproščenem položaju,
- kosilno glavo držati dvignjeno od tal,
- pritisniti stikalo 1.

Naprava se izklopi, ko stikalo izpustite.

9. Košnja trave (slika 5)

- Na manjši travnati površini kosite tako, da koso enakomerno vodite naprej in nazaj. Kosa ni primerna za obdelavo večjih površin.
- V kolikor je to mogoče, kosite z levo stranjo kose, ker bodo tako pokošena trava, prah, kamenčki in podobno odvrženi naprej pred kosilnico, stran od vas.
- Idealne delovne pogoje boste dosegli z držanjem kosilnice v levo pod kotom 30°.

10. Podaljšanje kosilne nitke (slika 12)

Redno pregledujte ali je kosilna nitka poškodovana in zadostne dolžine.

Kadar je najlon nitka krajša držite vklopljeno kosilno glavo malenkost nad travo. Rezilno glavo na hitro pritisnite k tlom. S tem se bo nitka avtomatsko podaljšala na ustrezno dolžino. V kolikor je nitka krajša od 2,5 cm je treba izključiti napravo ter vtikač potegniti iz vtičnice. Napravo obrnite, pritisnite na rezilno glavo in izvlecite nitko z roko. Če nitka iz ohišja ni vidna, morate pokrov tuljave odpreti. Vstavite konca v ustrezne odprtine in jih podaljšajte. Vključite napravo in nitka se bo samodejno odrezala na pravo dolžino.

Kosa ima vgrajen nožek, ki sproti odreže predolgo kosilno nitko.

11. Menjava tuljave

Najprej izključite napravo in izvlecite vtikač iz vtičnice. Počakajte, da se najlonska nit zaustavi. Nato pritisnite obe zapori 1 bočno na rezilni glavi in snemite pokrov rezilne glave 2 in ga dvignite proti sebi. (slika 10). Izvlecite prazno tuljavo najlon nitke in na njeno mesto vstavite novo tuljavo 3 tako, da en konec nitke povlečete skozi odprtino v ohišju (slika 11). Pazite na to, da je vzmet 4 ustrezno nameščena pod tuljavo. Na koncu zaprite pokrov. Obe zapori morata biti pravilno zaskočeni.

12. Tehnične težave

- **Naprava ne dela:** Preverite električno napajanje. Če napajanje je in naprava kljub temu ne dela napravo pošljite v na pooblaščen servis.
- **Nitka se je skrila v tuljavo:** Odstranite pokrov kosilne glave in iz tuljave izvlecite nitko skozi odprtino. Če je nitka porabljena, vstavite novo tuljavo z nitko.

Vsa ostala dela in popravila naj opravijo na pooblaščenem servisu.

13. Shranjevanje

- Napravo temeljito očistite, posebno pozornost posvetite čiščenju rež za pretok zraka motorja.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode.
- Napravo hranite na suhem in varnem mestu izven dosega otrok.

14. Servisna služba

Popravila na električnih orodjih sme izvajati samo usposobljen električar.

Ko napravo pošljete v popravilo, opišite ugotovljeno okvaro.

15. Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja

Kadar vaša naprava nekega dne postane neuporabna ali je ne potrebujete več, vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odstranite na okolju prijazen način. Prosimo, da napravo oddate na mestu za zbiranje tovrstnih naprav. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih reciklirali. Informacije poiščite pri lokalni upravi.

16. Rezervni deli

Tuljavo najlon	# 13001780
Zaščitni pokrov	# 11020083

Obsah	Strana
Obrázky; Obrázky a vysvetlenie piktogramov	1 - 4
1. Technické údaje	SK-2
2. Základné bezpečnostné predpisy	SK-2
3. Úel použitia	SK-2
4. Bezpečnostné pokyny	SK-3
1) Pokyny pre bezpečné použitie	
2) Údržba	
3) Obecné pokyny	
4) Pokyny na použitie	
5. Pred uvedením do prevádzky	SK-4
6. Nastavenie dĺžky rúrky	SK-4
7. Pripojenie kosačky	SK-4
8. Zapnutie a vypnutie	SK-5
9. Kosenie trávnikov	SK-5
10. Predĺži sekací povrázok	SK-5
11. Vymeni cievku s povrázkom	SK-5
12. Poruchy	SK-5
13. Skladovanie	SK-5
14. Servis	SK-5
15. Likvidácia a ochrana životného prostredia	SK-5
16. Náhradných dielov	SK-5
ES Vyhlásenie o zhode	II
Záručné podmienky	III

Strunová kosačka

1. Technické údaje

Modell		RT 2107 D	RT 2110 D
Menovité napätie	V~	230-240	230-240
Menovitá frekvencia	Hz	50	50
Menovitý výkon	W	520	600
Voľnobežné otáčky	min ⁻¹	9.800	10.000
Šírka rezu	cm	30	30
Rúbka nylonu	mm	1,4	1,4
Vinutie	m	2 x 4	2 x 4
Navíjanie		Automatika príklepom	Automatika príklepom
Hmotnosť	kg	2,64	2,64
Hladina akustického tlaku L _{pA} (2000/14/EG)	dB (A)	74,1 K=2,0 dB(A)	74,1 K=2,0 dB(A)
Vibrácie sa rezné vlákno (EN 60335-2-91)	m/s ²	<2,5 K=1,5 m/s ²	<2,5 K=1,5 m/s ²

Odrušené podľa EN 55014 a EN 61000.


Ochranná trieda II/VDE 0700 

Technické zmeny zostávajú výhradne v práve výrobcu.

Prístroje sú skonštruované podľa predpisov, EN 60335-1, EN 60335-2-91, a zodpovedajú úplne predpisom Zákona o bezpečnosti prístrojov a výrobkov.

2. Základné bezpečnostné predpisy

Údaje o emisii hluku podľa zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG) príp. smernice ES o strojových zariadeniach: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže presiahnuť 80 dB (A). V takom prípade je potrebné vykonať opatrenia na ochranu užívateľa proti hluku (napr. nosenie ochrany sluchu).

 **Pozor:** Ochrana proti hluku! Pri spustení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy.

Pozor: Pri použití elektrických nástrojov je nutné dodržiavať zásady bezpečnosti proti elektrickým úrazom a proti požiarom. Prečítajte si a vezmite do úvahy všetky tieto pokyny skôr, než daný elektrický nástroj použijete. Bezpečnostné pokyny dobre uschovajte.

Kosačky sú konštruované podľa posledného stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Aj napriek tomu sa môžu pri ich použití vyskytnúť situácie ohrozujúce zdravie a život užívateľa alebo tretích osôb, príp. poškodzujúce kosačku a ďalšie vecné hodnoty.

Kosačky sa smú používať iba v technicky bezchybnom stave, ako aj v súlade s určením, bezpečnostnými pokynmi a pokynmi týkajúcimi sa možných nebezpečí

pri nedodržaní návodu na použitie. Hlavne je nutné neodkladne (nechae) odstrániť všetky poruchy, ktoré negatívne ovplyvňujú bezpečnosť!

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie. V každom prípade dodržujte pokyny ohľadne ožných nebezpečí a bezpečnostné pokyny.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok ohrozenie života. V každom prípade je nevyhnutné dodržiavať predpisy o úrazovej prevencii. Prečítajte si ich pred použitím tejto kosačky.

3. Úel použitia

Kosačky sú výhradne určené ku koseniu okrasných trávnikov. Iné, alebo tento rozsah prekračujúce použitie, ako napr. kosenie kríkov a živých plotov, alebo veľkoplošných trávnikov, sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za škody, ktoré pri takomto použití vzniknú, výrobca/dodávateľ neručí. Riziko nesie výhradne užívateľ. Použitie v súlade s určením zahŕňa aj dodržiavanie návodu na použitie a dodržiavanie podmienok inšpekcie a údržby.

Návod na obsluhu uschovávajte na mieste použitia kosačky.

4. Bezpečnostné pokyny



Pozor: V každom prípade dodržujte pokyny ohľadne ožných nebezpečí a bezpečnostné pokyny

Prečítajte si ich pred použitím tejto kosačky. Návod na obsluhu uschovávajte na mieste použitia kosačky.

1) Pokyny pre bezpečné použitie

- Pri práci s kosačkou noste ochranné okuliare, alebo ochranu očí, plnú obuv s drsnou podrážkou, priliehavé pracovné oblečenie, rukavice a ochranu sluchu.
- Zákaz obsluhy kosačky pre neplnoleté osoby. Kosačka sa smie predať (požičať) len osobám, ktoré sú podrobne oboznámené s jej obsluhou.
- Nezapínajte kosačku pokiaľ sa v blízkosti zdržujú osoby, hlavne deti, alebo domáce zvieratá
- S kosačkou pracujte k ľuďu, s rozvahou a len pri dobrom svetle a podmienkach viditeľnosti a neohrozujte ostatných! Pracujte opatrne!
- Pred použitím sa musí skontrolovať, či prívodný a predlžovací kábel nevykazuje známky poškodenia, alebo stárnutia. Kosačka na trávu sa nesmie používať, pokiaľ sú káble poškodené alebo opotrebované.
- Nepoužívajte poškodené káble, spojky, zástrčky a sekacie hlavice.
- Pri neopätnom používaní kosačky môžu rotujúce sekacie prvky spôsobiť zranenie rúk a nôh. Motor sa smie spustiť až vtedy, keď sa v blízkosti sekacích prvkov nenachádzajú ruky a nohy.
- Pozor na zranenie o zariadenie, ktoré slúži k odrezávaniu vlákna. Po výmene cievky s vláknom, alebo po predĺžení vlákna podržte kosačku najprv v normálnej polohe, až potom ju zapnite.
- Nikdy nepoužívajte kovové sekacie prvky.
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Pred začatím akejkoľvek práce na kosačke, pred čistením a prepravou vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Pred spustením, čistením, alebo kontrolou elektrickej výpojky prístroja je potrebné prístroj vypnúť a vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- V prípade potreby vyčistite otvory pre chladiaci vzduch na kryte motora.

2) Údržba

- Po prerušení a ukončení práce: Odpojtezástrčku! Urobte údržbu kosačky (pri odpojenej zástrčke): Vykonávajte iba tie údržbárske práce, ktoré sú popísané v návode na použitie.
- Na deti je potrebné dohliadať, aby sa zaistilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Všetky ostatné práce zverte servisu.
- Nikdy nepoužívajte kovové sekacie prvky.
- Zo sekacej hlavy sa musí pravidelne odstraňovať tráva.
- Sekacia hlava sa musí v krátkych intervaloch pravidelne kontrolovať. Pri zjavných zmenách (vibrácia, hluk) kosačku okamžite vypnite a pevne uchopte. Prítláčte ju k zemi, aby sa zastavila hlavica, potom odpojte zástrčku. Skontrolujte

sekáciu hlavicu - pozorneš vemujte trhlinám.

- Poškodenú sekáciu hlavicu okamžite nechajte vymeniť - v prípade zdanlivo nepatrných vlasových trhlin. Poškodenú sekáciu hlavicu neopravujte.
- V prípade potreby vyčistite otvory pre chladiaci vzduch na kryte motora.
- Plastové časti čistite vlhkou handrou. Mechanické čistiace prípravky by mohli umelú hmotu poškodiť.
- Kosačku nikdy nečistite prúdom vody.
- Kosačku skladujte na suchom mieste.

3) Obecné pokyny

- Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
- Užívateľ by si mal od predajcu alebo odborníka nechať predviesť bezpečné zaobchádzanie s kosačkou.
- Pred použitím sa musí skontrolovať, či prívodný a predlžovací kábel nevykazuje známky poškodenia, alebo stárnutia. Kosačka na trávu sa nesmie používať, pokiaľ sú káble poškodené alebo opotrebované.
- Ak dôjde k poškodeniu kábla v priebehu práce, musí sa kábel okamžite odpojiť od siete. Kábla sa nedotýkajte skôr, než bude odpojený od siete.
- Nepoužívajte poškodené káble, spojky, zástrčky a sekacie hlavice.
- Pozor! Nebezpečenstvo! Sekacie prvky po vypnutí motora dobiehajú. Vzniká nebezpečenstvo úrazu na prstoch rúk a nôh!
- Predlžovací kábel držte tak, aby sa nedostal do kontaktu s rotujúcim plastovým vláknom.
- Zástrčka musí byť vybavená ochranným spínačom proti chybnému prúdu, príp. sa musí tento spínač zapojiť do prívodu. Ďalšie informácie vám poskytne elektroinštalatér. V záujme bezpečného použitia sa doporučuje zapájať kosačku cez ochranné zariadenie (RCD) s chybným prúdom do 30mA.
- Pred každým použitím kosačky sa musí skontrolovať jej správna funkcia a predpísaný, prevádzkovo-bezpečný stav. Hlavne je dôležité skontrolovať prívodný kábel a predlžovací kábel, zástrčku, spínač a sekáciu hlavicu.
- VAROVANIE: Napájací kábel tohto trávnikova možno meniť iba výrobca, služby zákazníkom alebo elektrikár.
- Používajte iba káble, ktoré zodpovedajú daným predpisom. Zástrčka a spojky predlžovacích káblov musia byť chránené pred striekajúcou vodou. Kosačka sa smie používať len so spoľahlivým ochranným zariadením, zvláštnu pozornosť je treba venovať pevnému usadeniu sekacej hlavicu.
- Zástrčku neodpojujte zo zásuvky ahom za kábel, ale za zástrčku.
- S predlžovacím káblom manipulujte vždy tak, aby sa nepoškodil a netvoril vám prekážky pri práci.
- Neposúvajte predlžovací kábel cez hrany, ostré alebo špicaté predmety, ani ho nelámete, napr. pod dverami a v oknách.
- Pri preprave kosačky na krátku vzdialenosť (napr. na iné miesto) uvoľnite spínač a odpojte zástrčku.

4) Pokyny na použitie

- Ochranný kryt musí byť pri spúšťaní kosačky na strane tela.

2. Pri práci s kosačkou noste ochranné okuliare, alebo ochranu očí, plnú obuv s drsnou podrážkou, prílehlavé pracovné oblečenie, rukavice a ochranu sluchu.
3. Kosačku na trávu držte pevne obidvoma rukami - dbajte na stabilnú a bezpečnú polohu.
4. V neprehľadnom, hustom, zarastenom teréne pracujte so zvýšenou pozornosťou!
5. Kosačku nenechávajte stá vonku na daždi.
6. Nekoste mokrú trávu! Kosačku nepoužívajte v daždi!
7. Pozor na nebezpečenstvo zošmyknutia na svahoch, alebo nerovných terénoch.
8. Svahy koste naprieč sklonu. Pozor pri otáčaní!
9. Dávajte pozor na kmene a korene, na ktorých sa môžete potknúť.
10. Vyvarujte sa používania trávnikov na zlé poveternostné podmienky, najmä ak existuje riziko búrky.
11. Vysoké otáčky kosačky a prívodný kábel v sebe skrývajú zvláštne nebezpečenstvo. Preto je potrebné pri práci s kosačkou dodržiavať zvláštne bezpečnostné pokyny.
12. Užívateľ by si mal od predajcu alebo odborníka nechať predviesť bezpečné zaobchádzanie s kosačkou.
13. Tento prístroj nie je určený pre obsluhu osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, motorickými alebo psychickými schopnosťami a / alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a / alebo znalostí s výnimkou prípadov, kedy na takéto osoby dohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo dostali od takejto osoby inštrukcií, ako tento prístroj používať.
14. V každom prípade predajte spolu s kosačkou aj návod na použitie. Mladiství pod 16 rokov nesmú prístroj používať.
15. Užívateľ je zodpovedný za tretiu osobu nachádzajúcu sa v pracovnej oblasti prístroja.
16. Osoby, ktoré s kosačkou pracujú, musia byť zdravé, oddychnuté a v dobrej kondícii. Nezabudnite na prestávky pri práci. S kosačkou nepracujte pod vplyvom alkoholu, alebo omamných látok.
17. V okruhu 15m sa nesmú zdržovať ani ďalšie osoby/ deti, ani zvieratá, pretože od rotujúcej hlavice sa môžu odrážať kamene apod.

Dôležité pokyny pre zachovanie záručných nárokov:

- Udržujte vstupné vzduchové otvory v čistote, aby sa mohol motor chladiť.
- Nepracujte s vláknom dlhším, než ako nastavuje rezací brit.
- Používajte iba špeciálne prvky a originálne cievky o priemere max. 1,4 mm (najlepšie naše originálne vlákno).
- Netlačte sekáciu hlavu k zemi, tým ubrzdíte spustený motor.
- Predchádzajte nárazom sekacej hlavice o tvrdý podklad, inak stratí hriadel motora vyváženosť.

5. Pred uvedením do prevádzky

Montáž ochranného krytu (obrázok č. 1)

Nasadte ochranný kryt na teleso strunovej kosačky tak,

aby sa pridržený nos na ochrannom kryte nachádzal pod rebrom na puzdre motora (obrázok č. 1). Potom pritlačte ochranný kryt pevne na teleso strunovej kosačky tak, aby držiak zaklapol.

Pozor: Ochranný kryt potom zostáva trvalo na strunovej kosačke. Prístroj nesmie byť nikdy prevádzkovaný bez ochranného krytu!

Montáž prídavnej rukoväte (obrázok č. 2)

Vyskrutkujte otočný gombík a závitovú skrutku z príbalenej rukoväte. Nasadte rukoväť na rúrku tak, ako ukazuje obrázok č. 2.

Posuňte rukoväť do požadovanej polohy a upevnite ju pomocou závitovej skrutky a otočného gombíka.

Ukazovateľ rezného kruhu / Strmeň na ochranu rastlín (obrázok č. 13)

Strmeň na prednej strane strunovej kosačky slúži ako ochrana pre rastliny a zároveň ako ukazovateľ rezného kruhu:

Rezná struna sa pohybuje vždy vnútri dĺžky sklopeného strmeňa. Strunovú kosačku je však možné voľiteľne prevádzkovať i so strmeňom vyklopeným nahor.

6. Nastavenie dĺžky rúrky (obrázok č. 4)

Dĺžku rúrky je možné nastaviť podľa telesných rozmerov používateľa.

Za týmto účelom otočíme ryhovanú plastovú objímku v smere hodinových ručičiek, aby sme ju uvoľnili. Nastavíme potrebnú dĺžku rúrky a skrutkovaciu objímku opäť pevne utiahneme proti smeru hodinových ručičiek.

Nastavenie uhla naklonenia: Stlačíme nožný spínač (A) – hlava strunovej kosačky sa odblokuje a je možné ju naklápať proti svorníku do dvoch ďalších pozícií.

Nastavenie na kosenie trávy pri hranách (obrázky č. 8-9): Uhol naklonenia nastavíme podľa vyššie uvedeného popisu. Stlačíme nožný spínač (obrázok č. 8) a vykonáme príslušné nastavenie (obrázok č. 9).

Natočenie rukoväte (obrázky č. 6+7): Na uvoľnenie otočíme plastovú objímku v smere hodinových ručičiek – teraz je možné otočiť rukoväť o 180°. Následne skrutkovaciu objímku opäť pevne utiahneme proti smeru hodinových ručičiek.

7. Pripojenie kosačky (obr. 3)

Kosačka sa môže prevádzkovať len na jednofázovom striedavom prúde. Sú izolované podľa triedy II VDE 0700 a CEE 20. Pred zapnutím kosačky skontrolujte, či napätie siete súhlasí s prevádzkovým napätím, ktoré je uvedené na výkonnom štítku.

Minimálne prierezy predlžovacieho kábla:

1,5 mm²

- Zástrčka kosačky sa zasunie do spojky predlžovacieho kábla.
- Po odľahčení ahu prestrčte slučku predlžovacieho kábla otvorom v držadle a položte ju na hák pre odľahčenie ahu.

- Po skončení práce pretiahnite slučku dopredu cez hák a vytiahnite ju z držadla. Vytiahnite sie ovú zástrčku.

8. Zapnutie a vypnutie

Pri spúš aní kosačky na trávu:

- Zaujmite stabilný postoj.
- Uchopte kosačku obidvoma rukami.
- Stojte priamo a kosačku držte voľne.
- Nekladte sekáciu hlavu na zem!
- Stisnite spínač.
- Opätovným stisnutím spínača sa kosačka vypína.

9. Kosenie trávnikov (obr.5)

- Na malých plochách rovnomerne prechádzajte kosačkou sem a tam - na kosenie väčších plôch kosačka nie je vhodná.
- Koste podľa možnosti ľavou polovicou, tak sa posekaná tráva, prach a drobné kamienky apod. odhadzujú dopredu, teda smerom od obsluhy.
- Ideálne pracovné podmienky dosiahnete, keď budete kosačku drža so sklonom cca 30 stupňov doľava.

10. Predžší sekací povrázok (obr.12)

Kontrolujte nylónovú strunu pravidelne z hľadiska poškodenia, rovnako ako kontrolujte aj predpísanú dĺžku. Pokiaľ nie:

Pri klesajúcom výkone: Kosačku spustite a podržte ju nad trávnikom. Sekacou hlavou sa zľahka dotknite zeme . Vlákno sa nastaví, pokiaľ je dlhé aspoň 2,5cm. Ak je vlákno kratšie, kosačku vypnite a odpojte od siete. Nástavec cievky stisnite až na doraz a silou zatiahnite za koniec vlákna, až kým nie je koniec vlákna vidie - vid'. bod 11 (výmena cievky).

Vaša sekačka má čepeľ na odrezávanie vlákna, ktorá trvalo skrácuje vlákno na správnu dĺžku. .

11. Vymeni cievku s povrázkom

Najskôr kosačku vypnite a vytiahnite sie ovú zástrčku. Chvilku počkajte, až sa zastaví nylónová struna. Potom stisnite obidve poistné ústrojenstva 1 po strane vyžínacej hlavy 2 (obr.10). Vyberte prázdnu cievku a nasadte novú 3 tak, aby jeden koniec struny včnieval z výstupného otvoru na strane vyžínacej hlavy (obr.11). Dbajte na to, aby pružina 4 bola riadne usadená pod cievkou. Nakoniec znovu nasadte kryt. Obidve poistné ústrojenstvá musia riadne zaskočiť.

12. Poruchy

- **Kosačka nebeží:** Skontrolujte, či je zaistený prívod prúdu (napr.pokusom na inej zásuvke alebo pomocou skúšačky napätia).V prípade, že kosačka nebeží po zapojení do zásuvky pod prúdom, pošlite kosačku nedemontovanú nášemu centrálnemu servisu, alebo do autorizovanej opravovne.
- **Sekacie vlákno mizne v cievke:** Cievku demontujte (podľa pokynov podbodom 11), prevlečte konce vlákna

otvorom a cievku opä namontujte. Pokiaľ je nylónové vlákno spotrebované, nasadte novú cievku alebo kazetu.

Iné poruchy kosačky neodstráňujte vlastnými silami, ale zašlite kosačku na opravu do autorizovanej opravovne. Pri poruche alebo potrebe náhradných dielov sa obra te na vašu predajňu.

13. Skladovanie

- Kosačku riadne očistite, hlavne prívodové vzduchové otvory.
- Nepoužívajte vodu na čistenie.
- Kosačku uložte na suché a bezpečné miesto. Chráňte ju pred neoprávneným použitím (napr. pred de mi).

14. Servis

Opravy elektrického náradia smú vykonávať iba odborní opravári. Prosím, popíšte pri zaslaní do opravy zistené závady. Poškodené nožnice na živé ploty možno poslat do opravy na túto adresu: pozri adresy servisných pracovísk.

15. Likvidácia a ochrana životného prostredia

Keď Váš prístroj jedného dňa doslúži alebo ho už nebudete potrebovať, v nijakom prípade prístroj neodhadzujte do domového odpadu, ale ho zlikvidujte ekologicky.

Prosíme, aby ste prístroj odovzdali do zberne. Tam je možné separovať plastové a kovové dielce a postúpiť ich na opätovné spracovanie. Informácie k k tejto problematike obdržíte na správe Vašej obce alebo mesta.

16. Náhradných dielov

Náhradné sekacieho vlákna # 13001780
Ochranný kryt # 11020083

İçindekiler

Sayfa

Görüntüler; Symbolien selitykset	1 - 5
1. Teknik bilgiler	TR - 2
2. Uygulama	TR - 2
3. Genel güvenlik uyarıları	TR - 2
4. Güvenlik Tedbirleri	TR - 3
1) Kullanım güvenlik talimatları	
2) Bakım	
3) Genel talimatlar	
4) Kullanma talimatları	
5. Çalıştırmadan Önce	TR - 4
6. Meyil açısı ve boru uzunluğunu değiştirme	TR - 4
7. Aletin elektrik bağlantısı	TR - 4
8. Açıp kapama	TR - 5
9. Çimeni tarama	TR - 5
10. Kesici ipi uzatma	TR - 5
11. İp makarasını yenileme	TR - 5
12. Arızalar	TR - 5
13. Saklama	TR - 5
14. Tamir hizmeti	TR - 5
15. İmha ve çevre koruması	TR - 5
16. Yedek parçalar	TR - 5
AB-Uygunluk açıklaması	II
Garanti koşulları	III
Hizmet	IV

ÇİM KENAR KESME MAKİNESİ

1. Teknik bilgiler

Model		RT 2107 D	RT 2110 D
Gerilim	V~	230-240	230-240
Frekans	Hz	50	50
Gücü	W	520	600
Rölanti devir	min ⁻¹	9.800	10.000
Kesim eni	cm	30	30
Kordon kalınlığı	mm	1,4	1,4
Mevcut kordon	m	2 x 4	2 x 4
Kordon uzatması		Basmalı otomatik	Basmalı otomatik
Ağırlık	kg	2,64	2,64
Gürültü Seviyesi (2000/14/EC) [K=2,0 dB(A)]	dB(A)	74,1	74,1
Titreşim (60335-2-91 ,e göre) [K=1,5 m/s ²]	m/s ²	<2,5	<2,5

Elsiz parazitden arındırma EN 55014 ve EN 61000'e göre.

Koruma sınıfı II/VDE 0700

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Cihazlar, EN 60335-1 ve EN 60335-2-91 hükümlerine uyularak imal edilmiştir ve Cihaz ve Ürün Güvenlik Kanunu Hükümleri'ne tamamen uygundur.

Gürültü seviyesi bilgileri Alman Ürün Güvenliği Yasası (ProdSG)'ye göre ve Avrupa Makine Direktifleri: İşyerindeki ses basıncı 80 dB(A)'yi aşabilir. Bu durumlarda kullanan kişi için sesden korunma tedbirleri gereklidir. (mesela sese karşı kulaklık).



Dikkat: Gürültüye karşı koruma! Çalıştırma sırasında bölgesel hükümlere dikkat ediniz

2. Uygulama

- Bu makine yalnızca dekoratif amaçlı kısa çimlery örneğin çim uçlarını kesmek için dizayn edilmiştir. Çallılık, fundalık veya büyük alanlı çayırda ve buna benzer büyük alanlarda kullanım için uygun değildir. Bu nedenlerden oluşacak arızalardan üretici ya da satıcı sorumlu tutulamaz. Sorumluluk sadece kullanıcıya aittir. Kullanım talimatına dikkat edilmesi ve bakım ve onarım şartlarının yerine getirilmesi de aletin doğru kullanılması açısından önemlidir.
- Kullanma talimatnamesi daima makinenin kullanıldığı yere yakın bulundurulmalıdır.
- Bu cihaz fiziki veya akli dengesi yerinde olmayan ya da

denetim altında bulunmamaları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin bilgilendirilmemiş olmaları halinde yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanıma uygun değildir. Çocuklar, cihaz ile oynamadıklarının garanti edilmesi için, denetim altında tutulmalıdırlar.

- Diğer riskler: tüm güvenlik talimatlarına uyulmasına rağmen, başka riskler de bulunabilir.

3. Genel güvenlik uyarıları

Dikkat! Bütün talimatların okunması gerekmektedir. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulması sırasında yapılan hatalar elektrik çarpmasına, yangın ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir. Bundan sonra kullanılan "Elektrikli alet" terimi elektrikle çalışan elektrikli aletler (elektrik kablolu) ve bataryayla çalışan elektrikli aletler (elektrik kablosu olmadan) için kullanılmaktadır.

BU TALİMATLARI İYİ BİR ŞEKİLDE MUHAFAZA EDİNİZ.

4. Güvenlik Tedbirleri

1) Kullanım güvenlik talimatları

- Koruyucu gözlük veya göz koruyucusu, tırtıl tabanlı kapalı ayakkabı, vücutta iyi oturan iş elbisesi, eldiven ve kulaklık kullanınız.
- Yaşı küçükler aleti kullanamazlar. Aleti yalnızca onu kullanmasını iyi bilenlere teslim edebilirsiniz. Kullanma talimatnamesini de birlikte teslim ediniz. 16 yaşından daha küçük gençlerin aleti kullanmaları yasaktır.
- Etrafınızda kişiler, özellikle de çocuk veya ev hayvanları varken aleti kullanmayınız.
- Sakin, öngörülü olarak ve daima yeterli ışık ve görüntü şartlarında çalışınız - diğer insanlara zarar vermeden, itinalı olarak.
- Her kullanmadan önce aletin kusursuz fonksiyonu ve kurallara uygun ve güvenli çalışma şartlarını kontrol ediniz. Elektrik bağlanma ve uzatma hatları, elektrik fişi ve şalter ve kesici kordon özellikle önemlidir.
- Aleti yalnızca kusursuz korunma ile kullanınız, kesici kısmın yerine iyice oturmasına dikkat ediniz.
- Motoru yalnızca eller ve ayaklarınız kesici kısımdan uzak ise çalıştırınız.
- Kordonu kesmeye yarayan aleti kullanırken yaralanmamaya dikkat edin. Kordonun makarasını değiştirdikten sonra veya kordonu uzattıktan sonra motoru çalıştırmadan önce daima aleti normal çalışma durumuna getiriniz.
- Sadece orijinal kesici kısımlar ve yedek makaraları kullanınız. Asla madeni kesici elemanlar kullanmayınız.
- Sadece orijinal yedek parça kullanınız.
- Alet üzerinde yapacağınız her türlü işden, aleti temizlemeden ve bir yerden bir yere nakil etmeden önce fişi prizden çekiniz. Aleti kullanmadığınız zamanlar da fişi prizden çekiniz. Ayarlamadan veya aleti temizlemeden veya bağlantı hatlarının düğümlü veya hasarlı olup olmadığını denet-lemmeden önce, aleti kapatınız ve şebeke fişini çekiniz.
- Motor gövdesindeki hava soğutma yarıklarını icabında temizleyiniz;

2) Bakım

- İşinizi bitirdikten sonra: Fişi çekin!
- Mağaza çocukların ulaşamayacağı makine çıkışı;
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu sadece üreticinin müteri servisi veya bir elektrikçi tarafından değiştirilebilir.
- Sadece orijinal yedek parça kullanınız.
- Kesici kısmı düzenli aralıklarla ot parçacıklarından temizleyin.
- Kesici kısmı düzenli ve kısa aralıklarla kontrol ediniz. Titişim ve sesde meydana gelebilecek değişikliklerde makineyi hemen durdurun ve sabit tutun. Makineyi yere bastırarak kesici kısmın durmasını sağlayın ve fişi çekin. Kesici kısmı kontrol edin, çatlaklara dikkat edin.
- Zarar görmüş kesici kısımları, görünürde çok

küçük olan kısal çatlaklarda bile, hemen değiştirtin. Zarar görmüş kesici kısımları tamir etmeyiniz.

- Motor gövdesindeki hava soğutma yarıklarını icabında temizleyiniz;
- Plastik kısımları ıslak bez ile temizleyin. Keskin deterjanlar zarar verebilir.
- Aleti su fışkırtarak yıkamayınız.
- Aleti kapalı ve güvenli bir yerde saklayınız.

3) Genel talimatlar

- Tehlike ve emniyet tedbirlerine mutlaka dikkat ediniz.
- Lütfen aleti kullanmadan önce kullanımına kendinizi alıştırmız.
- Kullanmadan önce bağlanma ve uzatma hatlarının eskiyip yıpranma işaretleri gösterip göstermediği kontrol edilmelidir. Kablolar eskiyip, zarar görmüş ise aleti kullanmayınız.
- Eğer kablo kullanma sırasında zarar görürse hemen şebekeden ayrılması gerekir. FIŞDEN ÇEKİLMEYEN KABLOYA DOKUNMAYINIZ.
- Zarar görmüş kabloları, kavramaları, elektrik fişleri ve kesici kısımları kullanmayınız. Warnung: Die Rotation der Schneidwerkzeuge dauert nach dem Abschalten des Motors noch an.
- Dikkat! Tehlike! Motor kapatıldıktan sonra bile kesici kısımlar daha hareket halindedir. El veya ayak için tehlike yaratılabilir.
- Uzatma kablosunu dönme hareketindeki plastik kordona değmeyecek şekilde yerleştiriniz.
- Prizde veya fiş ile priz arasında kaçak akıma karşı bir koruyucu şalter bulunmalı. Daha fazla bilgi elektrik ustasından alınabilir. Güvenli bir çalışma için aletin kaçak akımı 30 mA'yi geçmeyecek bir kaçak akım koruyucu aygıt (RCD) tarafından beslenmesi tavsiye olunur.
- Her kullanmadan önce aletin kusursuz fonksiyonu ve kurallara uygun ve güvenli çalışma şartlarını kontrol ediniz. Elektrik bağlanma ve uzatma hatları, elektrik fişi ve şalter ve kesici kordon özellikle önemlidir.
- Dikkat : Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu sadece üreticinin müteri servisi veya bir elektrikçi tarafından değiştirilebilir.
- Yalnızca kaidelere uygun elektrik hatlarını kullanınız. Uzatma kordonlarının fişleri ve kavrama kısımları sıcazdan suya karşı mükavim olmalıdır. Aleti yalnızca kusursuz korunma ile kullanınız, kesici kısmın yerine iyice oturmasına dikkat ediniz.
- Fişi prizden kablodan çekerek değil, fişden tutarak çıkarınız.
- Uzatma kablosunun zarar görmemesine ve ayağınıza takılmamasına dikkat ediniz.
- Uzatma kablosunun keskin kenar ve köşelere ve sivri cisimlere sürtmemesine ve örneğin pencere ve kapı aralarında ezilmemesine dikkat ediniz.
- Aleti kısa mesafelere götürürken (örneğin biraz ilerdeki bir çalışma sahasına) şalteri serbest bırakıp, fişi prizden çekiniz.

4) Kullanma talimatları

- Motorun açılmasında koruyucu kapak vücuttan tarafa doğru duraldır
- Koruyucu gözlük veya göz koruyucusu, tırtıl tabanlı

TR | Kullanım talimatını

kapalı ayakkabı, vücuda iyi oturan iş elbisesi, eldiven ve kulaklık kullanınız.

3. Aleti her zaman iki elinizle sıkı tutun - daima dengede ve sağlam durun.
4. Açık olmayan, yeşilliğin çok sık olduğu arazide çalışırken özellikle dikkatli olunuz.
5. Aleti yağmurda dışarıda bırakmayınız.
6. Islak ot kesmeyiniz, aleti yağmurda kullan-mayınız.
7. Yamaç ve meyilli arazide dikkat ediniz, kayabilirsiniz!
8. Yamaçlarda yalnızca meyile enine olacak şekilde çalışınız, - dönerken dikkat!
9. Ağaç gövde ve köklerine dikkat edip ayağınızla takılmayın!
10. bir fırtına riskinin yüksek olduğu özellikle kaçının kötü hava koşullarında düzelticinin kullanımı.
11. Kesici aletin yüksek devir sayısı ve elektrikli oluşu büyük tehlike kaynaklarıdır. Bu nedenle alet ile çalışırken özel tedbirler alınmak zorundadır.
12. Aletin nasıl kullanılacağını satıcısı veya meslek bilgisi olan birinden öğreniniz.
13. Bu cihaz kısıtlı ruhsal, sensörük veya zihinsel yetenekleri veya deneyimi olmayan ve/veya bilgisi olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak için öngörülmemiştir, ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulmaları veya bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı hakkında talimat verilmiş olması durumu hariçtir.
14. Yaşı küçükler aleti kullanamazlar. Aleti yalnızca onu kullanmasını iyi bilenlere teslim edebilirsiniz. Kullanma talimatnamesini de birlikte teslim ediniz. 16 yaşından daha küçük gençlerin aleti kullanmaları yasaktır.
15. Kullanılan kişi aletin çalışma bölümünde bulunan bir üçüncü kişiye karşı sorumludur.
16. Aletle çalışacak kimseler sağlıklı, dinlenmiş ve morali iyi olmalı, zamanında çalışmaya dinlenmek için ara vermeli ve alkol ve uyuşturucu etkisi altında olmamalıdır.
17. Dönen kesici kordon çevreye taş vesaire sıçratabileceği için 15 metrelik bir mesafe içinde ne insan/çocuklar ne de hayvanların olmamasına dikkat ediniz.

Garanti hakkınızın kaybolmaması için önemli hususlar:

- Hava giriş yarıklarını temiz tutunuz, yoksa motor soğutması yetersiz olur.
- Kesici bıçağın öngördüğünden daha uzun kordonla çalışmayınız.
- Sadece spezialmonofilament ve azami 1,4 mm çaplı orijinal makaraları (en iyisibizim orijinal kordonlarımızı) kullanınız.
- Kesici kısmı toprağa bastırmayınız. Böylece çalışan motoru frenlemiş olursunuz.
- Kesici kısmı sert zemine çarpmayınız, böylece motor milii eyrilebilir.

5. Çalıştırmadan Önce

Koruyucu Kapağın Montajı (Şek.1)

Koruyucu kapağı kesici yuvasının üzerine yerleştirin. Koruma kapağının yer işareti motor yuvasının altındaki

desteğe denk gelmelidir.Sonra biçme ünitesindeki yuvasına koruyucu kapak yerine oturana kadar sıkıca itin.

Dikkat:Montajdan sonra,koruyucu kapak kesiciye daimi olarak monteli kalacaktır. Cihaz asla koruyucu kapak olmadan çalıştırılmamalıdır.

Uzatma Kolunun Montajı (Şek.2)

Topuzu çevirerek dişli civatadan çıkarın.Uzatma kolunu borunun içine şekil 2 de gösterildiği gibi takın. Uzatma kolunu kaydırarak istenilen pozisyonda ayarlayıp ve dişli civata ve topuz kullanarak sabitleyin.

Kesme Çapı Göstergesi / Tampon (Şek.13)

Biçme makinesinin ön tarafındaki halka biçim yaparken süs bitkilerini bir tampon olarak oturun ve aynı zamanda kesme çapını gösterir. Halka aşağı doğru çevrildiğinde kesici misina sadece halkanın içerisinde kalacak şekilde hareket eder.Bu halka yukarı doğru çevrilmesine rağmen biçici çalışabilir.

6. Meyil açısı ve boru uzunluğunu değiştirme

Boru uzunluğu sizin boyunuza uygun olarak ayarlanmalıdır (Şek.4).

Bunu yapmak için,yivli plastik kolu bağlantıyı gevşetmek üzere saat yönünde döndürün.Boruyu uygun uzunluğa ayarlayın ve bağlantıyı ,yivli plastik kolu saat yönünün tersine döndürerek sıkın.

Eğim açısını ayarlama:

Biçicinin kafasında bulunan (A) mandalını ayağınızla basarak açın; biçicinin kafası şaftla bağlantılı olarak iki değişik durumda olacaktır.

Kenar Kesme Açısı Ayarı (Şek.8+9): Eğim açısını yukarıda istenen şekilde ayarlayın.Şekil 8 de bulunan mandala basın (Şek.8) ve şekil 9 da olduğu gibi istenen şekilde ayarlayın.

Kulpu Çevirme (Şek.6+7): Plastik kolu bağlantı yerinden ayırmak için saat yönünde döndürün -Kulp şimdi 180 derece ile dönebılır durumda olacaktır. Şimdi aynı plastik kulpu,sekmeli kolu saat yönünün tersine döndürerek sıkın.

7. Aletin elektrik bağlantısı (şekil 3)

Makınalar sadece tek fazlı alternatif akımla beslenebilir. CEE 20 ve VDE 0700 sınıf 2'ye göre koruma izolasyonuna sahip olduklarından. Ama önce şebeke geriliminin makınanın çalışma gerilimiyle aynı olup olmadığına dikkat ediniz.

Uzatma kablosunun asgari kesitleri:

1,5 mm²

- Aletin fişini uzatma kablosunun kavramasına sokunuz.
- Gerginliği azaltmak için uzatma hattının/kablosunun bir düğümünü kolda delikten geçiriniz ve gerginliği azaltma kancasının üzerine koyunuz.
- Çalıştıktan sonra diğimi öne doğru kancanın üzerinden itiniz ve koldan dışarıya çekiniz. Elektrik bağlantı kablosunu çekiniz.

8. Aip kapama

im kesicinizi çalıřtırmak için:

- Saėlam durunuz.
- Aleti her iki elinizle tutunuz.
- Dik durunuz, aleti rahat tutunuz.
- Kesici tarafı topraėa dayamayınız.
- Őalter 1'e basınız.
- Kapatmak için Őalteri serbest bırakınız.

9. imeni tarama (Őekil 5)

- Küçük imen alanlarında tarama makinesini eŐit düzeyde saė ve sola doėru sallayınız - tarama makinesi büyük alanları biçmek için uygun deėildir.
- Mümkün olduėu kadar sol yarısı ile kesiniz, biçmiŐ imen, toz ve havalanan tařlar vs. kullanandan uzaklařtırılarak öne doėru fırlatılır.
- En ideal çalıřma kořuluna aleti sola doėru takr. 30° derece eėik meyilde tuttuėunuz takdirde ulařmıř olursunuz.

10. Kesici ipi uzatma (Őekil.12)

Düzenli olarak naylon kordonun hasarlı olup olmadıėını ve kordonun halen kesme bıçaėı sayesinde öngörülen uzunlukta olup olmadıėını kontrol ediniz. Eėer yle deėilse:

Kesme gücünün azalması durumunda: Aleti çalıřtırınız ve bir imen alanın üzerinde tutunuz. Kesici bařlıėı hafifçe yere dokundurunuz. Eėer ipin ucu/uçları asgari 2,5 cm uzunluėunda ise, ip hafifçe yere dokunarak ayarlanır. Eėer ipin ucu/uçları kısa ise: Aleti kapatınız, elektrik Őebeke fiřini çekiniz. Makara tertibatını dayanma yerine kadar bastırınız ve ipin ucunu / uçlarını kuvvetlice çekiniz. Eėer ipin ucu/uçları gözükmüyorsa - İp makarasını yenileme.

im kısıltma cihazınızın, kesme ipini daima doėru uzunlukta olacak Őekilde kısıltan bir iplik kesme bıçaėı bulunmaktadır.

11. İp makarasını yenileme

İlk önce aleti kapatınız ve elektrik Őebeke fiřini çekiniz. Naylon ipin tamamen durmasını bekleyiniz. Daha sonra her iki kilidi de 1 kesici bařın yan tarafında bastırınız ve kesici bařlıėın kapaėını 2 yukarıya doėru çıkartınız (Őekil 10). Boř ip makarasını çıkartınız ve yeni makarayı 3 ipin bir ucunun kesici bařın yan tarafında çıkartma deliėinden çıkacak Őekilde yerleřtiriniz (Őekil 11). Yayın 4 kaideye uygun olarak ip makarasının altında oturmasına dikkat ediniz. Daha sonra kapaėı tekrar bastırınız. Her iki kilidin de düzgün yerleřmesi gerekmektedir.

12. Arızalar

- **Alet alıřmıyor:** Elektrik akımının olup olmadıėını kontrol ediniz (rn. bařka bir elektrik prizinde deneyerek veya gerilim ler sayesinde). Eėer alet elektrik akımı olab bir prizde çalıřmıyorsa, aleti parçaları ayırmadan

merkezi servisimize veya yetkili uzman tamirhaneye gönderiniz.

- **Kesici ip makarasında kayboluyor:** İp makarasını (maddedeki talimata göre) ıkartınız, ipliėin ucunu deliėin içinden geçiriniz ve makarayı tekrar yerleřtiriniz. Eėer naylon ip bittiyse, lütfen yeni makara veya kaset yerleřtiriniz.

Allette ortaya çıkan diėer anızaları bizzat gidermeyiniz yetkili uzman tarafından tamir edilmesini saėlayınız.

13. Saklama

- Aleti iyice, özellikle soėuk hava oluklarını temizleyiniz.
- Temizlemek için su kullanmayınız.
- Aleti kuru ve güvenceli bir yerde saklayınız. Yetkisi olmayanların kullanmamasına (rn. Çocuklar) dikkat ediniz

14. Tamir hizmeti

Elektrikli aletin tamiratı sadece bir elektro bilirkiřisi tarafından yapılır. Lütfen tesbit ettiėiniz arızayı tamire gönderirken tarif etmeyi unutmayınız.

15. İmha ve evre koruması

Cihazınız bir gün kullanılamayacak duruma gelirse veya artık ihtiyaç duymadıėınızda, lütfen cihazı kesinlikle ev pne atmayınız ve çevreye zarar vermeyecek Őekilde imha ediniz.

Cihazı da lütfen bir deėerlendirme yerine veriniz. Plastik ve metal parçalar burada birbirinden ayrılabilir ve tekrar deėerlendirmeye tabi tutulabilirler. Bu konuda belde veya belediye idarenizden de bilgiler alabilirsiniz.

16. Yedek parçalar

Yedek makara	# 13001780
Kapak	# 11020083

ЗМІСТ

Ілюстрації


Умовні позначення та їх пояснення	1 - 6
1. Технічні характеристики	UA - 2
2. Загальні вказівки з техніки безпеки	UA - 2
3. Призначення	UA - 2
4. Вказівки щодо безпеки	UA - 3
1) Інструкції з безпечного використання	
2) Технічне обслуговування	
3) Загальні вказівки	
4) Запобіжні заходи при роботі	
5. Перед використанням	UA - 4
6. Регулювання кута нахилу і довжини вала	UA - 4
7. Підключення тримеру	UA - 5
8. Вмикання/вимикання	UA - 5
9. Рекомендації щодо косіння	UA - 5
10. Регулювання довжини ріжучої ліски	UA - 5
11. Заміна котушки	UA - 5
12. Усунення несправностей	UA - 5
13. Зберігання	UA - 5
14. Ремонтні послуги	UA - 5
15. Утилізація відходів і охорона навколишнього середовища	UA - 6
16. Запасні частини	UA - 6
Декларація про відповідність	II

Електричний тример

1. Технічні характеристики

Модель		RT 2107 D	RT 2110 D
Напруга	В	230-240	230-240
Частота	Гц	50	50
Споживана потужність	Вт	520	600
Швидкість обертання без навантаження	хв ⁻¹	9.800	10.000
Ширина скошування	см	30	30
Товщина ліски	мм	1,4	1,4
Довжина ліски	м	2x4	2x4
Подовження ліски		напівавтоматично	
Маса	кг	2,64	2,64
Рівень звукової потужності (згідно EN 60335-2-91)	дБ (А)	74,1 К=3,0 дБ (А)	74,1 К=3,0 дБ (А)
Вібрація (згідно EN 60335-2-91)	м/с ²	<2,5 К=1,5 м/с ²	<2,5 К=1,5 м/с ²

Пристрої вільні від радіоперешкод згідно EN 55014 і EN 61000.

Клас захисту II/VDE 0700 

Ми залишаємо за собою право на внесення в виріб технічних змін.

Пристрої вироблені відповідно до вимог EN 60335-1 та EN 60335-2-91, і повністю відповідають вимогам німецького Закону про безпеку устаткування й виробу.

2. Загальні вказівки з техніки безпеки

Постанова GSGV: рівень звукової потужності при роботі може перевищувати 80 дБ (А). Для захисту слуху оператора необхідно використовувати звукозахисні засоби (наприклад, носити навушники).



Увага: захист від шуму! При роботі з пристроєм дотримуйтесь місцевих приписань.

Увага: При роботі з пристроєм необхідно дотримуватись вимог з техніки безпеки. Перед першим використанням необхідно обов'язково прочитати інструкцію з експлуатації. Необхідно зберігати інструкцію з експлуатації для її подальшого використання.

Пристрій виготовлений і розроблений за сучасними технологіями, і з дотриманням вимог з техніки безпеки. При використанні пристрою може виникнути небезпека для здоров'я і життя користувача або третіх осіб, або можливість пошкодити пристрій або інші матеріальні цінності.

Пристрій дозволено використовувати тільки при умові його технічно бездоганного стану, а також при умові дотримання правил інструкції з експлуатації! Одряду усувайте перешкоди або пошкодження, що можуть знизити рівень безпеки при роботі з пристроєм!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. При

роботі необхідно обов'язково дотримуватись вимог з техніки безпеки. Недотримання цих вимог може бути небезпечним для життя. Необхідно дотримуватись інструкції, що попереджає про можливість нещасних випадків. Перед першим введенням в експлуатацію, будь ласка, ознайомтесь з особливостями керування і використання пристрою.

3. Призначення

Пристрій призначений винятково для підрізання декоративного газону і країв газону. Застосування в будь-яких інших цілях заборонене. Застосування в будь-яких інших цілях, як, наприклад, підстригання густого чагарнику, живоплотів або великого газону не відповідає призначенню даного виробу. Виробник/постачальник не відповідає за нанесений в цьому випадку збиток. Користувач сам відповідає за всі пошкодження і збитки, спричинені недотриманням вказівок з техніки безпеки, посібника з експлуатації, а також вказівок щодо технічного огляду і обслуговування.

Посібник з експлуатації необхідно зберігати в місці застосування пристрою.

4. Вказівки щодо безпеки



Увага! Привикористанні електричних механізованих інструментів ви повинні дотримуватись основних вказівок щодо безпеки для того, щоб захистити себе від нещасного випадку.

Перед використанням тримеру, прочитайте всі інструкції й дотримуйтесь їх. Зберігайте ці інструкції з безпеки в надійному та безпечному місці.

1) Інструкції з безпечного використання

- Носіть захисні окуляри або маску, тверді закриті черевики з підшвою, що не ковзає, рукавички, робочий одяг, що облягає, і засобу захисту органів слуху (вушні біруші або глушники шуму).
- Ніколи не дозволяйте дітям використовувати цей електричний тример. Не давайте Ваш електричний тример в оренду або в борг без даного посібника з експлуатації.
- Не використовуйте тример в робочій зоні в присутності сторонніх осіб і, насамперед, дітей або тварин.
- Працюйте спокійно. Будьте уважні та обережні. Використовуйте пристрій тільки в умовах хорошої видимості і при денному світлі.
- Перед використанням пристрою перевірте кабель живлення і подовжувальний кабель на наявність ознак пошкодження або зношення. Не можна використовувати тример, якщо кабель пошкоджений або зношений.
- Не можна використовувати пошкоджені кабель живлення, подовжувальний кабель, з'єднання, штепсельні вилки або ріжучі головки.
- Недбалість при використанні може призвести до поранення рук і ніг ріжучими елементами, що обертаються. Не можна вмикати пристрій, якщо руки або ноги знаходяться близько до ріжучих елементів.
- Попередження! Небезпека поранення ріжучим пристроєм з ліскою. Після заміни котушки або подовження ріжучої ліски, перед повторним ввімкненням встановіть пристрій в нормальне робоче положення.
- Не можна використовувати металеві ріжучі пристрої.
- Застосовуйте тільки оригінальні запасні частини.
- Перед виконанням технічного обслуговування або ремонту пристрою, завжди вимкняйте тример і від'єднуйте вилку від мережі живлення. Перед тим як налаштувати або очистити пристрій його завжди необхідно вимкити та витягувати штепсельну вилку з розетки. Перед ввімкненням пристрою необхідно перевірити його на наявність вигинів або пошкоджень.
- Регулярно перевіряйте на кожусі отвір для повітря на наявність закупорювань і, при необхідності, очищайте його.

2) Технічне обслуговування

- Завжди вимкняйте тример і від'єднуйте вилку від мережі живлення перед тим як зробити перерву в роботі і після закінчення роботи. Не

забувайте виконувати технічне обслуговування. (Штепсельна вилка від'єднана!) Виконуйте тільки те технічне обслуговування або ремонт, яке описане в даній інструкції з експлуатації.

- Необхідно стежити за дітьми, щоб вони не грали з пристроєм.
- Стосовно всіх інших робіт звертайтеся до Вашого дилера.
- Не можна використовувати металеві ріжучі пристрої.
- Регулярно очищайте ріжучу головку.
- Через невеликі інтервали часу перевіряйте стан ріжучої головки. Якщо «поведінка» ріжучої головки змінилась (з'явилися вібрації, шум), негайно виконайте наступне: вимкніть тример, міцно схопіть його й зупиніть ріжучу головку шляхом натискання нею на землю. Потім від'єднайте штепсель від розетки живлення. Перевірте стан ріжучої головки, перевірте чи немає тріщин.
- Навіть якщо ріжуча головка має тільки поверхневі тріщини - негайно замініть її. Не намагайтесь ремонтувати пошкоджену ріжучу головку.
- Регулярно перевіряйте на кожусі отвір для повітря на наявність закупорювань і, при необхідності, очищайте його.
- Прочищайте всі пластикові частини вологою ганчіркою. Не використовуйте для очищення агресивні хімікати.
- Не поливайте електричний тример зі шланга!
- Зберігайте тример в приміщенні, в сухому, високому або закритому місці і завжди в зоні, що не досяжна для дітей.

3) Загальні вказівки

- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Попрохайте Вашого дилера або фахівця показати Вам, як працювати з тримером.
- Перед використанням пристрою перевірте кабель живлення і подовжувальний кабель на наявність ознак пошкодження або зношення. Не можна використовувати тример, якщо кабель пошкоджений або зношений.
- Якщо кабель пошкодиться під час роботи - негайно вимкніть пристрій з мережі. **НЕ МОЖНА ТОРКАТИСЬ КАБЕЛЮ, ЯКЩО ВІН НЕ ВІД'ЄДНАНИЙ ВІД МЕРЕЖІ.**
- Не можна використовувати пошкоджені кабель живлення, подовжувальний кабель, з'єднання, штепсельну вилку або ріжучу головку.
- Увага! Небезпечно!** Ріжуча головка ще продовжує обертатись після вимкнення живлення (ефект маховика). Тримайте пальці і ступні ніг на відстані, що достатня для уникнення травм.
- Тримайте подовжувальний кабель таким чином, щоб він завжди був направлений вбік від нейлонової ліски, що обертається.
- Для безпечної роботи рекомендується обладнати електророзетку автоматичним запобіжним вимикачем, що спрацьовує при появі струму пошкодження не більше 30 мА. Для отримання додаткової інформації зв'яжіться з електриком.
- Перед початком роботи переконайтесь, що електричний тример перебуває в хорошому стані

і працює правильно. Необхідно звертати особливу увагу на стан кабелю живлення, подовжувального кабелю, мережевої розетки, вимикача і ріжучої головки.

10. Увага: кабель мережевого живлення цього пристрою може замінити тільки персонал сервісного обслуговування виробника або кваліфікований електрик!
11. Використовуйте подовжувальні кабелі, які дозволено використовувати на вулиці, і які не легші ніж дріт в гумовій трубці типу H07 RN-F згідно DIN/VDE 0282, з перетином не менше ніж 1,5 мм². З'єднання і вилки повинні бути захищені від бризок. Не можна використовувати тример без правильно встановленого і закріпленого кожуха безпеки. Перевірте ступінь затягнення ріжучої головки.
12. Для вимкнення вилки з розетки не можна тягнути за кабель: завжди тримайте за штепсель.
13. Розташуйте подовжувальний кабель таким чином, щоб уникнути його пошкодження і щоб він не був перешкодою.
14. Уникайте тертя подовжувального кабелю об кути та об гострі предмети. Не затискайте подовжувальний кабель наприклад, у вузьких отворах і щілинах дверей та вікон.
15. Перед тим, як транспортувати електричний тример, наприклад перемищати в інше місце, вимкніть пристрій та від'єднайте вилку мережі.

4) Запобіжні заходи при роботі

1. Перед вмиканням тримера переконайтесь, що відкрита сторона захисного пристрою направлена вбік від Вас.
2. Носіть захисні окуляри або маску, тверді закриті черевки з підошвою, що не ковзає, рукавички, робочий одяг, що облягає, і засоби захисту органів слуху (вушні біруші або глушники шуму).
3. Завжди міцно тримайте тример - тримайте рівновагу та стійке положення ніг.
4. Будьте особливо обережні при роботі на ділянках з сучільною рослинністю, коли ускладнюється видимість ґрунту.
5. Ніколи не залишайте тример поза приміщенням та під дощем.
6. Не косіть мокру траву або іншу рослинність. Не користуйтеся тримером під час дощу.
7. Слід проявляти особливу обережність при роботі на слизьких ділянках - на схилах та нерівному ґрунті.
8. Слід проявляти особливу обережність працюючи на схилах та на поворотах.
9. Щоб не перечепитись, спостерігайте за прихованими перешкодами, такими як пні або коріння дерев.
10. Не використовуйте тример в поганих погодних умовах, особливо якщо є небезпека грози.
11. Ваш електричний тример являється високошвидкісним пристроєм, що швидко ріже. Електричні з'єднання і ріжучий інструмент є потенційним джерелом небезпеки. Тому необхідно дотримуватись спеціальних запобіжних заходів для зменшення небезпеки отримання травм.
12. Попросять вашого дилера або фахівця показати вам, як працювати з тримером.
13. Цей пристрій не призначений для використання

особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами без досвіду й знань, крім випадків, якщо вони працюють під наглядом осіб, відповідальних за їх безпеку, або після інструктажу цією особою стосовно правильного користування пристроєм.

14. Переконайтесь, що кожен, хто використовує Ваш тример, розуміє інформацію, що вказана в даній інструкції з експлуатації. Дітям і підліткам до 16 років не можна користуватись цим пристроєм.
15. Користувач відповідає за безпеку всіх осіб в зоні роботи пристрою.
16. Працювати з електричним тримером необхідно тільки при умові хорошого самопочуття – необхідно бути відпочившим, здоровим і в хорошому фізичному стані. Якщо Ви втомились під час роботи з тримером – зробіть перерву. Не можна працювати з електричним тримером, перебуваючи під впливом алкоголю або наркотиків.
17. Високошвидкісна ріжуча головка може захоплювати і відкидати на велику відстань каміння та інші сторонні предмети. Для зменшення ризику травми, сторонні особи, діти і тварини повинні перебувати на відстані не менше 15 метрів (50 футів) від Вашого місця роботи.

Важлива примітка – щоб Ваша гарантія не втратила силу:

- Завжди підтримуйте повітрязабірник в чистоті.
- Не використовуйте ліску довшу, ніж дозволяє тримач лева.
- Використовуйте тільки оригінальні моноволокна розміром $\varnothing 1,4$ мм і оригінальні катушки.
- Не притискайте ріжучу головку до ґрунту: таким чином Ви гальмуєте ввімкнений двигун.
- Не вдаряйте ріжучу головку об тверду землю. Це може призвести до розбалансування і пошкодження вала двигуна.

5. Перед використанням

Встановлення захисного кожуха (Рис.1)

Встановіть захисний кожух на корпус тримера таким чином, щоб покажчик місця розташування захисного кожуха знаходився під опорою корпусу двигуна (Рис.1). Потім сильно натисніть на захисний кожух тримера, щоб фіксуючі елементи встали на місце.

Увага: Після встановлення, захисний кожух постійно залишається на тримері. Не можна використовувати пристрій без захисного кожуха!

Увага: Щоб уникнути порізів об пристрій з лезом, який служить для підірвання ліски на захисному кожусі, на лезо ножа надіти пластмасовий чохол (X) (Рис. 14). Цей пластмасовий чохол (X) повинен бути обов'язково знятий перед введенням електричного тримера в експлуатацію (Рис. 15). Зберігайте пластмасовий чохол і завжди використовуйте його при транспортуванні або в період зберігання електричного тримера.

Встановлення додаткової рукоятки (Рис.2)

Відкрутіть шароподібну ручку і викрутіть з рукоятки, що іде в комплекті, болт із різьбленням. Поставте

рукоятку на трубку, як показано на Рис. 2. Встановіть рукоятку в бажане положення та зафіксуйте її за допомогою болта з різьбленням і шароподібної ручки.

Індикатор діаметра косіння/обмежувач дистанції (Рис. 13)

Дуга на передній стороні тримера служить одночасно як обмежувач дистанції для того, щоб не пошкодувати декоративні рослини і як індикатор діаметра косіння: ліска тримера рухається тільки в рамках дуги, коли вона встановлена в нижнє положення. Однак тример можна використовувати також з дугою, направленою вгору.

6. Регулювання кута нахилу і довжини вала (Рис. 4, 6, 7, 8, 9)

Довжину трубки можна регулювати так, щоб вона відповідала вашому зросту (Рис. 4).

Для цього необхідно повернути за годинниковою стрілкою рифлену пластикову ручку, щоб послабити з'єднання. Відрегулювати трубку на підходящу довжину і затягнути з'єднання шляхом обертання муфти з різьбленням проти годинникової стрілки.

Для регулювання куту нахилу (Рис. 8):

Натисніть вниз на перемикач, що регулюється ногою (А), щоб розблокувати головку тримера; тепер головку можна нахилити в два наступні положення відносно вала.

Регулювання для підрізання крайок (Рис. 8+9): Регулюйте кут нахилу так, як описано вище. Натисніть на перемикач, що регулюється ногою (Рис. 8), і відрегулюйте в бажане положення (Рис.9).

Повертання рукоятки (Рис. 6+7): Поверніть пластикову ручку за годинниковою стрілкою, щоб послабити з'єднання – тепер рукоятку можна повернути на 180°. Знову затягніть з'єднання шляхом обертання муфти з різьблення проти годинникової стрілки.

7. Підключення тримеру (Рис. 3)

Для роботи пристрою можна використовувати тільки однофазний змінний струм. Пристрій ізольований захистом класу II VDE 0700 і СЕЕ 20. Перед введенням в експлуатацію зверніть увагу на те, щоб напруга мережі збігалась із зазначеною в таблиці робочою напругою!
Мінімальний діаметр подовжувального кабелю:

1,5 мм²

- Щоб уникнути натягування подовжувального кабелю необхідно зробити невелику петлю з кабелю, просунути її через отвір в ручці і надягнути її на тримач кабелю.
- Після роботи зніміть петлю з тримача кабелю і вийміть її з ручки. Відключіть електричний тример від мережі.

8. Вмикання/вимкання (Рис. 5)

Для введення в експлуатацію Вашого електричного тримера:

- Займіть стійке та надійне положення.
- Міцно схопіть пристрій обома руками.

- Стійте прямо – тримайте пристрій в розслабленому положенні.
- Не кладіть ріжучу головку на землю!
- Натисніть на кнопку вимкання.
- Для вимкнення відпустіть кнопку вимкання.

9. Рекомендації щодо косіння (Рис. 5)

- На малих газонах рівномірно рухайте електричним тримером вправо та вліво. Електричний тример не призначений для скошування великих площ.
- При можливості ріжте лівою стороною, тоді скошена трава, пил, каміння і т.д. будуть відлітати вперед, подаль від оператора.
- Для досягнення ідеальних умов скошування тримайте пристрій під нахилом близько 30о вліво.

10. Регулювання довжини ріжучої ліски (Рис. 12)

Регулярно перевіряйте довжину і зношення нейлонової ліски.

У випадку погіршення продуктивності різання: включіть пристрій і тримайте його над ділянкою трави. Злегка вдарте кілька разів ріжучою головою об землю. Автоматично, за допомогою такого легкого удару, ліска буде подовжена тільки у тому випадку, якщо її довжина становить мінімум 2,5 см. Якщо ж кінець ліски занадто короткий: Виключіть пристрій, витягніть штепсель тримера з розетки. Надавіть до упору на катушку і сильно потягніть за ліску. У тому випадку, якщо ліска не визирає з катушки – див. пункт «Заміна катушки».

Тример оснащений лезом, яке підтримує однакову довжину ліски.

Увага: Очищайте лезо від залишків трави, в іншому випадку воно не буде повністю виконувати свої функції.

Обережно: Лезо може порізати.

11. Заміна катушки (Рис. 10 + 11)

Спочатку вимкніть пристрій і вийміть штекер тримера з розетки. Почекайте, поки нейлонова ліска остаточно зупиниться. Після цього натисніть на 2 фіксуєчі елементи (1), розташовані на стороні ріжучої головки і зніміть кришку ріжучої головки (2) (Рис. 10). Усуňte порожню катушку і встановіть нову катушку (3) таким чином, щоб кінець ліски виходив з отвору зі сторони ріжучої головки (Рис. 11). Зверніть увагу на те, щоб пружина (4) була в правильному положенні під катушкою. Закінчивши дану процедуру, знову встановіть кришку так, щоб елементи, що тримають, зафіксувалися.

12. Усунення несправностей

- Пристрій не запускається:** перевірте, чи є в мережі електричний струм (наприклад, шляхом ввімкнення в іншу штепсельну розетку або за допомогою індикатора напруги). Якщо пристрій не запускається при наявності мережевої напруги в штепсельній розетці, відправте пристрій, не розбираючи його, в наше центральне представництво або в уповноважену майстерню.
- Ліска зникає в катушці: зніміть катушку (згідно з

вказівками в пункті 11), кінець ліски протягніть через металевий отвір і знову вставте катушку. Якщо нейлонова ліска закінчилась, будь ласка, вставте нову катушку з ліскою.

Не усувайте будь-які інші пошкодження самостійно: зверніться до уповноваженого спеціаліста.

13. Зберігання

- Після косіння ретельно очистіть електричний тример, особливо прорізи для потраплення холодного повітря.
- Не використовуйте воду для очищення тримера.
- Зберігайте пристрій в сухому і надійному місці. Не дозволяйте некомпетентним особам (наприклад дітям) користуватись електричним тримером.

14. Ремонтні послуги

Ремонт електроінструмента може виконуватись тільки уповноваженим фахівцем. Будь ласка, опишіть при відправленні в ремонт, виявлену Вами несправність.

15. Утилізація відходів і охорона навколишнього середовища

Якщо Ваш пристрій колись зламається або, якщо Ви більше не будете ним користуватись, в жодному випадку не викидайте пристрій разом зі звичайним домашнім сміттям, а утилізуйте його не наносячи шкоди навколишньому середовищу. Здайте пристрій в спеціальний пункт збирання для його переробки. Таким чином, пластмасові і металеві деталі можуть будуть розділені, і зможуть повернутись у виробничий цикл. Інформацію про правильну утилізацію різних матеріалів і речовин Ви можете одержати від Ваших місцевих адміністративних органів.

16. Запасні частини

Змінна катушка
Захисний кожух

Виріб № 13001780
Виріб № 11020083

My, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **sekačka na trávu RT 2107 D, RT 2110 D**, na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice **2006/42/ES** (Směrnice o strojích), **2004/108/ES** (směrnice o elektromagnetické sloučitelnosti), **2011/65/EU** (směrnice o RoHS) ve **2000/14/ES** (směrnice o hluku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnících ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

EN 60335-1/A15:2011; EN 60335-2-91:2003; EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

měřená hladina akustického výkonu * 94,1 dB (A)
 zaručená hladina akustického výkonu * 96,0 dB (A)

* Pojmenované místo: 0036 TÜV Süd

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy VI / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vyláčený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 14.10.2015



Gerhard Knorr, Technické vedení Ikra GmbH

Archivace technických podkladů : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Mi, az **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster/Altheim**, kizárólagos felelősséggel kinyilatkoztatjuk, hogy **RT 2107 D, RT 2110 D**, termékeink, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az **2006/42/EK** (Gépírányelv), **2004/108/EK** (EMV irányelv), **2011/65/EU** (RoHS irányelv) és **2000/14/EK** (Zajról szóló irányvonal) beleértve ezek módosításait is, idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek. Az EG-irányelvekben megjelölt biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és / vagy műszaki specifikáció(k) kerültek felhasználásra:

EN 60335-1/A15:2011; EN 60335-2-91:2003; EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

mért hangteljesítményszint* 94,1 dB (A)
 garantált hangteljesítményszint* 96,0 dB (A)

*Megnevezett hely: 0036 TÜV Süd

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv VI. melléklete szerint

A gyártási év a gyári adattáblán látható, illetve kideríthető a gyártási szám alapján.

Münster, 14.10.2015



Gerhard Knorr, Műszaki vezetés Ikra GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

LT**EB atitikties deklaracija**

Mes, Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster/Altheim, su visiška atsakomybe pareiškiame, kad gaminys – žoliapjovė **RT 2107 D, RT 2110 D**, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka pagrindinius reikiamus saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimus, pateiktus direktyvose: 2006/42/EB (mašinių direktyva), 2004/108/EB (EMS direktyva), 2011/65/EU (Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo direktyvos) ir 2000/14/EB (triukšmo direktyva) įskaitant pakeitimus. Kad būtų tinkamai įvykdyti direktyvose pateikti saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimai, buvo laikomasi toliau išvardintų standartų ir/arba techninių specifikacijų:

EN 60335-1/A15:2011; EN 60335-2-91:2003; EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

Išmatuotas garso galios lygis * dB(A) 94,1
Garantuotas garso galios lygis * dB(A) 96,0

*Kompetentinga įstaiga: 0036 TÜV Süd

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EB VI priedą

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 14.10.2015

Gerhard Knorr, Ikra GmbH technikos direktorius

Techninės dokumentacijos tvarkymas: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

PL**Unia Europejska Deklaracja Zgodności**

My, Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster/Altheim, oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty **RT 2107 D, RT 2110 D**, do których odnosi się niniejsza deklaracja, odpowiadają odpowiednim podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia następujących Dyrektyw: **2006/42/WE** (Dyrektywa dot. maszyn), **2004/108/WE** (Wytoczne dot. EMV), **2011/65/EU** (Dyrektywa dot. RoHS) oraz **2000/14/WE** (Wytoczna dot. hałasu) - włącznie ze zmianami. Następujące normy i/lub specyfikacje techniczne zostały uwzględnione w celu odpowiedniego wdrożenia wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia wymienionych w Dyrektywach:

EN 60335-1/A15:2011; EN 60335-2-91:2003; EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

ustalony przez pomiar poziomu ciśnienia akustycznego* 94,1 dB (A)
gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego* 96,0 dB (A)

* Podana placówka: 0036 TÜV Süd

Postępowanie oceny zgodności według załącznika VI / wytyczna 2000/14/WE

Rok produkcji został wydrukowany na etykietce typowej i w dodatku można stwierdzić go stwierdzić według seryjnej liczby porządkowej.

Münster, 14.10.2015

Gerhard Knorr, Kierownictwo techniczne Ikra GmbH

Przechowywanie dokumentacji technicznej: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

RO**Declaratie de conformitate pentru UE**

Noi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster/Altheim**, declaram în proprie responsabilitate, ca produsele **RT 2107 D, RT 2110 D**, la care se refera aceasta declaratie, corespund cererilor de securitate a functionarii si protectie a sanatatii ale directivelor **2006/42/UE** (directivă privind mașinile industriale), **2004/108/UE** (directive EMV), **2011/65/EU** (directivă RoHS) si **2000/14/UE** (Comunitatea Europeană). Pentru îndeplinirea corespunzătoare a prescripțiilor de securitate a functionarii si protectie a sanatatii mentionate în directivele UEE s-au respectat urmatoarele noerme si/sau specificari tehnice:

EN 60335-1/A15:2011; EN 60335-2-91:2003; EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

nivel moderat al puterii acustice*	94,1 dB (A)
nivel garantat al puterii acustice*	96,0 dB (A)

* Stație de verificare: 0036 TÜV Süd

Procedură de estimare a conformității corespunzător anexei V / prevederea 2000/14/UE

Anul fabricației este imprimat pe placa de tip și în plus acesta se poate stabili după numărul de ordine al seriei.

Münster, 14.10.2015

Ikra GmbH - Directia Tehnica

Păstrarea documentației tehnice: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

RU**Декларация о соответствии изготовителя**

Мы, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, заявляем с исключительной ответственностью, что изделие электрическая коса для травы **RT 2107 D, RT 2110 D**, к которому относится данное заявление, соответствует применимым требованиям по технике безопасности и охране труда Директив ЕС **2006/42/ЕС** (Директива ЕС в отношении машин), **2004/108/ЕС** (Директива о ЭМС), **2011/65/EU** (по ограничению содержания опасных веществ; RoHS) и **2000/14/ЕС** (Директива по шуму), включая изменения. Для выполнения требований по технике безопасности и охране труда, указанных в Директивах, были соблюдены следующие стандарты и/или техническая спецификация (технические спецификации):

EN 60335-1/A15:2011; EN 60335-2-91:2003; EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

замеренный уровень звуковой мощности *	94,1 дБ (A)
гарантированный уровень звуковой мощности *	96,0 дБ (A)

* Ответственная организация: 0036 TÜV Süd

Метод оценки соответствия согласно приложению VI к директиве 2000/14/ЕС

Год производства отпечатан на фабричной табличке и дополнительно можно установить его при помощи последовательного серийного номера.

Münster, 14.10.2015

Gerhard Knorr, Техническое руководство Ikra GmbH

Ответственный за хранение технической документации: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SI**ES-izjava o skladnosti**

Podjetje **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, na lastno odgovornost izjavlja, da je kosilnica za travo **RT 2107 D, RT 2110 D**, na katero se izjava nanaša, v skladu z ustreznimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami smernice o strojih **2006/42/ES**, EMC-smernice **2004/108/ES** in smernice o hrupu **2011/65/EC** direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi **2000/14/ES** ter njihovimi spremembami. Za ustrezno izpolnjevanje varnostnih in zdravstvenih zahtev v smernicah ES so uporabljeni naslednji standardi in/ali tehnične specifikacije:

EN 60335-1/A15:2011; EN 60335-2-91:2003; EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

Izmerjen nivo zvočne moči * 94,1 dB (A)
Zagotovljen nivo zvočne moči * 96,0 dB (A)

* Meritve narejene pri: 0036 TÜV Süd

Postopek ugotavljanja skladnosti je v skladu z dodatkom V/smernica 2000/14/ES.

Leto izdelave je natisnjeno na tipski ploščici in se dodatno lahko ugotovi na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 14.10.2015

Gerhard Knorr, tehnično vodstvo Ikra GmbH

Hranjenje tehnične dokumentacije: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SK**ES Vyhlásenie o zhode**

My, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, týmto prehlasujeme vo výhradnej zodpovednosti, že produkt **RT 2107 D, RT 2110 D**, na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá príslušným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smernice ES **2006/42/ES** (Smernice o strojoch), **2004/108/ES** (smernica o elektromagnetickej zlučiteľnosti), **2011/65/EU** (Smernice o RoHS), a **2000/14/ES** (smernica o hluku). Pri správnej aplikácii bezpečnostných a zdravotných požiadaviek, uvedených vo vymenovaných smerniciach ES, boli využité nasledujúce normy a / alebo technické špecifikácie:

EN 60335-1/A15:2011; EN 60335-2-91:2003; EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

nameraná hladina zvukového výkonu * 94,1 dB (A)
zaručovaná hladina zvukového výkonu * 96,0 dB (A)

* Skušobné miesto: 0036 TÜV Süd

Posúdenie prehlásenia o zhode podľa prílohy VI / smernice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovom štítku a dodatočne sa dá zistiť podľa pokračujúceho sériového čísla.

Münster, 14.10.2015

Gerhard Knorr, Technické vedenie Ikra GmbH

Archivácia technických podkladov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

TR

AB-Uygunluk açıklaması



Biz, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, sorumluluğu sadece bize ait olmak üzere, bu deklarasyonun dayandığı ürünlerin **ÇİMEN BIÇME KINASI RT 2107 D, RT 2110 D, 2006/42/EC** (makine direktif), **2004/108/EC** (Elektromanyetik Uygunluk Direktifi), **2011/65/EU** (RoH -Direktifi) ve **2000/14/EC** (Gürültü Direktifi) sayılı AB direktiflerinin ilgili güvenlik ve sağlık taleplerini yerine getirdiklerini beyan ederiz. AB direktiflerinde belirtilen güvenlik ve sağlık taleplerinin uygun biçimde uygulanması için aşağıdaki normlar ve/veya tekni k spesifikasyona (spesifikasyonlara) başvurulmuştur:

EN 60335-1/A15:2011; EN 60335-2-91:2003; EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

ölçülen ses gücü seviyesi* 94,1 dB (A)
garanti edilen ses gücü seviyesi* 96,0 dB (A)

* Belirtilen yer : 0036 TÜV Süd

Uygunluk değerlendirme yöntemi Ek VI / Direktif 2000/14/EC'ye göre

İmalat tarihi tip plakasının üzerinde yazılıdır ve ayrıca ardışık seri numarasından da tespit edilebilir.

Münster, 14.10.2015

Gerhard Knorr, Teknik Yönetim Ikra GmbH

Teknik evrakların muhafaza edilmesi: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

UA

Декларація про відповідність



Ми, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, заявляємо з винятковою відповідальністю, що електричний тример **RT 2107 D, RT 2110 D**, до якого відноситься дана заява, відповідає вимогам з техніки безпеки і охорони праці Директив ЄС **2006/42/ЄС** (Директива ЄС про машини), **2004/108/ЄС** (Директива про EMC), **2011/65/EU** (Директива про RoHS) і **2000/14/ЄС** (Директива про шум), включаючи зміни. Для виконання вимог з техніки безпеки і охорони праці, зазначених в Директивах, були дотримані наступні стандарти і/або технічна специфікація (технічні специфікації):

EN 60335-1/A15:2011; EN 60335-2-91:2003; EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

вимірний рівень звукової потужності* 94,1 дБ (A)
гарантований рівень звукової потужності* 96,0 дБ (A)

* Відповідальна організація: 0036 TÜV Süd

Метод оцінки відповідності згідно з додатком VI до Директиви 2000/14/ЄС

Рік виробництва надрукований на фабричній табличці і може бути додатково встановлений за допомогою послідовного серійного номера.

Münster, 14.10.2015

Gerhard Knorr, Технічне керівництво Ikra GmbH

Відповідальний за зберігання технічної документації: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CZ

Záruční podmínky

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajícího z kupní smlouvy vůči konečnému odběrateli poskytujeme na toto elektrické zařízení následující záruku:

Záruční doba je 24 měsíců a začíná datem prodeje, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna vadných dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce směřují provádět pouze autorizované opravy nebo podnikový servis. V případě cizího zásahu záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

HU

Garanciális feltételek

Erre az elektromos szerszámra - a kereskedo, adásvételi szerződés szerinti kötelezettségétől függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, eroszak alkalmazásából, ütéstől, töréstől, valamint szándékos motortúlterhelésből eredő károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevo szolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszunik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevot terhelik.

LT

Garantija

Šiam elektriniam įrankiui kompanija, nepriklausomai nuo susijusių su pirkimo sutartimi mažmenininko įsipareigojimų, galutiniam naudotojui suteikia toliau išvardintas garantijas.

24 mėnesių garantija, kuri prasideda nuo įrenginio, turinčio pirkimą įrodantį dokumentą, perdavimo. Jeigu įrenginys naudojamas komerciniams tikslais arba nuomojamas, garantija sutrumpėja iki 12 mėnesių. Garantija netaikoma nusidėvinčioms dalims ir gedimams, kurie atsiranda dėl netinkamų priedų naudojimo, taisymo naudojant ne originalias gamintojo dalis, jėgos, smūgių naudojimo ir sulaužymo bei piktavališko variklio perkrovimo. Garantiniui atveju keičiamos tik sugedę dalys, o ne visas įrenginys. Garantinį taisymą taip pat turi atlikti mūsų įgalioti techninės priežiūros partneriai arba kompanijos klientų aptarnavimo padalinys. Jeigu bet kokius darbus atlieka ne įgaliotasis personalas, garantija nebegalioja.

Visas persiuntimo ar pristatymo išlaidas bei kitas su tuo susijusias išlaidas turi padengti pats klientas.

PL

Warunki gwarancji

W przypadku niniejszego narzędzia napędem elektrycznym udzielamy niezależnie od zobowiązań dystrybutora wywodzących się z umowy kupna w stosunku do użytkownika końcowego następującej gwarancji:

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i zaczyna się w dniu przekazania urządzenia, który należy udowodnić przy pomocy oryginalnego pokwitowania kupna. W przypadku zastosowania komercyjnego a także wynajmu okres gwarancji redukuje się do 12 miesięcy. Od świadcezeń gwarancyjnych wyklucza się części zużywalne i szkody, które powstały na skutek zastosowania błędnych części wyposażenia, napraw przy zastosowaniu nie oryginalnych części zamiennych, zastosowania siły, uderzenia lub złamania, a także zlosliwego przeciążenia silnika. Wymiana gwarancyjna dotyczy jedynie części uszkodzonych, a nie urządzeń w całości. Naprawy gwarancyjne mogą przeprowadzać jedynie autoryzowane warsztaty względnie serwis producenta. W przypadku manipulacji przez osoby drugie gwarancja gaśnie.

Kupujący ponosi koszty pocztowe, przesyłki, a także koszty powstałe w następstwie.

RO**GARANTIE**

Pentru aceste utilaje electrice firma - independent de obligatiile comerciantului rezultate din contractul de cumparare - ofera urmatoarele garantii:

Perioada de garantie este de 24 luni începând cu predarea utilajului, fapt ce trebuie dovedit cu actul original de cumparare. Pentru comercializare sau închiriere perioada se reduce la 12 luni. Partile uzate si defectele cauzate de anexe necoraspuzatoare, reparatii cu piese care nu sunt originale de la fabricant, utilizarea fortei, loviri si rupturi, cât si supraîncarcarea motorului sunt excluse din garantie. Înlocuirile garantionale presupun doar schimbarea piesei defecte si nu a întregului utilaj. Reparatiile garantionale vor fi efectuate exclusiv de parteneri service autorizati sau de departamentul relatii cu clientii a firmei. Interventiile facute asupra utilajului de persoane neautorizate atrage dupa sine anularea garantiei.

Toate cheltuielile postale si de transport, cât si alte cheltuieli ulterioare vor fi suportate de client.

RU**Условия гарантии**

На этот электроинструмент мы предоставляем, независимо от обязанностей продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи, гарантию как указано ниже:

Гарантийное время составляет 24 месяца и начинается с момента передачи, которое подтверждается наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также аренде гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части и поломки, вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, применением силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийная замена распространяется только на испорченные части, а не на устройства в целом. Гарантийные ремонты могут проводиться только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу.

Почтовый сбор, стоимость пересылки и последующие издержки оплачиваются покупателем.

SI**GARANCIJSKI POGOJI**

Za to napravo dajemo garancijo, neodvisno od obveznosti in dolžnosti prodajalca iz kupne pogodbe, do kupca:

Garancijski čas znaša 24 mesecev in se začne z nakupom, ki se dokazuje z originalnim računom. Pri komercialni uporabi ali izposoji se garancijski čas zniža na 12 mesecev. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, ki je nastala zaradi uporabe napačnih priključkov, popravil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja.

Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblaščen delavnik ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati.

Poština, stroški pošiljanja in posledični stroški so breme kupca.

SK**Záručné podmienky**

Nezáväzne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na toto elektrické náradie nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 24 mesiacov a začína predajom, ktoré je potrebné preukáza originálom predajného dokladu. Pri komerčnom užívaní a požíciavaní sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevzahuje na diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaníu a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia násilia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného pre aženia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Porto, zaslafateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

Bu satıř anlařmasına dayalı olarak satıcının alıcıya karřı olan sorumluluklarından bağımsız olarak bu elektrikli alet için ařağıdaki hususları garanti etmekteyiz:

Garanti süresi 24 aydır ve bu süre devralma/alım ile bařlar ve bunun orjinal satın alıř makbuzu ile kanıtlanması gerekir. Ticari olarak kullanıldıđında veya ödünç verme dükkanları için garanti süresi 12 ay ile sınırlıdır. Ařınan parçalar ve yanlıř aksesuar parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar, orjinal parçaların takılmadıđı tamirler, kuvvet kullanılmasından, vurma ve kırılmadan ve motorun fazla zorlanmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı içine girmemektedir. Garanti kapsamında deđiřtirme yalnız arızalı parçalar için geçerlidir, komple alet için geçerli deđildir. Garanti kapsamındaki tamirler yalnız yetkili tamirhaneler veya fabrikanın müřteri servisi tarafından yapılabilir. Bařkasının aleti açması durumunda garanti söz konusu deđildir.

Posta, gönderme ve diđer takip eden masrafları alıcı karřılamak zorundadır.

Garancijski list št.

Izdelek

Tip

tovarniška št. _____

garancijska doba 24 (štiriindvajset) mesecev

datum izročitve blaga _____

podpis prodajalca _____

Žig

Garancijska izjava

Izdajatelj garancijskega lista prevzame obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval **in jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.** V garancijskem roku bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale ob normalni uporabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni deli. Če izdelek ne bo popravljen v 45. dneh, ga bomo zamenjali. Garancija velja, če je datum izročitve na garancijskem listu potrjen z žigom in podpisom prodajalca in s predložitvijo originalnega računa o nakupu. V garancijskem roku poravnamo stroške v zvezi z odstranitvijo pomanjkljivosti ali okvar ter stroške morebitnega prevoza pokvarjenega izdelka, če bo izdelek poslan v trgovino v kateri je bil kupljen. Stroške prevoza bomo obračunali po veljavni poštni tarifi. **Reklamacijo izdelka bomo upoštevali samo, če je izdelek v popravilo dostavljen skupaj s celotnim pripadajočim priborom in kompletno originalno embalažo. V primeru, da je aparat poslan na servis v brezhibnem stanju, zaračunavamo stroške diagnostike aparata in prevozne stroške.** Garancijski rok bo podaljšan za toliko dni, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Servisiranje izdelka in rezervni deli so zagotovljeni za dobo 3 (treh) let po preteku garancijske dobe; Uradni list RS, št. 73 z dne 29.7.2003. **Ozemeljsko območje veljavnosti garancije:** Republika Slovenija

Opozorilo: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti, prodajalca za napake na blagu. Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku

POOBlašČENI SERVIS:

JÓTÁLLÁSI JEGY

a fogyasztói szerződés keretében vásárolt új tartós fogyasztási
cikkre a 151/2003. (XI.22.) Korm. rendelet alapján.

Forgalmazó neve, címe:

Fogyasztási cikk típusa, megnevezése: **ÜVÁGFÉŐLÜVÁGFÉŐ**

Gyártási szám:

Vásárlás időpontja:

Üzembe helyezés időpontja (Split klíma és gázkészülék esetén):

Jótállási idő: 24 hónap

Szerviz: Tooltechnic Kft.
Nagytétényi út 282.
H-1225 Budapest
Tel.: 330-4465, 330-4467
Fax: 283-6550
E-mail: ikra@tooltechnic.net

Jótállási szelvények:

Jótállási jegy a kötelező jótállási időre	Jótállási jegy a kötelező jótállási időre		
Bejelentés időpontja:.....	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY	I K R A - S E R V I C E	A
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk: ÜVÁGFÉŐLÜVÁGFÉŐ		
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....		
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....		
Jótállás meghosszabbítva.....nappal. (Javítási időtartam.)_20....._hó....._n.		
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)		
Munkalapszám:			
Kelt.: 20..... bélyegző	Eladó szerv:.....	I K R A - S E R V I C E	B
..... olvasható aláírás	(P.H.) aláírás		
Bejelentés időpontja:.....	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY		
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk: ÜVÁGFÉŐLÜVÁGFÉŐ		
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....		
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....		
Jótállás meghosszabbítva.....nappal. (Javítási időtartam.)_20....._hó....._n.		
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)		
Munkalapszám:			
Kelt.: 20..... bélyegző	Eladó szerv:.....		
..... olvasható aláírás	(P.H.) aláírás		

SZERVIZEK

M1000	Tooltechnic Kft.	1225 Budapest, Nagytétényi út 282.	06-1-330-4465
M1112	Eszkimo Szerviz Kft.	7630 Pécs, Mohácsi út 13.	06-72-525-490
M1205	Belka Kft.	6500 Baja, Jelky tér 1	06-79-322-333
M1219	FRIGO-MATIC	6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5.	06-76-475-399
M1238	HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt.	6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2.	06-78-563-100
M1318	Juhász Elektronikai Kft.	5600 Békéscsaba, Kőlcsey út 17.	06-66-324-419
M1416	Gazdik Jav-Ker Kft.	3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16	06-46-365-000
M1504	Szuper ELSZO	6722 Szeged, Tábor u. 3.	06-62-426-928
M1513	SPECIÁL MŰSZAKI Szaküzlet és Szerviz	6600 Szentes, Szűrszabó N.l. u. 3.	06-63-314-123
M1607	Komolai Zoltán	2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3.	06-25-412-727
M1619	Baracska Sándor	7000 Sárdobogárd, Asztalos u. 2/b.	06-25-460-243
M1620	KIRÁLY Elektro	2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75	06-34-365-127
M1708	EM-Elektromechanika Kft.	9023 Győr, Török István u. 32/a.	06-96-424-166
M1805	Papp Imre	PolgárHősök u. 97.	06-52-392-626
M1812	Nagy-Szerviz Bt.	4029 Debrecen, Kígyó u. 19.	06-52-426-699
M2002	Praktikus Szerviz Kft.	2800 Tatabánya, Kodály Z. tér 6.	06-34-310-442
M2104	JAVKAR Kft.	3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a.	06-32-312-910
M2207	Melker Kft.	2200 Monor, Kossuth u. 76.	06-29-410-742
M2322	ROTECH Kft.	7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18.	06-82-412-030
M2425	Fehér Tamás László	4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21.	06-42-475-579
M2501	Szolker-Szerviz 1993 Kft.	5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4.	06-56-423-702
M2603	EKRON Kft.	7100 Szekszárd, Rákóczi út 31.	06-74-510-704
M2932	Borzai József	8360 Keszthely, Bercsényi u. 41.	06-83-312-291
M2936	Gyémánt Mihály	8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b.	06-92-348-446

FONTOS TUDNIVALÓK

Tisztelt fogyasztó, bízunk benne, hogy az Ön által megvásárolt készülék folyamatosan az Ön meglegedésére működni fog. Ennek ellenére az alábbi **Fontos Tudnivalókra** hívjuk fel a figyelmét!

1. A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (Fogyasztó: a gazdasági, vagy szakmai tevékenység körén kívül eső célból szerződést kötő személy – Ptk. 685.§ d) pont). Amennyiben a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, úgy a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni a 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet 2.§ alapján. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is.
2. Kérjük a készülék használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el a kezelési útmutatót.
3. Kérjük, hogy a jótállási jegy forgalmazóra vonatkozó adatait töltesse ki a forgalmazóval (forgalmazó neve, címe, gyártási szám, vásárlás időpontja).
4. Ez a készülék kizárólag háztartásban, háztartási célra használható, amennyiben erről a használati útmutató, működési leírás, felhasználói kézikönyv vagy egyéb dokumentum másképp nem rendelkezik.
5. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás vagy üzembe helyezésre kötelezett termék esetén az üzembe helyezés napjával kezdődik.
6. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető.
7. A jótállási kötelezettség teljesítése a forgalmazót terheli.
8. A fogyasztó a javítás iránti igényét a forgalmazó által a jótállási jegyen feltüntetett javító szolgálatnál (szerviznél) közvetlenül is érvényesítheti.
9. A készüléket meghibásodás esetén a jótállási jegyen feltüntetett szerviz vagy szervizek valamelyikébe kell beszállítani vagy postán - ha a termék jellege indokolja, akkor törékenyként - elküldeni a jótállási jeggyel. Utánvéttel feladott készüléket a szervizek átvenni nem tudnak!
10. A rögzített bekötésű, valamint a 10 kg-nál súlyosabb, tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, akkor le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
11. Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodott, a forgalmazó a fogyasztó kívánságára köteles azt kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

12. Jótállási igény nem érvényesíthető:
 - a. Rendeltetés ellenes használat, átalakítás, hibás vagy szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb nem gyártási eredetű meghibásodás esetén.
 - b. Karbantartási – tisztítási munkák esetén.
 - c. Nem a jótállási jegyen feltüntetett szerviz által a fogyasztási cikken végzett bármilyen beavatkozás esetén.
 - d. A kopó alkatrészek rendeltetésszerű használatából eredő kopása esetén.
 - e. Amennyiben az autórádió (autórádió, autórádió magnó, CD-s autórádió, CD-váltó, erősítő, ekvalizer, stb.) nem szakszervizben szerelték be.
13. A készülék üzembe helyezése és beállítása nem tartozik a jótállási javítási kötelezettségek körébe, ezt az ügyfél megrendelésére a szerviz külön díjtétel felszámítása ellenében vállalja, akkor is, ha a termék a kijelölt szerviz által kötelezően üzembe helyezendő (split klímák és gáz készülékek) és akkor is, ha nincs üzembe helyezési kötelezettsége a szerviznek, de a vásárló azt megrendeli.
14. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő. Ez esetben a készüléket üzembe helyezése előtt át kell vizsgáltatni a biztonságos üzemeltetés érdekében. Az átvizsgálás költsége szintén nem tartozik a jótállási kötelezettség körébe.
15. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.
16. Szavatossági igényt a forgalmazóval szemben érvényesíthet azzal, hogy ha bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, akkor a szerződést megkötöttnek kell tekinteni. Ezért felhívjuk tisztelt vásárlóink figyelmét, hogy őrizzék meg a számlát/blokkot, hogy kétséget kizáróan igazolni tudják a fogyasztói szerződés megkötését.
17. 1Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet; Ptk. 685. § e) pont; Ptk. 305.§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet.

Amennyiben a kijavítás során a szerviz nem helyesen jár el, vevőszolgálatunk az Ön rendelkezésére áll.

Tooltechnic Kft.

H – 1225 Budapest

Nagytétényi út 282.

Tel.: 330-4465, 330-4467

Fax: 283-6550

E-mail: ikra@tooltechnic.net

Web: <http://tooltechnic.net>



SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service addresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica
las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE Ikra Mogatec - Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf

☎ +49 3725 449-335
☎ +49 3725 449-324

AM UNITOOLS LLC

Davit Anghat, 4
0002 Yerevan

☎ +374 10 239697
☎ +374 10 239697

AT ikra - Reparatur Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf
Deutschland

☎ +43 7207 34115
☎ +49 3725 449-324

BE QBC Machinery

Europaplein 19 bus 21
3620 Lanaken

☎ Hotline: 00800 17627

BG GARDEN SPECIALISTS Ltd

2 Lozenski put Str.
Sofia

☎ + 359 2 44 11 665

CH Wetec Service und Verkauf AG

Täferstrasse 14
5405 Baden-Dättwil

☎ +41 56 622 74 66
☎ +41 56 622 89 62

CY Lambrou Agro Ltd.

11 Othellos Street, Dali Industrial Zone
2540 Nicosia

☎ Tel.: +357 22667908
☎ +357 22667157

CZ Drupol

T.G. Masaryka 81/833
277 13 Kostelec nad Labem

☎ +420 326 981 228
☎ +420 326 990 012

DK Bahn-Larsen

Skov- Have- og Parkmaskiner

Vinkelvej 28
7840 Høejslev
☎ +45 48 28 70 20

EE Hooldusbuss OÜ

Kabelikopli tee, 5
79221 Kohila vald, Raplamaa

☎ +372 56 678 672

ES Yaros Dau

C/ Puigpaltre nº 48, Polígono Industrial UP4
17820 Banyoles (Girona)

☎ +34 972 57 52 64
☎ +34 972 57 36 00

Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 18:00

FR ikra Service France, ZI de la Vigne

20 Rue Hermes, Bâtiment 5
31190 Auterive

☎ +33 5 615078 94
☎ +33 5 342807 78

GB J&M Distribution Systems Ltd

Unit E, Clayton Works Business Centre
Midland Road

Leeds, LS10 2RJ
☎ 0344 824 3524
☎ 0113 385 1115

GR Panos Vrontanis & Co

3 Molas Street
13671 Aharnes

☎ +30 210 2402020
☎ +30 210 2463300

HR VAR - ERCO d.o.o.

Stipana Vilova 14A

10090 ZAGREB
☎ +385 91 571 3164
☎ +385 1 3454 906

HU Tooltechnic Kft.

Bárd u. 2.

1097 Budapest
☎ +36 1 330 4465
☎ +36 1 283 6550

IN Agritech Floritech Inc.

206 - B Rajindera Arihant Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India

☎ +91 11 45662679
☎ +91 11 25597432

IR J&M Distribution Systems Ltd

Unit E, Clayton Works Business Centre
Midland Road

Leeds, LS10 2RJ
☎ +353 1890 8823 74
☎ +44 113 385 1115

IT Ikra Service Italia, by BRUMAR

Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)

☎ +39 0141 4773009
☎ +39 0141 440385

JO Taha & Qashou Agri Co. (LLC)

205 Mekka Street

Amman 11821, Jordan
☎ +962 6 585 0251
☎ +962 6 582 5728

LT UAB „Baltic Continent“

P. Lukšio g. 23

09132 Vilnius
☎ +370 8 700 555 95
☎ remontas@bcsc.lt

LU Bobinago Georges Back

53, Rue Nic. Meyers

4918 Bascharage
☎ +352 507622
☎ +352 504889

MD OLSOM S.R.L.

Mateevici Str., 38/1
2009 Chisinau

☎ +373 22 214075
☎ +373 22 225009

MK FEROELEKTRO D.O.O.

Str.Nikola Parapunov br.35A/3
1000 Skopje

☎ +389 2 3063190
☎ +389 2 3063190

NL Muldertechneik

Noorderkijl 1

9571 AR 2 e Exloermond

☎ +31 599 671570
☎ +31 599 672650

NO Maskin Importeure

Verpetveien 34

1540 Vestby

☎ +47 64 95 35 00
☎ +47 64 95 35 01

PL ikra Service Polska

ul. Ostrogora 18A

01-163 Warszawa

☎ +48 22 4245420 / 22 3926058
☎ +48 22 4335045

PT Branco & Ca, S.A.

Rua Cega, 348/350; S. Bernardo
3810-232 Aveiro

☎ +351 234 340 690

☎ +351 234 342 185

Timetable: 09:00 to 12:30 and
14:00 to 18:30 (except Friday that is 18:00)

RO BRONTO COMPROD S.R.L.

Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca

☎ +40 264 435 337
☎ +40 264 406 703

RU САД и Колесо

Варшавское ш., д. 125, стр.1
117587, г. Москва

☎ +7 495 7812167
☎ +7 495 3191878

SE ikra Service Sweden

Stallbergavägen 1B

57361 Sommen

☎ +46 763 268982
☎ ikrawinbladh@gmail.com

SI BIBIRO d.o.o.

Trzaska cesta 233

1000 Ljubljana

☎ +386 1 256 4868
☎ +386 1 256 4867

SK AGF Invest s.r.o.

Hlinikova 365/39

95201 Vrable 1

☎ +421 02 62 859549
☎ +421 02 62 859052

TR ZİMAS Ziraat Makinaları Sanayi ve

Ticaret A.Ş.

1202/1 Sokak No:101/G Yenışehir

35110 İZMİR

☎ +90 232 4580586 - 4591581
☎ +90 232 4572697

UA ДНЕПРОКОП

ул. Чубанова, 1

69600 г. Запорожье

☎ +38 061 228 11 52